¿Viajó a Australia la Estudiantina Española Veloz en 1888?

Crónica del viaje según la prensa de la época.

Félix O. Martín Sárraga



2018

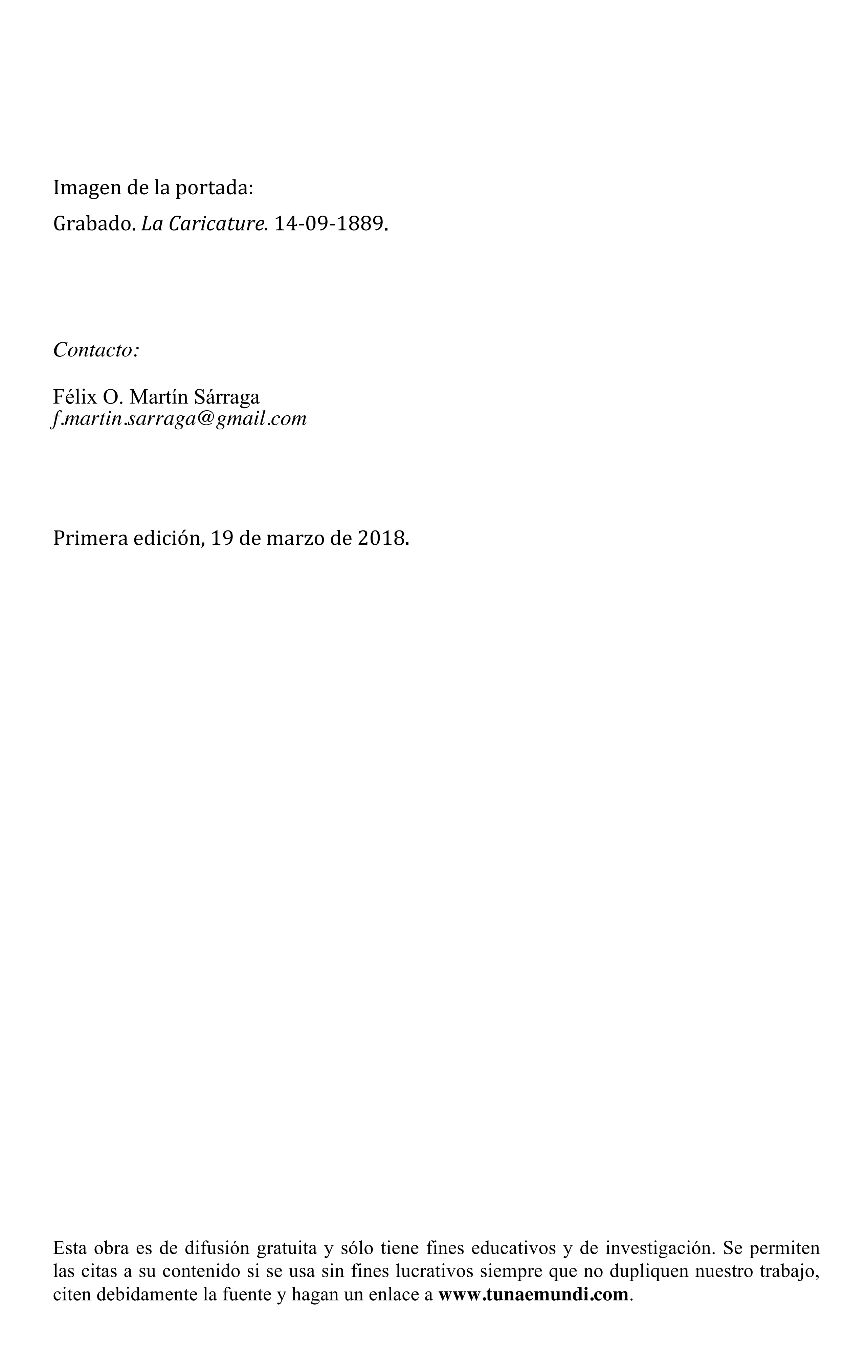


Imagen de la portada:

Grabado. *La Caricature.* 14-09-1889.

Contacto:

Félix O. Martín Sárraga
f.martin.sarraga@gmail.com

Primera edición, 19 de marzo de 2018.

A Adriana,
mi esposa y cómplice,
sin cuyo apoyo no hubiera sido posible esta investigación.

Preámbulo

Parece descabellado pensar que un viaje tan lejos de España como el de llegar a alguna tierra de Oceanía estuviera en la mente de una Estudiantina decimonónica, pero sabemos que la Fígaro manifestó en 1882 su intención de visitar China y Australia[1] y que sabemos por Asencio González que la *Estudiantina Española Veloz* tenía entre sus iontegrantes en 1887 a "D. Baldomero Nieto, director de orquesta" que "obtuvo un accésit en violín en los concursos públicos del año celebrados en el año 1877 en la Escuela Nacional de Música y Declamación…... [….] Al año siguiente [1887] aparece ya en la prensa como director de orquesta"[2], por lo que cabía la posibilidad de que al menos una de estas Estudiantinas se hubiese animado a viajar, siendo ello el motivo de esta investigación.

En la década de 1880 se había puesto de moda la mandolina en la tierra del canguro y el koala, diciendo la prensa[3]:

> *"….la primera introducción de la mandolina en este país fue por los Spanish Students [denominación anglosajona para decir Estudiantina], cuya música fue una revelación para los no familiarizados con los instrumentos favoritos de las gentes de España. Desde entonces ha aumentado de modo estable su popularidad hasta reemplazar completamente la moda del banjo y ocupar un espacio que el banjo nunca tuvo, el de proporcionar acompañamiento a fiestas, cenas y recepciones…".*

Muy probablemente el contenido anteriormente citado fuera el resultado de la llegada de partituras de Estudiantinas a Australia pues data de 1887, año en el que la fracción de la Fígaro que viajó por segunda vez a América se hallaba en pleno periodo de desmembramiento y de regreso a España (donde permanecía el puñado de integrantes que permanecieron en Europa), dado que la primera evidencia documentada fecha en el año siguiente la primera visita conocida de una Estudiantina a tierras de Oceanía. En este sentido el primer aviso lo hallamos el 23 de febrero de 1888[4]:

"El Sr. Martin Simonsen partió ayer hacia Europa en el vapor correo francés. Busca una compañía fresca para las colonias y su intención es la de producir aquí ópera inglesa e italiana. Pero hay otro proyecto en su mente empresarial y por ello viaja directamente hacia España. Su idea es realizar acuerdos con una compañía conocida como los 'Spanish Students' pero el Sr. Simonsen no dirá nada en lo que respecta a su tipo de espectáculo o cuál es su área específica de arte. Ha estado muy misterioso sobre este asunto pero promete que la compañía ofrecerá un espectáculo que atraerá especialmente a las clases altas y más educadas. Ha hecho esto tan bien en el pasado que su nueva aventura (la que sea) seguramente sea buena, y podemos esperar confiados su desenlace. El Sr. Simonsen espera estar de regreso sobre septiembre"

Poco después se emitió el siguiente comunicado de un corresponsal en Melbourne y fechado el día 28 del mismo mes[5]:

"El Sr. Martin Simonsen piensa traer una compañía de Spanish students directamente desde España. No me gusta que los artistas españoles 'tomen' Melbourne, pero ciertamente serán una novedad; y la novedad siempre es encantadora".

El primer día de marzo de 1888 se publicó el siguiente contenido de una carta enviada a la prensa el mes anterior por la esposa del Sr. Simonsen[6]:

"El Sr. Simonsen marchó hacia Europa el día 22 de este mes en el vapor correo francés 'Tayrra'. Viaja directamente a España para, a ser posible, asegurar 'La Estudiantina' o 'Spanish Students', una compañía de instrumentistas (todos españoles) que presentarán la música española orquestal y vocal en las colonias. Un número de personas que los escucharon últimamente en Inglaterra, entre los que estaba el Sr. H. Harwood, afirma que es de las cosas más maravillosas que jamás han visto y escuchado.*

De ahí el viaje del Sr. Simonsen a París, Londres, Bruselas, Hamburgo, Berlín, Viena y Milán para organizar su segunda Compañía de Ópera (la primera acaba de regresar a Italia). Es su intención la de formar una compañía anglo-italiana que sea capaz de producir ópera tanto inglesa como italiana. Afirma que no confía en nadie para abastecer al público australiano, por lo que va personalmente a seleccionar a sus artistas. [....] Pretende regresar para finales de agosto y debutar en el Opera House [de Melbourne], del que es el arrendatario, en o sobre el 8 de septiembre".

(*) Hay constancia documental del paso de la *Estudiantina Española Fígaro* por Inglaterra[7].

Al día siguiente, bajo el titular "Novedades del Sr. Simonsen", se publicó una carta de su esposa al editor de *Table Talk* que tachaba de "absurdas" las aludidas intenciones misteriosas de su marido, añadiendo que eran "falsedades deliberadas". En la misma decía "....es su intención viajar a España y tantear y

asegurar en Madrid a la compañía original de *Spanish Students*, un cuerpo de instrumentistas que interpretan música nacional y original de España"[8].

Continuaron en marzo las referencias a la expedición de Martin Simonsen por ser tema de actualidad en Australia[9] y del alquiler que hiciera del *Opera House* de Melbourne, "para debutar el próximo septiembre con una compañía completamente nueva consistente en '*The Spanish Students*' y una Compañía Italo-Inglesa de Ópera que ha ido a seleccionar a Europa"[10,11,12,13]. En mayo se les citaba en la prensa como "la troupe de *Spanish Studenten* de Simonsen"[14,15].

A mediados de mayo, el día 16, se recibieron noticias directas del empresario[16]:

> *"El Sr. Martin Simonsen nos escribe desde Madrid* donde se encuentra esforzándose, a través de su agente, para efectuar el compromiso con una compañía de 26 artistas conocida como los Spanish Students. Tras visitar París, Londres y Hamburgo el Sr. Simonsen se dirige a Milán para organizar otra compañía italiana de ópera".*

> (*) De entre las Estudiantinas decimonónicas creadas en Madrid y que realizaron giras por Europa antes de 1888 cabe destacar tanto a la *Estudiantina Española Fígaro*[17] como a la *Estudiantina Española Veloz*[18].

El mismo contenido se publicó posteriormente por diarios de Tasmania[19,20] y Melbourne[21].

Dos días después se publicaba que Simonsen, escribiendo desde Madrid, "había comprometido a *The Spanish Students*", adelantándose que "debutarán tras la temporada de Amy Sheridan dentro de unos tres meses, en el *Her Majesty's Opera House*" y se encontraba eligiendo a los integrantes de su compañía de ópera anglo-italiana[22]. El espectáculo al que darían relevo en dicha sala de Melbourne era la *Amy Sheridan Opera Company*[23], pero finalmente los *Spanish Students* sucedieron a *The Grand Duchess*, ópera bufa de Offenbach, tras su última presentación el 5 de septiembre[24,25], a cargo de la *Emelie Melville Grand Opera Company*[26], y con la Srta. Emelie Melville en un papel protagonista[27]. No es hasta junio cuando se publican más datos sobre la Estudiantina contratada por Simonsen[28]:

> *"Los Spanish Students, conformados por dieciséis instrumentistas, una dama y un ballet integrado por [ilegible] damas y caballeros, abandonarán Gibraltar por Oriente el 25 de julio y debutarán en el Opera House de Melbourne alrededor del 10 de septiembre".*

Otros medios informativos publicaban el anterior contenido o muy similar pero diciendo que "desea comenzar las presentaciones en el *Opera House* sobre el 8 de septiembre"[29,30,31,32,33,34]. Contenidos parecidos se publicaron a finales del mismo mes[35] y también en julio[36,37]. Posteriormente supimos que los *Spanish Students* comenzarían sus conciertos en dicha sala tras finalizar la temporada de la Srta. Essie Jenyns, que marchaba rumbo a Londres[38,39].

En junio se confirmó lo anterior, ahora mediante carta enviada por Simonsen desde Milán, aportando el dato de que el cuerpo de baile estaba integrado por "tres hombres y cinco mujeres", así como que vendría "una dama andaluza, consumada cantante de canciones nacionales"[40,41,42,43,44,45]. En este mes también sobre informó de los preparativos llevados a cabo por la Comisión Ejecutiva para la Exhibición Internacional que habría de celebrarse en Melbourne diciéndose que "la principal atracción sería la *Simonsen's Opera Company*" y diciendo que también había contratado a una compañía conocida como *The Spanish Students*, cuyo principal papel es cantar y bailar…. Así mis lectores compatriotas tendrán pronto la oportunidad de ver una verdadera danza de 'bolero' acompañada de la guitarra"[46].

El 29 de junio se difundía que la *Spanish Student's Band*, "bajo los auspicios de Martin Simonsen", "está a punto de visitar Sidney; está compuesta por 16 instrumentistas y 8 bailarines"[47].

El 7 de julio "información recibida del Sr. Martin Simonsen en el último [vapor] correo [muestra] su intención de abandonar Gibraltar con rumbo a Melbourne el día 25 trayendo consigo a una compañía llamada "*The Spanish Students*", compuesta por 16 instrumentistas, una dama cantante y ocho bailarines.."[48], pero no fue hasta el 23 de julio cuando se ofreció la primera posible fecha de llegada de *The Spanish Students* a Australia mediante una carta de Simonsen a *The Argus*, informando su arribo el 1 de septiembre[49]. En los días siguientes la prensa australiana ofrecía la siguiente novedosa información acompañada del listado de integrantes de los *Spanish Students*[50,51]:

> *"…. Por el 'European Mail' del 15 de junio supimos que los billetes de embarque fueron expedidos a la compañía para 'Oroya' de la Compañía de Oriente, que zarpará desde Londres el 20 del corriente [junio]. Sus nombres son los siguientes: Señores B. Nieto, L. Lopez, J. Gassambide, J. Fernandez, A. Menenses, F. Martin, M. Martin, V. Fusser, A. Maesko, V. Vindes, A Lesson, J. Asnedi, J. Torres, R. Gonzalez, A. Morero, Al Roldan, M. Guerrero, F. Guerrero. Señoritas M. Ajenjo, J. Utrilla, D. Lopez, A Menenses, J. Rech, F. Calderon".*

Los datos anteriores generan la posibilidad, dada su tendencia y disponibilidad previas a viajar, que entre estos componentes estuviera al menos un componente de la Fígaro, como:

- "A. Meneses": Si fuera Alejandro Reneses, que la prensa de la época muchas veces identificara como Alejandro Meneses y la acompañó en su segunda gira americana, perdiéndole la pista en 1885. Luego sólo lo encontramos en los EE.UU. en 1895.

El día 24 *The Telegraph* aludía a una carta de la Sra. Simonsen que informaba que su esposo contrató a "una compañía conocida como los *Spanish Students*, de

Madrid, consistente en 16 cantantes e instrumentistas y 8 bailarines – 3 varones y 5 mujeres y una dama andaluza, reconocida cantante de temas nacionales" (The Telegraph (Brisbane, Qld.) 24 jul 1888 Page 2). Al día siguiente, 25 de julio, citando la carta enviada por Simonsen a *The Argus* dos días antes, otro medio de prensa australiano con firmaba la fecha estimada de llegada pero no indicaba las identidades de *The Spanish Students*[52]. Otro día después la prensa de Victoria informaba que dicho empresario traía "la más grande compañía de teatro [ópera] que jamás llegara a Australia". Veinticinco de los cuales son los *Spanish Students*, 9 son los artistas principales y 10 músicos*…."[53]; de modo similar se pronunciaron un periódicos de Tasmania[54,55] poco después y se llegó a anunciar por la prensa local con un simple "vienen los *Spanish Students*"[56,57,58, 59,60,61,62,63,64,65,66]. (*) Poco después, por otro artículo, supimos que estos "10 músicos" eran los de la compañía de ópera[67].

***R. M. S. Oroya* en el puerto de Sydney**[68]



En los últimos días del mismo mes se publicaba el contenido de un telegrama enviado por la Sra. Simonsen "anunciando la llegada a Albany, WA [Western Australia], del Sr. Simonsen con su compañía de *Spanish Students*–cantantes, instrumentistas y bailarines, que comenzarán sus representaciones la próxima quincena en el *Opera House*"[69,70] de Melbourne. Otros medios de prensa recogían del mismo telegrama la confirmación del buque en el que llegarían, el vapor *Oroya* y que éste partiría con ellos hacia Adelaida en la mañana del 1 de septiembre[71,72].

Sabemos que los *Royal Mail Steamers*, como el Oroya, hacían el trayecto Londres – Australia, y que partía del muelle de Tilbury (cerca de Londres) y hacía escalas en "Gibraltar, Marsella [Francia], Port Said [Egipto], Aden [Yemen] y Colombo [Sri Lanka]"[73] antes de llegar a suelo australiano. La misma fuente señala que el *R. M. S. Oroya* "disponía de camarotes de primera y segunda clase" y que los precios más económicos eran de "44£ hasta Adelaida", "46£ hasta Melbourne" y 48£ hasta Sydney". Contactado Ian Boyle, responsable de *Simplon Postcards* y cuya tarjeta del *S.S. Oroya* reproducimos más adelanta con la debida autorización, nos añade que dicha ruta se realizaba a través del canal de Suez desde su apertura en 1869, siendo habitual las siguientes escalas a su regreso a Londres: "Adelaida, Fremantle, [ambas en Australia], Colombo [Sri Lanka], Port Said [Egipto], Tarento [Italia], Nápoles [Italia], Marsella (luego sustituida por Tolón), Gibraltar, Plymouth y Tilbury [ambas en Inglaterra][74].

La primera comunicación de la fecha del debut de los *Spanish Students* en el *Her Majesty's Opera House* de Melbourne data del 28 de agosto cuando el propio Martin Simonsen anunció que "los *Spanish Students* y los *Spanish Dancers* llegarán la semana próxima en el vapor *Oroya* [de la Compañía de] Oriente y debutarán en el teatro arriba señalado [*Her Majesty's Opera House*] el sábado 8 de septiembre"[75,76], de 1888; esta fecha se repitió por otro medio de prensa[77].

Recorrido de llegada a Australia del S.S. Oroya con la Estudiantina



Llegada de la Estudiantina a Australia

El día 29 de agosto de 1888, a las 10:30 horas, llegó a Adelaida el *R.M.S. Oroya (Royal Mail Steamship) "con la compañía de Spanish Students de Martin Simonsen…"*[78], atracando en *Large Bay*[79]. El mismo día y el siguiente la prensa de Melbourne volvía a anunciar la próxima llegada a la ciudad de los *Spanish Students* "la semana que viene, en el vapor *Oroya* [de la compañía de] Oriente" recordando que debutarán el 8 de septiembre en *Her Majesty's Opera House*[80,81]. Otros periódicos señalaron que "llegaba a Adelaida por unas pocas horas y durante su estancia nos ofrecerá algunas particularidades de los artistas que está introduciendo en las colonias" y repetía el ya conocido contenido publicado antes por *The Express and Telegraph*[82,83,84]:

> *«Él [Simonsen] afirma que durante su visita previa a España quedó muy impresionado con la ejecución de los Spanish Students, una banda de músicos educados que actuaban voluntariamente en Barcelona y daban lo recaudado a obras de caridad. Dado que, no obstante, algunos de ellos desde entonces han comenzado [a ejercer] sus profesiones y se han asentado en la vida, ha llegado a un acuerdo, tras sopesarlo con la troupe original y sus nuevos miembros que deseaban venir a Australia, con 16 artistas que juntos cantan y tocan con maravillosa destreza la guitarra y la mandolina. "Usted no tiene idea", dijo el Sr. Simonsen cuando sonreímos al mencionar estos instrumentos, "lo que estos hombres pueden hacer con ellos. Pensará que está escuchando una banda completa con violines, cornetas, tambores y otros instrumentos, y cuando ellos tocan el piano* es como un sueño celestial". Afirmó que actuaron una o dos veces abordo del Oroya y el público quedó extasiado. Actúan vestidos con disfraces negros y dorados de la Corte española. [….] Un intérprete y una de bailarina acompañan a la troupe, que debutará el Opera House de Melbourne el 8 de septiembre, y probablemente se presentará en Adelaida unas ocho semanas después….».*

> (*) Ya hemos comentado que no está acreditado documentalmente que la *Estudiantina Española Fígaro* tuviera integrante alguno que tocara el piano.

Week también informó de la llegada Martin Simonsen abordo del *R.M.S. Oroya* junto a su compañía de bailarines y *Spanish Students*[85].

Bajo el titular *Simonsen's Spanish Students*, se confirmó el 29 de agosto la llegada del "conocido empresario Sr. Martin Simonsen" en el vapor *Oroya,* añadiendo[86,87]:

> *«Durante una corta entrevista el Sr. Simonsen mencionó que trajo consigo a una compañía de Spanish students y bailarines [españoles] sobre 25 en número. Los Students son artistas que ofrecen oberturas de ópera, música bailable, etc. Con mandolinas y guitarras con tal estilo que les ha asegurado el mayor éxito dondequiera que han actuado. Los bailarines, por supuesto, se*

confinan al ballet. El espectáculo completo es tal que nunca ha sido visto previamente en estas colonias…».

La misma información anterior fue ofrecida días más tarde por el *Adelaide Observer*[88] y otra similar por el *Maryborough Chronicle, Wide Bay and Burnett Advertiser*[89]. *The Lorgnette* fue más escueto informando que Martin Simonsen "había acabado de llegar del continente europeo con una encantadora y única compañía de *Spanish Students and Dancers*, 26 en total…"[90].

Orient-Royal Mail Line S. S. Oroya, tarjeta postal[91]



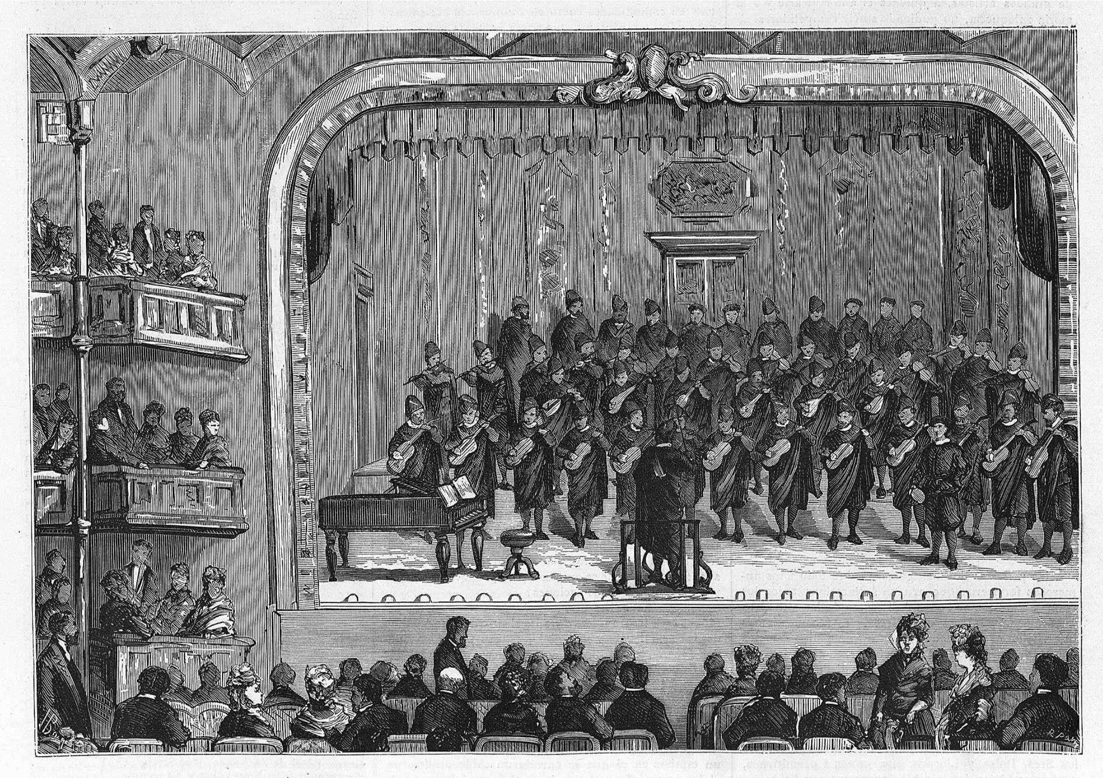
Un periódico de Sydney dijo que eran "dieciséis *Spanish Students* de Barcelona"[92]. En artículo publicado por la prensa de Adelaida, bajo el titular "*The Spanish Students* y una nueva compañía de ópera", decía[93,94,95,96,97,98,99]:

«Él [Simonsen] afirma que durante su visita previa a España quedó muy impresionado con la ejecución de los Spanish Students, una banda de músicos educados que actuaban voluntariamente en Barcelona y daban lo recaudado a obras de caridad. Dado que, no obstante, algunos de ellos desde entonces han comenzado [a ejercer] sus profesiones y se han asentado en la vida, ha llegado a un acuerdo, tras sopesarlo con la troupe original y sus nuevos miembros que deseaban venir a Australia, con 16 artistas que juntos cantan y tocan con maravillosa destreza la guitarra y la mandolina. "Usted no tiene idea", dijo el Sr. Simonsen cuando sonreímos al mencionar estos instrumentos, "lo que estos hombres pueden hacer con ellos. Pensará que está escuchando una banda completa con violines, cornetas, tambores y otros instrumentos, y cuando ellos tocan el piano es como un sueño celestial". Afirmó que actuaron una o dos veces abordo del Oroya y el público quedó extasiado. Actúan vestidos con

disfraces negros y dorados de la Corte española. [....] Un intérprete y una de bailarina acompañan a la troupe, que debutará el Opera House de Melbourne el 8 de septiembre, y probablemente se presentará en Adelaida unas ocho semanas después....».

Los integrantes de la Estudiantina, como veremos en la relación de u presentación en el *Opera House* no fueron 16 sino 15. El error radica en haber contado como tal a Aniceto Leston, posiblemente su agente local.

Concierto de la Estudiantina Española Fígaro en el Teatro Circo Rivas



MADRID. — CONCIERTO DADO POR LA ESTUDIANTINA EN EL CIRCO DE RIVAS

Aunque hay constancia del uso del piano por la *Estudiantina de Salamanca* en 1889[100], no tenemos constancia documental directa que acredite que la *Estudiantina Española Fígaro* recurriera a dicho instrumento en sus actuaciones. No obstante en el grabado que ofrecemos, correspondiente a un concierto ofrecido en el Teatro Circo Rivas de Madrid en la primavera de 1878, se aprecia un piano de cola dispuesto al frente de dicha Estudiantina (grabado anterior)[101]. Ante ello caben las siguientes consideraciones:

a) Tiene una partitura abierta, lista para ser usada, que de estar puesto a un lado sin intención de ser tocado no tendría que estar ahí.

b) Lo lógico es que el piano se hubiera retirado del escenario si no se iba a usar en alguna del repertorio ofrecido por la Estudiantina.

En cualquier caso no se puede descartar que el pianista fuera una de las nuevas incorporaciones o que fuera un integrante de la compañía de ópera.

El diario *Port Augusta Dispatch, Newcastle and Flinders Chronicle* publicó el 31 de agosto un breve informativo diciendo "La troupe de '*Spanish Students*' de Simonsen ha llegado a Adelaida en ruta hacia Melbourne"[102] mientras que en la misma fecha *Table Talk*, hablando de ellos, decía que "su especial entretenimiento consiste en bailar y tocar la guitarra y la mandolina"[103].

Septiembre

Similar información se ofreció el primer día de septiembre por el *Telegraph*[104] pero lo realmente interesante que se publicó este día fue el anuncio del debut de los *Spanish Students* y *Spanish Dancers* en *Her Majesty's Opera House* el 8 de septiembre de 1888 diciendo[105]:

> *«Artistas frecuentes en la Corte Real de Madrid. La compañía consiste de los siguientes 25 damas y caballeros:*
>
> *Señorita Adalgisia Parmiggiani.*
> *Señorita María Osvadella.*
> *Señorita Emilia Righettini.*
> *Señorita Enrichetta Righettini.*
> *Señorita Giuseppina Margutt.*
> *Señorita Rina Silva.*
> *Señorita Luigia Cabrini.*
> *Señorita María Baldini.*
> *Señorita Carla Felice.*
> *Señor Baldomero Nieto.*
> *Señor Toaquin [Joaquín] Gastambide [Gaztambide].*
> *Señor Alejandro Renesis [Reneses].*
> *Señor Vicente Fuster.*
> *Señor Julian Fernández.*
> *Señor Alejandro Maestro.*
> *Señor Francisco Martin.*
> *Señor Luis Lopaz [López].*
> *Señor Manuel Vilches.*
> *Señor Julian Amodio.*
> *Señor Daniel Valor.*
> *Señor Acisclo Verez.*
> *Señor Mariano Martin.*
> *Señor Valentin Vendes [¿Viudes?].*
> *Señor Aniceto Leston [¿agente?].*
> *y Señor Giovanni Carnana (intérprete).*
> *Asistidos por la Opera House Orchestra».*

También *The Colonist*, al publicitar a los *Spanish Students*, dijo que eran "artistas frecuentes en la Corte Real de Madrid"[106].

Como se puede apreciar, salvo Rina Silva, por sus nombres se infiere que todas las señoritas son italianas. Por otra parte el listado aclara que no se trataba de José Fernández, el ex Fígaro, sino de Joaquín Fernández persona que no hemos hallado en los listados publicados durante la existencia de dicha Estudiantina (1879-1892).

Al comparar el listado de los integrantes que supuestamente embarcarían en el SS Oroya y los que finalmente se identifican en Melbourne (tabla siguiente) vemos que finalmente no viajaron 6 personas (J. Torres, R. González, A,. Morero [¿Moreno?], A. Roldán, M. Guerrero y F. Guerrero) y que éstas se reemplazaron parcialmente con 4 músicos (Manuel Vilches, Daniel Valor, Acisclo Verez [Ferez?, ¿Jerez?] y Valentín Vendes ¿Viudes?].

Tabla comparativa de integrantes de los *Spanish Students* citados

Billetes para el *SS. Oroya* (Ago. 1888)[107,108]	***Opera House*** (Sept. 1888)[109]
B. Nieto	*Baldomero Nieto*
L. Lopez	*Luis Lopaz [Lopez]*
J. Gassambide	*Toaquin Gastambide [Joaquín Gaztambide]*
J. Fernandez	*Julian Fernandez*
A. Menenses	*Alejandro Renesis [¿Reneses?]*
F. Martin	*Francisco Martin*
M. Martin	*Mariano Martin*
V. Fusser	*Vicente Fuster*
A. Maesko	*Alejandro Maestro*
V. Vindes	*Valentin Vendes [¿Viudes?]*
J. Asnedi	*Julian Amodio*
J. Torres	
R. Gonzalez	
A. Morero	
A. Roldan	
M. Guerrero	
F. Guerrero	
	Manuel Vilches
	Daniel Valor
	Acisclo Verez
	Valentin Vendes [¿Viudes?]
A. Lesson	*Aniceto Leston [¿agente?]*

Leyenda: Azul turquesa: Integrantes iniciales que finalmente viajaron. Rojo: Integrantes iniciales que no viajaron. Azul oscuro: Refuerzos incorporados a última hora.

La publicidad referente a la llegada de los *Spanish Students* continuó ocupando espacios en la prensa australiana, así el día 3 de septiembre se informaba en Melbourne que Martin Simonsen se hallaba en la ciudad y que su compañía debutaría de "25 artistas, 3 de los cuales son cantantes, y 16 ballet y orquesta"

debutarían en el *Opera House* la noche del día 8 del mismo mes[110]. En la misma fecha *The Argus* recordaba que The Spanish Students, "la nueva compañía de Martin Simonsen, haría su primera presentación en Australia en el *Opera House* en la noche del próximo sábado"[111], día 8.

El día 5 de septiembre los *Spanish Students* se encontraban ensayando para preparar su primera presentación en Australia[112]. Al día siguiente se recordaba una vez más que *The Spanish Students Company* debutaría en el *Opera House* en la noche del día 8[113,114] a la vez que el *Melbourne Punch* los ponía como único espectáculo del *Opera House*[115], sabiéndose que serían la programación de todas las noches "hasta nueva noticia"[116].

El 7 de septiembre llegó a Melbourne, "en el último [¿vapor?] correo" el Sr. Simonsen con "una troupe de bailarines y cantantes llamados '*Spanish Students*'"[117], anunciándose su primer concierto la noche del día siguiente[118].

Sobre el concierto inaugural se sabe que "se habían reservado tres filas de localidades"[119]. Según *The Argus* y *Mercury* el aforo estaba "repleto hasta el exceso" con "espacio para personas sólo de pie en la mayoría de la sala"[120,121]. Ambas fuentes (la segunda citando a la primera), antes de hablar del espectáculo, ofreció "lo que se entiende por *Spanish Students* y el motivo por el cual llevan una cuchara en su tricornio" de la siguiente manera:

> *«Los más pobres de la hermandad –con mucho la mayoría- han ocupado en España desde antes de los tiempos de Cervantes y de los escritores de historias pintorescas, en los que a menudo figura una categoría semejante a la de los escolares pobres de Inglaterra que fueron autorizados por un estatuto u ordenanza aprobado en tiempos de Ricardo II para autorizarles la mendicidad, en tanto que sustento, mientras estuvieran realizando su educación. Cuando hacen eso, los estudiantes españoles, generalmente mendigando en grupos, su líder improvisaba versos solicitando la limosna, que cantaba acompañado de la guitarra. Fueron conocidos popularmente como Sopones o Sopistas por a la cuchara de madera que llevaban en sus sombreros, que eran idénticas a las usadas por los indigentes comunes cuando comían la sopa que se distribuía gratuitamente a las puertas de los monasterios. 'Estudiante' y 'tuna' (vagabundo o truhan) se volvieron términos anónimos y en la poesía humorística de España abundaban las alusiones a su hambre e incapacidad por satisfacerla. Así ocurre con canciones comunes entre los estudiantes de la Universidad de Valencia, en una de las cuales un compañero pobre se queja:*
>
> *"Desde que soy estudiante,*
> *Desde que llevo manteo,*
> *No he comido más que sopas*
> *Con suelas de zapatero"*
>
> *A ello otro estudiante famélico respondía:*

"Tres meses ha que no como;
Me tiene abatido el hambre,
Me pongo en las piernas plomo
Porque no me lleve al aire"

El raído/andrajoso tricornio, la grasienta y desgarrada sotana o manto largo, y las dilapidadas alpargatas o sandalias de cáñamo usadas por los escolares españoles han sido siempre los elementos favoritos para ridiculizar con ingenio y sátira en la Península.

Pero los 15 representantes de clase que se presentaron así mismos ante tanto público la noche del sábado y recibidos con tan cordial recepción, eran muy meticulosos. Utilizaban la ropa del estudiante con una diferencia, incluyendo la venerable cuchara, y no había nada en su apariencia personal que sugiriera que, si tuvieran que entrar a una carnicería de cerdos, los jamones y salchichas comenzaran a temblar con aprehensión, como se dice que sucede en Salamanca cuando un joven universitario los mira fijamente con ojos hambrientos. Y los recién llegados pronto se demostraron como excelentes músicos, tocando únicamente de oído, y tan consistentemente que sus esfuerzos combinados tenían tanta unidad que si las cinco guitarras, las nueve mandolinas y el violoncelo que componen la banda fueran sólo un instrumento obediente al toque de un simple par de manos. Las más hermosas gradaciones de luces y sombras fueron delicadamente usadas; los pasajes de 'crescendo' y 'diminuendo' admirablemente ejecutados; y los músicos lograron exitosamente en la producción de un volumen de sonido de alguna manera sorprendente considerando la fuente. La mayoría de las piezas del programa ilustraron las características específicas de la música española, de la que los valses Turia pueden citarse como ejemplo. Estos, como las famosas composiciones de Weber, son casi una elegía de sentimiento; los pasajes más suaves eran extremadamente lastimosos y tiernos, seguidos por transiciones bruscas a explosiones jocosa amistad que son nuevamente templadas de forma que las alternancia de alegría deslumbrante y melancolía meditabunda son, de alguna manera, un reflejo de su carácter nacional, fácilmente exaltado y deprimido, y pasando de un estado de emoción a su opuesto con la rapidez y facilidad nada fácilmente concebible en la mente teutona. Otro de los números, un vals titulado 'El diluvio', se pareció mucho al precedente. En 'Aires de España' un solo de violín dio al director [Baldomero Nieto, como veremos más adelante] la oportunidad de mostrarse a sí mismo como un buen instrumentista así como un buen y hábil director, debiéndose añadir que mostró consistentemente toda su habilidad y su capacidad. Pero el empresario sin duda tomará nota del hecho de que sólo los números en que se solicitaron bises fueron aquellos con los cuales el público tenía conocimiento previo, a saber: la obertura de 'Martha' y un potpurrí de los así llamados 'Aires Ingleses', los últimos consistentes de 'Down by the Swanny River", "When we come marching home", ambos con encantadoras variaciones, con las dos melodías entremezcladas en algunos momentos, y moduladas hacia 'Rory O'Moore'. Esta última fue recibida por un tumultuoso aplauso; y fue

> *suficientemente obvio la noche del sábado que, para que el espectáculo sea popular, la música debe también ser popular».*

Sobre el debut también se publicó el siguiente artículo[122]:

> *«Mi buen amigo, Sr. Simonsen, me dio un asiento en su palco del Real en la noche del sábado con el propósito de ser testigo de la primera actuación de la troupe de Spanish Students que recientemente ha traído de Madrid. Quedé satisfecho con la presentación y contento de que se haya logrado una sala abarrotada para dar la bienvenida a mi emprendedor amiguito. Los "estudiantes" son quince de número y tocan la mandolina, guitarra y violín a la perfección. Nunca jamás tuvimos antes tales repiques melodiosos y, por supuesto, la calidad de la música es muy novedosa.*
>
> *Luego hubo un ballet con dos primeras que hábilmente bailaron fandangos boleros, cachuchas, tarantelas españolas... También una dama cantante que trinó carceleras, romanzas y lo que no era. Todo ello fue un espectáculo español a fondo y novedoso. Vamos gradualmente en Melbourne yendo gradualmente a través de la lista de espectáculos europeos. Hemos tenido ópera de la India, [y] de Alemania, intérpretes de Francia, cantantes de Suiza, una banda de Austria, y ahora músicos españoles – sólo queremos unos cuantos rusos, turcos y así para completar la lista».*

Algo más de una semana después se presentó una demanda contra Frederick Beumont, administrador de los *Spanish Students* "que estaban actuando en *Her Majesty's Opera House*" ante la Corte de Distrito de Melbourne por sobreaforo del teatro aludiendo tres motivos[123]:

1. "Permitir que hubiera personas en los pasillos/escalerillas del *Opera House*".
2. "Permitir que se colocaran sillas en los pasillos", y
3. "No disponer de bomberos cualificados para asistir durante las presentaciones".

La misma fuente añadía que "todas estas infracciones a la ley se cometieron la noche del sábado 8 de septiembre, cuando los *Spanish Students* ofrecieron su primera presentación en Melbourne, y que los cargos se presentaron ante al *Board of Health Act Regulations*". *The Age* publicó similar información, añadiendo que "el defendido se declaró culpable de los tres cargos y fue multado con 5£ por el primer y tercer cargo, retirándose el segundo"[124]. La cuantía de la multa también fue difundida por *Ballarat Star*, que añadió "esto es un aviso importante para los Spanish Students, para quienes nadie pensó que estuvieran logrando aforos llenos como para obstruir los pasillos"[125].

Record publicaba que "el Sr. Simonsen se ha equivocado en la selección del tipo de espectáculo para el público de Melbourne", añadiendo que eran "personas criticas que gustan de algo a cambio de su dinero…. cosa que pienso no obtuvimos aquí"[126],

mientras que el *Herald*, hablando de sus instrumentos, publicaba que eran "guitarras y mandolinas" pero que también tenían "violoncelo y violín, este último se usó sólo en una o dos ocasiones"[127]. La misma fuente afirmó que "la música ejecutada fue deliciosamente ensoñadora y que la habilidad de los ejecutantes era de músicos de los muy principales". También destacó el *Sydney Morning Herald* la destreza de sus integrantes con sus diversos instrumentos[128] y *Sportsman* dijo que los *Spanish Students* eran "la única novedad destacable", añadiendo "y el cielo sabe que es bastante pobre"[129].

Se difundió que el programa incluía "Auras [Aires] de España" (Caballero)" y "El diluvio, gran vals de concierto (Mora)"[130], pero *The Lorgnette* fue más extenso al publicar todas las piezas que iban a interpretar los *Spanish Students* en la noche del 8 de septiembre eran[131]:

> *«Parte I:*
>
> > *Romania, marcha (Ripoll) [por Granados].*
> > *Martha, obertura (Flotow).*
> > *Turia, valses (Granado) [por Granados].*
> > *Chota [jota] del Postillon de la Rioja (Romea) [por Oudrid].*
>
> *Parte II:*
>
> > *Auras de España (Caballero).*
> > *Havanero (Zorzana).*
> > *Potpurri de Aires Ingleses.*
> > *El diluvio, gran vals de concierto (Mora)».*

Se difundió que el mismo programa se repetiría al día siguiente[132]. Sobre la actuación de su debut el *Leader* publicó que comenzó su temporada en el *Opera House* con un "resultado desconcertante" añadiendo[133]:

> *«Los estudiantes van ataviados pintorescamente y manejan hábilmente sus instrumentos, principalmente guitarras y mandolinas, lo que conforma la mejor parte del espectáculo, pero tanto el baile [las Spanish Dancers] como el canto [la compañía de ópera] son mediocres».*

Volvían a anunciarse en el *Opera House* para días posteriores[134,135,136,137,138,139,140], repitiendo el mismo programa anterior los días 10[141], 11[142], 12[143] y 13[144]. Este ultimo día se decía de "*The Spanish Students* que "estaban complaciendo" y que "la parte musical del espectáculo era buena" y se decía que "estaba vinculada tiempo a la buena calidad, señalada por demasiado tiempo, a los bailes que están realizados por artistas italianos y no españoles que no tienen gracia, agilidad ni decencia para recomendarlos"[145]. En la misma fecha el *Melbourne Punch* publicaba la siguiente crítica[146]:

«Al Sr. Simonsen.
O, querido Martin, tu juego es demasiado profundo,

Nos traes peregrinos tristes como los de [John] Bunyan;
Tus "Spanish Students" nos hacen llorar,
Debiste haberlos llamado "Cebollas Españolas"

Otra,
Como en sus sombreros llevan cucharas,
esa pobre y chiflada troupe,
pero si no pueden cambiar sus tonadas
un tenedor hará para todos su sopa».

Se podía pensar en la posibilidad de la existencia de un posible conflicto personal del redactor de este diario porque su contenido no está en consonancia con todo lo previamente publicado ni con lo que, el mismo día, publicó en el mismo periódico otro periodista que dijo "….la música de la banda de mandolinas y guitarras de los *Spanish Students* es muy exquisita, siendo pedida la repetición de algunas piezas vociferantemente"[147].

Pero al día siguiente, en un artículo con dificultad de lectura debido al deficiente escaneado, *Table Talk* decía[148]:

«El hecho de que el Sr. Martin Simonsen trayendo una nueva compañía que fue aclamada de ser "de renombre mundial y única" tuvo el efecto de atraer una inmensa entrada [público] para ser testigos de la primera presentación de los Spanish Students. La ejecución fue anunciada como un "entretenimiento selecto, [ilegible] y sin rival", generando mucho interés e incluso expectación hacia las nuevas importaciones. [Ilegible, ¿Dado que?] el Sr. Simonsen nos ha dado tanto [ilegible] en el pasado que consideramos serio de [ilegible, ¿aplicarlo?] al presente y futuro. Pero en esta especulación actual él evidentemente ha tomado [ilegible] la tarea de educarnos al revés, [ilegible] tras ofrecernos en la última temporada un bastante buen intento de ópera de alta clase, [ilegible, ¿siendo?] evidentemente temido que era demasiada dosis para una temporada y que por introducir esta troupe de Spanish Students podría ser capaz de mantener nuestro equilibrio mental. Y la multitud que acudió a ver esta nueva aventura/empresa estaba llena de los más generosos sentimientos y una cálida tendencia a dar la bienvenida a una talentosa organización. Pero lejos de sus expectativas [ilegible] coincidió en que la realidad pudo [ilegible] de los espasmos del público al final del espectáculo. En primer lugar, no existe intento de [ilegible, ¿descalificar?] la idea de lo pintoresco de España. Con la nacionalidad de las personas nada tenemos que decir –pudieron ser de la India u hotentotes, pero desde que Simonsen los anuncia como Spanish Students debe, al menos, hacer algo hacia un adecuado montaje de escena. Pero no ha hecho nada. Antes de levantarse el telón el público ve una plataforma [ilegible, ¿tapizada?] de percal rojo satinado con doce sillas dispuestas en dos filas. Realmente hay sólo quince sillas, por temor a la mala suerte las impares están apiladas en una esquina de la puerta O.P. [¿Opera Palace?]. [….] …. las ocho bailarinas españolas de ballet ejecutaron algún ¿"baile", [siendo] la característica más destacada el paso ve-como-quieras, ejecutado a lo ancho del escenario. Esto fue de tanto gusto para la galería que los dioses insistieron en una repetición doble y dio

libertad para sus exclamaciones de deleite. En efecto, el chico galerista fue la parte más cómica del espectáculo y tuvo el mérito de distraer a la audiencia, que estaba cansada de una eterna monotonía. Pero depender del placer de los dioses para los espectáculos no es a lo que viene el público que acude al teatro, y el sabio Sr. Simonsen procederá enseguida a diseñar un programa más divertido y a proporcionar un escenario un poco más elaborado que la entretela de los bailarines españoles, cuyo más notable objeto fue una gigante serpiente verde con la boca abierta enroscada a media altura del escenario».

Hubo pues, tanto críticas en cuando a la decepción de una parte de los reporteros ante las expectativas generadas por la calidad de los músicos como por el poco gasto / gusto del empresario en la escenografía con la que se presentaron.

Para este momento, día 14, cuando la *Centennial Exhibition* (imagen[149]) ya tenía más de un mes de funcionamiento (1 de agosto de 1888 a 31 de enero de 1889[150]) se seguían anunciando los *Spanish Students* en *Her Majesty's Opera House* repitiendo el mismo programa antes presentado[151] y se anunciaba que llegaban los *Spanish Students* con Martin Simonsen a Brisbane (Queensland) anunciándose su debuta en el *Opera House* de dicha ciudad el sábado 15 de septiembre[152]. Inferimos de ello que la última actuación en Melbourne fue la noche del día 14, terminando anticipadamente la temporada inicialmente planeada en dicha ciudad.



Se anunció para la noche del día 15 en el *Opera House* de Melbourne[153], también conocido como *Her Majesty's Opera House* el siguiente programa por *The Argus*[154]:

«Parte I:

Marcha de introducción [Rumanía] (Ripoll)
Vals "My Queen" (Godfrey)
Gran potpurrí de Aires Escoceses ("Annie Laurie", "Coming through the Rye", "Robin Adair", "Ronnie Dundee").

Parte II:

Obertura de Martha (Flotow).
Auras de España (Caballero)
Madrid vals y solo cómico de pandereta, Sr. Vilches y los Spanish Students.

Parte III:

[Tote] del Molerino [Jota del Molinero] (Oudrid).

Potpourri de Aires Ingleses».

El mismo programa se anunció para el día 17[155], 18[156], 19[157], 20[158] y 21[159].

Para desconcierto general, el día 15 *The Lorgnette* publicaba el programa desglosado que se iba a ofrecer esa noche, que era exactamente el mismo del día 8[160].

Sobre el concierto del día 15 se dijo que "tocaban mandolinas, guitarras, y otros -uno o dos- instrumentos de cuerda. Su ejecución es maravillosa y la música que ofrecen altamente efectiva". La misma fuente comentó que el ballet interpretaba "boleros, caracoleras, tarantelas, fandangos", mezclando géneros españoles con italianos[161].

Se llegó a calificar el debut de los *Spanish Students* y *Spanish Dancers* en el como "el evento de la semana" añadiendo la información y crítica[162]:

> *«Los Spanish Students son 16, nueve tocan la mandolina, cinco la guitarra, uno el violoncelo –que mucha gente piensan que está bien escribir 'celo- y uno el violín, haciendo un total de 16 [vuelven a contar al agente como integrante de la Estudiantina]. Quince de ellos, esto es, las mandolinas, guitarras y el violoncelo [aparecen] sentados sobre una destacada plataforma. El violinista permanece de pie e indistintamente toca el violín o dirige. Todos van vestidos con una suerte de vestido académico, incluyendo tricornio* en el que muestran una cuchara* de madera para dar a entender que en un tiempo los estudiantes españoles eran extremadamente pobres y generalmente hambrientos, que siempre estaban dispuestos a tomar sopa, que les era proporcionada 'por el amor de Dios', moda de quienes tenían compasión de su pobreza. Hemos de entender que los escolares de aquella época –para lo que usted lector] podrá entender la época que usted quiera- combinaron el estudio de la música con su educación y devorar sopas, y que sus instrumentos eran de cuerdas. Quizás les fueron aportados con la sopa como reconocimiento a la música que ofrecían. La historia relata que usualmente iban en andrajos pero los estudiantes que ha importado el Sr. Simonsen lucen prendas incuestionablemente nuevas. Sobre sus logros académicos no tenemos evidencia. Si usted prefiere puede creer que parecen instruidos. Cierto es que se ven solemnes y, uno de ellos, el joven que en el extremo de la fila de abajo, parece infeliz como si deseara regresar con su madre. Pero tocan muy bien –esto es, tocan a la vez y afinados- de manera que fácilmente podrá suponer que era sólo un instrumento el que tocaba. Pero esto [ya] es mucho. Puede disfrutar 10 minutos de la combinación mandolina-guitarra-celo-violín pero no pude soportar dos horas de ello. Queda harto…. No hay manera de decir como se sienten ellos mismos pero es seguro decir que parte del público de la noche del sábado [debut] quizás [ilegible, ¿se sintió defraudado?] ante lo que fuera anunciado. Pero en lo referente a las habilidades teatrales de las bailarinas del Spanish Ballet se asemejan mucho a la de ciertas jóvenes que han sido vistas en pantomimas y otros espectáculos terpsicoreanos pero por el anuncio en los billetes habría sido inevitable llevarlas como*

miembros regulares del cuerpo de ballet de Melbourne. Quizás la semejanza fue solo una coincidencia. Finalmente, hablemos de las señoritas Maria Osvaldella y Emilia Righettini. Los billetes no nos permiten decir cuál es cual, dejando al público que adjudique los nombres severamente a estas damas. Una es pequeña (o, si lo prefiere, 'petite'), guapa, grácil, elástica, boyante –en una palabra, encantadora. La otra es grande y, salvo que usted desee ser muy económico con la verdad, no emplearía los adjetivos recién enumerados al describirla. Como la señorita Parmiggiani, ella pudo ser una notable favorita en aquella parte de España de la que se supone que proviene. Nosotros decimos que es una cuestión de gusto. Alguna gente prefiere un buen negocio por su dinero y, si la cantidad es el criterio de aceptabilidad, esta señorita satisface cara requisito. De las bailarinas del Spanish Ballet restantes a estas dos damas, su danza era del tipo conocido como "ve como quieras". Fue divertido por el buen gusto pero la pregunta fue – ¿ellas bailan? ¿O se suponía que bailaban? ¿O ellas, colectiva o individualmente, tenían alguna intención de bailar? Sus movimientos fueron muy excéntricos y, quizás, se suponía que debían ser excéntricos; en tal caso cumplieron todos los requisitos.

Quizás debía haberse preguntado si haber colocado a "estudiantes" en el escenario pudo no ser acorde con la noción de espectáculos "españoles" para esa parte del sur de Europa. Subirlos a tableros adornados con percal rojo satinado sostenidos por caballetes inestables fue una desilusión; y la desilusión se continuó en escena gracias a las dos señoritas y las bailarinas del "Spanish Ballet". Quizás en cualquier caso todo el espectáculo pudo no haber tenido otro calificativo que fúnebre, pero el pintor de escena [escenógrafo] pudo habernos ayudado a olvidar algunos de los funebrismos».

(*) La vestimenta de la *Estudiantina Española Veloz* constaba de "calzón y blusa [jubón] de terciopelo negro, tricornio de seda con cucharilla de marfil, cinturón de charol, media de seda, zapato con hebilla de acero y manteo de seda"[163].

Referente al *Spanish Ballet* se publicó otra crítica en la misma fecha diciendo que "eran italianas, no españolas" añadiendo[164]:

«.....su vestuario era una ofensa a la decencia que el Sr. Simonsen, con su conocimiento del público de Melbourne, no debería haber aprobado. El manejo de las muy cortas faldas de la señorita Osvadella –si ese fuera el nombre de la más alta de las dos damas- agravaba su censurabilidad. No es grácil ni elegante, y generó más burla que aplauso en la noche del sábado. La señorita Righettini, es picante, pequeña y agradable pero las ocho bailarinas no son mejores ni peores que la media de las bailarinas de ballet que saltan con ligereza de vaca sobre el escenario del Teatro Real durante una pantomima de Navidad....».

Sobre el concierto del día 15 se dijo que "no acudió tanta gente como se hubiera deseado, no sólo por los gerentes de la sala sino también por quienes tomaron sus asientos. Se hicieron varios cambios de importancia en la estructura del programa

mediante los cuales la deliciosa música de los estudiantes se relevó de la tendencia a producir una sensación de hastío y, por tanto, fue más disfrutada"[165]. El día 17, en referencia a "algunas modificaciones en el programa ofrecido por los *Spanish Students and Dancers* del *Opera House* en la noche del sábado anterior" (día 15) se publicó que se debían a "haberse recuperado la Srta. Parmaggiani de su indisposición, siendo capaz de actuar"[166], con lo cual se evidencia un doble motivo para los cambios efectuados, aunque el segundo tenga un interés anecdótico en este trabajo.

Se volvieron a anunciar en *Her Majesty's Opera House* la noche del día 19 "y toda la semana"[167]. El día 20 seguían presentándose en la misma sala[168]. Resulta como poco curiosa la manera que el día 20 el *Melbourne Punch* hablaba de las bandurrias utilizadas por la Estudiantina al publicar[169]:

> *«Los jóvenes decorados con cucharas del Sr. Simonsen aún están tañendo sus banjos andaluces en el Opera House…… Los Spanish Students están teniendo éxito y añadiéndolo a su cúmulo de experiencias nocturnas pero si entendieran el inglés hubieran aprendido más rápidamente lo que el público general opina sobre su música. Creemos que es destacable por la dulzura de tonos y la precisión de su tiempo; los valses son como deformaciones de un arpa eólica (todos los derechos reservados) azotada suavemente por el viento y doce estudiantes, y la partida con la acometida del violín era como un hombre solo. Pero la naturaleza del tono de la guitarra no es una cosa que se mejora por estar reunidas y, consiguientemente, el efecto general que producen es escaso. Los interpretes son una cuadrilla pintoresca, y su evidente familiaridad con la música que ofrecen les da una apariencia cómoda, aún en las agonías de una obertura que contrasta placenteramente con las acrobacias del ordinario tañidor de cuerdas de tripa y añade un encanto a todo el espectáculo».*

El día 21 de septiembre, fecha en que asistieron 9,776 personas a la Exhibición, se volvieron a publicar los importes de las multas impuestas al Sr. Beaumont, "agente de negocios del Sr. Simonsen" por el sobreaforo del *Opera House*[170,171] y se confirmaba que los *Spanish Students* "continuarían sus espectáculos de guitarras y mandolinas" en Melbourne añadiendo[172]:

> *«… las Spanish Dancers continuarán con su gimnasia. Debe dárseles crédito a la perseverancia con la que realizan sus ensayos –o lo que imaginan que ellos deben ser- y la manera abnegada con la que van a trabajar de nuevo. Gran cantidad de gente se vio atraída al principio para ver si la bailarina alta entendió la pista del público sobre su vestido, pero al descubrir que ella alargó su falda, parece que ha cesado el interés. Los chicos de la galería continúan con sus quejas a cada momento y no sería una pala opción por parte del Sr. Simonsen el colocar uno o ambos sentados junto los Spanish Students y darles libertad a sus observaciones».*

Se anunció un nuevo programa de los *Spanish Students* para la noche del día 22 sin ofrecer más datos[173] y el *Telegraph* los ubicaba aún en *Her Majesty's Opera*

House[174,175,176,177], sabiendo que "las piezas musicales fueron bien apreciadas[178] y que tuvo "buena entrada"[179]. Para conocer el contenido del programa hubimos de leer *The Lorgnette*, que también el día 22 publicó que constaría de[180]:

> *«Parte I:*
> *Giralda March (Jauranna) [Juarranz].*
> *Very Pretty Valse (Waterfield) [Waldteufel].*
> *Fantasía sobre "Home, Sweet Home", "Life on the Ocean", The Last Rose of Summer y "We Won't go Home".*
>
> *Parte II:*
> *Obertura* de *Guillermo Tell (Rossini).*
> *Madrid vals y solo cómico de pandereta, Sr. Vilches y los Spanish Students.*
>
> *Parte III:*
> *Steffani Gavotte».*

Este mismo programa se anunció para la noche del día 24[181]. *The Age* Otros medios publicó el mismo programa pero escrito de la siguiente manera[182]:

> *«Parte I:*
> *Giralda March (Juarrans) [Juarranz].*
> *Valse, Very Pretty (Waterfield) [Waldteufel].*
> *Fantasía sobre "Home, Sweet Home", "Life on the Ocean", The Last Rose of Summer y "We Won't go Home".*
>
> *Parte II:*
> *Obertura de Guillermo Tell (Rossini).*
> *Madrid vals y solo cómico de pandereta, Sr. Vilches y los Spanish Students.*
>
> *Parte III:*
> *Steffani Gavotte».*

Sobre el nuevo programa presentado el día 22 se publicó que "las piezas musicales aportadas por los estudiantes fueron muy apreciadas", y que "se pidió *bis* a la obertura de Guillermo Tell"[183,184].

En la misma fecha *Tasmanian* y el *Launceston Examiner* publicaban que "Martin Simonsen no está logrando éxito con los *Spanish Students*"[185,186]. También en esta fecha y posteriores, otros periódicos informaban sobre las multas impuestas por el sobreaforo de la noche de su debut[187,188,189,190,191,192,193,194].

También el día 22 se publicó que "la destacada exhibición de los *Spanish Students* y *Spanish Dancers* en el *Opera House* finalizaría dentro de poco"[195].

Se anunciaron los *Spanish Students* y *Spanish Dancers* en el programa de *Her Majesty's Opera House* del día 24[196], presentando la compañía un "refuerzo" con la adición de otros artistas[197], mientras tanto *The Age* que su temporada en el *Opera House* continuaba el día 22 "cosechando una buena entrada"[198], diciéndose

contradictoriamente tanto que sería "definitivamente la última semana"[199] como que sería "esta noche" tanto para el día 25[200] como para el 26[201], 27[202] y 28[203] con el siguiente programa:

«Parte I:
Giralda March (Jauranna) [Juarranz].
Valse, Very Pretty (Waterfield) [¿Waldteufel?].
Fantasía sobre "Home, Sweet Home", "Life on the Ocean", The Last Rose of Summer y "We Won't go Home".

Parte II:
Obertura de Guillermo Tell (Rossini).
Madrid vals y solo cómico de pandereta, Sr. Vilches y los Spanish Students.

Parte III:
Steffani Gavotte.
Potpurrí de Aires Escoceses».

Los *Simonsen's Spanish Students* continuaban actuando en el *Opera House* de Melbourne el día 26 de septiembre[204,205] diciéndose que "reforzados por la dulce y flexible voz de Rebottaro y el cantar efectivo de Buzzi, los *Spanish Students* están haciendo bastante más negocio"[206]. Similar información se publicó tres días después por otro periódico[207].

El 27 de septiembre seguían actuando en el *Opera House* publicándose[208]:

«The Spanish Students, los jóvenes decorados con cuchara –esto es, el misterio de un sombrero bonito, están entrando como una variedad con venganza. La noche del sábado pasado [día 22] tuvieron un abundante y hermoso público. Los españoles están ahora en su última semana y Martin Simonsen, siempre alerta para dar tanta azúcar como pueda a sus patrones, tiene aún más reforzado al grupo. Entre los contratados esta semana están: Srta. Repottaro y Srs. Buzzi, Baldoniero Nietro [por Baldomero Nieto, director de la Estudiantina] y otros de gran nombre. También se ha añadido una pizca de variedad en los ballets, y no antes de que se quisiera. Los "estudiantes" comenzarán una gira por las provincias con el Sr. Henrico Lyons al mando, tras finalizar en el Opera House».

Al día siguiente, el 28, se publicó que "los *Spanish Students* y *Spanish Dancers* aún están en el *Opera House*. El Sr. Simonsen, buscando la dirección señalada por el gusto del público, contrató algún talento vocal, destacando el Señor Verdi, cuya voz puede ser un tesoro en cualquier centro musical europeo y quien, indudablemente, tuvo bastante que ver en atraer al público y cuyas selecciones generaron un espléndido aplauso…"[209]. Mientras tanto el *Mercury*[210] y *The Argus* los anunciaban el día 29 junto a la Srta Alice Rebottaro, el Sr. Atilio Buzzi, "el célebre bajo" y "el ballet, bajo la dirección de la *Signorina* Emilia Righettini[211]. En esta última fecha se urgía a los interesados a escuchar a los *Spanish Students* porque era "su última

semana"[212] aunque "no se vería al ballet porque había regresado a su casa, imaginamos en referencia a las *Spanish Dancers*. No se perderán mucho excepto por la pequeña dama"[213]. El programa anunciado fue[214]:

«Parte I:
Introduction March (Ripoll).
Valse, "My Queen" (Godfrey)
Fantasía sobre "Home, Sweet Home", "Life on the Ocean", The Last Rose of Summer y "We Won't go Home".

Parte II:
(Por petición general) Obertura de Guillermo Tell (Rossini).
Madrid vals y solo cómico de pandereta, Sr. Vilches y los Spanish Students.

Parte III:
Steffani Gavotte.
Potpurrí de Aires Escoceses».

En la misma fecha se publicó que Martin Simonsen "había recibido un cablegrama desde Nápoles anunciando que su nueva compañía de artistas italianos e ingleses de ópera habían partido en el buque de vapor *Austral* hacia Melbourne"[215,216].

Las falsas *Spanish Dancers*, que eran italianas, fueron un fracaso, regresando a Europa a finales de septiembre de 1888.

El día 30 de septiembre comenzó una serie de anuncios muy breves que se limitaban a decir "Los *Spanish Students* vienen"[217].

Octubre

A pesar de todos los avisos de "última semana", los *Spanish Students* seguían presentándose en el *Opera House* de Melbourne el 1 de octubre de 1883, "entrelazando algunas canciones italianas en el programa, para las que se eliminaron los cantantes" [218]. [instrumentales] Otro medio dijo que, en dicha sala, ofrecían "aires ingleses conocidos tales como *We won't go home till morning* y que *A life on,* [y] *the Ocean wave* fueron muy apreciadas la noche del sábado [día 29]"[219]. Sobre el concierto del citado día 29 se publicó que, "además de los números usuales de los *Spanish Students* y bailarinas en *Her Majesty's Opera House* el sábado, el señor Buzzi y la señorita Rebottaro cantaron canciones inglesas e italianas para las que fueron traídos"[220]. En la misma fecha, 1 de octubre, se publicó que "los *Spanish Students* tienen sólo cuatro espectáculos más que ofrecer en el *Opera House* y que durante ellos la señorita Rebottaro y el señor Buzzi continuarán añadiendo atractivo al programa"[221].

El 1 de octubre, bajo el titular *Spanish Students' Band* se publicó[222]:

«En referencia a las críticas adversas que han aparecido en relación a los Spanish Students ahora actuando en el Opera House, Melbourne (dice un periódico sureño), el Sr. Martin Simonsen ha escrito una extensa explicación sobre cómo fue que él pudo contratarlos y los problemas e incidentes relacionados. Dice que, habiendo recibido una carta de presentación para un agente teatral de Madrid, procedió hacia esa ciudad con el propósito de obtener una novedad musical, tal como los Spanish Students, para traerlos consigo a Australia. Con ayuda del referido agente, contrató el ballet español más atractivo, consistente en seis jovencitas y dos caballeros, junto a la vocalista andaluza y una parte de los Spanish Students, sólo una fracción de los que últimamente estuvieron a la vez en Madrid. Completados estos acuerdos preliminares, el Sr. Simonsen regresó a París y Londres para negocios relacionados con la compañía de ópera que está trayendo para Australia. Mientras tanto se dejó en manos del agente la cumplimentación de los acuerdos del ballet madrileño y los Spanish Students, traicionando su confianza. Cuando el Sr. Simonsen regresó a allí encontró que todos los integrantes del valle habían ido y que era imposible conseguir otro ballet de Madrid en aquella época del año, teniendo que telegrafiar a Milán para obtener uno allí, así como para encontrarse con el vapor australiano destinado al extranjero, el Oroya. Hasta aquí no había visto a su prima donna y ella nunca apareció después a pesar de que él le pagó por adelantado el primer mes de salario. En este dilema había que conseguir otra cantante en Italia para completar la compañía. Sobre el dinero adelantado al agente el Sr. Simonsen afirma que sólo fue capaz de recuperar la mitad, y que ello sólo mediante los esfuerzos del cónsul inglés en Madrid, Para unirse a la lista de infortunios, la señora Paraiggiani estaba tan enferma en la noche del debut que ella no podía hacerse justicia a sí misma ni al público. No obstante, el Sr. Simonsen no piensa que la actual compañía, tanto como respecta a los Spanish Students, deja cualquier cosa que desear».

El segundo día de octubre se publica el siguiente programa de *The Spanish Students* en *Her Majesty's Opera House* "para esa noche y todas las noches hasta nueva noticia"[223,224]:

«Parte I:
Introduction March (Ripoll).
Valse, "My Queen" (Godfrey)
Fantasía sobre "Home, Sweet Home", "Life on the Ocean", The Last Rose of Summer y "We Won't go Home".

Parte II:
(Por petición general) Obertura de Guillermo Tell (Rossini).
Madrid vals y solo cómico de pandereta, Sr. Vilches y los Spanish Students.

Parte III:
Steffani Gavotte.
Potpurrí de Aires Escoceses (por petición)».

Hay que señalar que dichas fuentes no anunciaron a las *Spanish Dancers* sino a la "*Signorina* Righettini y Ballet", confirmación de la partida de las bailarinas iniciales.

El día 3 los *Spanish Students*, "que han sido reforzados vocalmente por la *signorina* Rebottaro y el signor Buzzi, continúan sus presentaciones en el *Opera House* de Melbourne"[225]. Finalmente se publicó que finalizarían sus presentaciones el día 4 de octubre en dicha sala y se irían de gira, siendo sustituidos en dicha sala de Melboburne por una versión de *The mystery of a Handsom Cab*, obra basada en la clásica novela de misterio escrita por Fergus Hume y que permanecería 3 semanas en cartelera[226].

El día 4 seguían anunciándose los *Spanish Students* en el *Opera House*[227] junto a la *Signorina* Alice Rebottaro[228], aunque con un público menos numeroso[229], y presentando el mismo programa anterior[230] en lo que sería su última presentación[231,232,233] "a pesar de que se había deseado que se subarrendara el teatro por tres semanas" [234], diciendo la misma fuente que les sustituiría "un programa melodramático" ante el "súbito final de una temporada corta". Sobre la finalización prematura de la temporada se dijo que "los *Spanish Students* habían terminado una improductiva temporada en el *Opera House*"[235], y que "El Sr. Martin Simonsen consideró necesario terminar su contrato con este grupo de *Spanish Students and Dancers* lleno de estrellas de una manera abrupta. Los estudiantes están recibiendo 10£ cada uno para devolverlos a Nápoles y las bailarinas 5£ cada una"[236].

Al no cumplirse las expectativas de Martin Simonsen, al mes de su llegada a Australia se hacen públicas las cantidades abonadas para su regreso, pero –como veremos más adelante- no de su totalidad.

Mientras tanto el *Melbourne Punch* ofrecía la siguiente información a moda de burla ingeniosa: "Un corresponsal nos escribe para saber por qué todos los *Spanish Students* tienen sus gorras decoradas con una cuchara. Suponemos que para darles una apariencia sopa-perior"[237], interesante juego de palabras (la inventada *soup-perior* en lugar de *superior*) con un trasfondo de crítica.

A la vez que se confirmaba la finalización de la temporada de los *Spanish Students* y *Spanish Dancers* en el *Opera House* en la noche del día 4[238] y se decía que no tuvieron "el éxito que se anticipó"[239], una parodia de los *Spanish Students* era "la principal atracción de un espectáculo de variedades ofrecido en el *Victoria Hall*[240] en la noche del día 6.

Poco después, el día 13, se publicó que "*The Spanish Students troupe*, traída a la colonia por el Sr. Simonsen, no ha demostrado ser un éxito arrollador, han tenido que ser complementados [con otros artistas] y algunos de sus integrantes han abandonado"[241]. Similares palabras, "temporada infructuosa" (no rentable), publicó *Tasmanian*[242].

En la segunda quincena del mes se anunció la llegada con *Austral* (¿compañía?, ¿vapor?) de la nueva compañía de ópera ingresa e italiana del Sr. Simonsen[243] y la presentación de los *Spanish Students* en el *Melbourne Town Hall* "tocando una variedad de instrumentos de cuerda apoyados por un número igual de reconocidos cantantes en un programa con 'colores nacionales y patrióticos' que debería ser muy atractivo"[244].

Martin Simonsen presentaba *Ernani* con su *Royal English and Italian Opera Company* en el *Opera House* de Melbourne –al parecer- desde el 26 de octubre y difundiéndose el día 27 que "hubo de finalizar sus contratos con su recientemente importada troupe de *Spanish Students,* teniendo que pagar a cada integrante de la compañía una cantidad suficiente para que regresaran a casa"[245,246].

Se dijo que "los *Spanish Students* fueron la *fete*" [festejo, alegría] de la feria de Melbourne en la tarde del día 30, quienes "aportaron selecciones musicales con su peculiar estilo encantador"[247].

Cerca de una fiesta ofrecida por la Sra. Armytage en su jardín, y "lejos de los sonidos de la banda, tres de los *Spanish Students* en sus vestidos pintorescos, ejecutaron diversos aires y melodías con la guitarra y mandolina"[248].

Noviembre

Comenzó el mes con un breve informativo que decía que "el Sr. Simonsen ha perdido tres mil libras con los *Spanish Students* pero confía rehacerse con la compañía de ópera. Los desafortunados '*Spoondents*' [palabra creada a partir de *spoon*, cuchara, y *students*, estudiantes] han sido embarcados de regreso a casa con la excepción de ocho, que se han enamorado de Melbourne y quieren permanecer aquí. Se proponen ofrecer un espectáculo dentro de muy poco en el *Town Hall*"[249].

De la Estudiantina inicial se dijo que sólo ocho integrantes continuaron en Australia en noviembre de 1888.

Se publicó que "se ha anunciado una atracción sin precedentes en el *Colingwood Town Hall* de para el cumpleaños del Príncipe de Gales. El Sr. Price, recientemente [¿integrante?] de los *Jubilee Singers*, ha acordado con los *Spanish Students* su presentación con sus ropas ortodoxas y tocar sus instrumentos familiares"[250], pero no hemos hallado confirmación de que tuviera lugar. Edward Price anunció "por sólo una noche" a "8 auténticos *Spanish Students con sus trajes ortodoxos*" en el *Melbourne Town Hall* para el día 3 a partir de las 20 horas y con otros artistas en el programa: "Sra. Palmer, Srta. Ellen Atkins, Srta. Christie Fuller, Srta. Frederica Mitchell, Sr. Robert Kennedy, Sr. W. P. Little, Sr. A. H. Gee, y Sr. Thomas Gilpin, con la Sra. A. H. Gee de acompañante"[251]. Luego se supo que se trataría de "conciertos de baladas populares" que comenzarían "la noche del 3 de noviembre en el *Town*

Hall bajo la gerencia del Sr. R. Price, cuando serán presentados programas especiales de música nacional y patriótica. Participarán la Sra. Palmer, Srtas. M. Fischer, C. Fuller y E. Atkins y los Sres. R. Kennedy, W. P. Little, T. R. Gilpin y A. H. Gee y, junto a los *Spanish Students*, ofrecerán nuevos espectáculos de selecciones de canciones y música instrumental bajo condiciones más favorables que jamás ellos hayan disfrutado”[252]. El programa decía que los *Spanish Students* aparecerían con sus “trajes ortodoxos” y que interpretarían esa noche fue[253,254]:

«Aires nacionales españoles.
Aires nacionales irlandeses.
Grand March (Turkish) [Marcha turca]
Yankee Doodle (americana)».

El día 3 se recordaba el concierto de esa noche en el *Town Hall* de Melbourne[255,256] “sólo por una noche”[257] anunciando a ocho *Spanish Students* “con sus trajes ortodoxos” en el programa del *Melbourne Town Hall* como parte de un programa de canciones nacionales y patrióticas diciendo que eran los “auténticos” con el siguiente programa[258,259]:

«Parte I:
March of the meno of Harlesh. Welsh. Cantada por la Sra. Palmer, Srta. Atkins, Srta. Fuller, Srta. Mitchell, Sr. Kennedy, Sr. Little, Sr. Gem y Sr. Gilpin acompañados por los Spanish Students.
[....]
Selección de aires nacionales españoles.
Selección de melodías americanas e irlandesas.

Parte II:
Selección, ‘Gran Marcha’ (Turca).
Selección, vals, ‘My Queen’ (inglesa)
‘Rule britannia’, ‘Auld Lang Syn’e, ‘God save the Queen’. Gran final de canciones a varias voces por la Sra. Palmer, Srta. Atkins, Srta. Fuller, Srta. Mitchell, Sr. Kennedy, Sr. Little, Sr. Gee y Sr. Gilpin acompañados por los Spanish Students».*

(*) Sólo *The Argus* especificó que les acompañarían los *Spanish Students.*

Sobre este concierto del día 3 en el *Town Hall* de Melbourne se dijo sobre los *Spanish Students* que eran “ocho selectos instrumentistas….. con violín, cuatro mandolinas y tres guitarras” y que[260]:

«… interpretaron una elegante selección de aires españoles. Estos caballeros recibieron una calurosa bienvenida que debió haberles complacido mucho cuando subieron a la plataforma. Los aires fueron de muy hermosa calidad en tono y ritmo, y admirablemente arreglados para los instrumentos. El ‘tempo’ variante fue muy bien marcado y las diferentes maneras de tocar, la limpieza de la digitalización y el excelente manejo mostrado de luces y sombras fueron merecedores de gran alabanza. El público estaba encantado e insistió en un bis.

Luego interpretaron la 'Marcha Turca' con un final absolutamente artístico de la sonata 'pianoforte' de Mozart, Aires nacionales americanos e irlandeses (por solicitar su repetición) y, finalmente, 'My Queen', el agradable vals de Coote. Todas estas piezas de los Spanish Students fueron recibidas con gran aprobación».

También sobre dicho concierto se dijo que asistió "mucho público", así como que "el programa estuvo conformado casi enteramente por canciones nacionales y patrióticas de Gran Bretaña siendo la única excepción la actuación de ocho de los principales [integrantes] de la banda de *Spanish Students* quienes, disociados de sus desagradables entornos, parecieron aventajados de su diferente número"[261].

Se publicó que los *Spanish Students* se presentarían "sólo por una noche en el *Shire Hall*, [de] Malvern, y en el *Drillroom*, [de] Brighton" añadiendo[262]:

«En el primer lugar lo harán el lunes próximo [día 5] y en Brighton el jueves [día 8]. Estos caballeros han sido cuidadosamente seleccionados de la compañía como los únicos componentes totalmente eficientes de la peculiarmente chispeante música de su país, siendo cada uno de ellos un habilidoso músico y no un músico de calidad inferior que se presenta sólo para hinchar el número. El encanto de sus ejecuciones está más allá de la discusión y cuando se modificó [su programa] se afirma confidencialmente que jamás se ha presentado un espectáculo más popular, sustancioso y conmovedor al público de Melbourne. Escuchar mezclar sus voces a ocho solistas brillantes de reconocido mérito con los conmovedores y penetrantes sones ejecutados por los Spanish Students tiene un efecto más allá de ser descrito».

Se dijo que, tras la serie de conciertos de baladas populares, la compañía visitará algunos suburbios, comenzando la noche del día 5 en Malvern[263], a la vez que Edward Price publicaba anuncios sobre el concierto del día 5 en el *Shire Hall* de Malvern[264,265] y *Drill Room* de Brighton[266] [el día 7], especificando en ambos que sería "sólo por una noche". No obstante el día 8 se volvieron a anunciar en el *Drill Room*[267] no pudiendo confirmar que finalmente se presentaran ninguna de las dos fechas señaladas en dicha sala de Brighton. Sobre el concierto del día 5 en el *Malvern Shire Hall* se sabe que "atrajo a mucho público" diciéndose[268,269,270]:

«Los ocho Spanish Students que se presentaron tuvieron una amable recepción y sus ejecuciones fueron evidentemente placenteras para gran parte de los asistentes. Entre las selecciones presentadas varios bien conocidos aires irlandeses y americanos hallaron gran acogida y recibieron el honor de un significado bis mientras que el vals 'My Queen' fue de ejecución meritoria evidenciando sutileza de tono e interpretación. Una marcha turca y una selección de aires españoles fueron ofrecidos además de su acompañamiento a los cantantes en varios fragmentos de canciones nacionales».

Se anunció que "sólo por una noche" la compañía del Sr. Price presentaría el día 7 "canciones nacionales y patrióticas" en el *Mechanics' Institute* de Williamstown

"con una gran banda de cantantes solistas y los *Spanish Students*, quienes también participarían con los cantantes interpretando algunas de las más populares canciones"[271]. Posteriormente Edward Price anunció conciertos de los *Spanish Students* para las noches de los días 7, 8 y 9 de noviembre en el *Williamstown Mechanics's Hall*[272,273], anunciándose también para la noche del día 8 en en el *Collingwood Town Hall*[274].

Sobre el concierto de la noche del día 7 en el *Mechanics' Institute* se publicó "que pudo considerarse el mejor jamás presentado en Williamstown, presentó una pobre entrada" y contó con "ocho *Spanish Students* con su ropa ortodoxa", añadiendo[275]:

> *«El primer número, 'March of the men of Harlech', ofrecido por la Sra. Palmer, Srtas. Ellen Atkins, Frederica Mitchell, Christie Fuller, Sres. Robert Kennedy, W.P. Little, A.H. Gee y Thomas Gilpin acompañados por los Spanish Students, fue recibido con un aplauso sin fin….. los Spanish Students interpretaron 'Auras de España' (aires nacionales)….. y la 'Gran Marcha' (turca)… que fue bien recibida».*

La fuente anterior comentaba que se esperaba a los "talentosos *Spanish Students*" del Sr. Price en Collingwood la noche del día 9, junto a otros artistas, con un programa que incluía "las más antiguas y selectas melodías", repartiéndose gratuitamente las letras de las canciones, así como que "las selecciones son de autores ingleses, galeses, españoles, australianos, irlandeses, escoceses y turcos, y de tal carácter que despertarán y revivirán recuerdos del pasado de quienes gritan por su patria".

Las cosas no continuaron favorablemente para Martin Simonsen, de quién se publicó el día 10 que "tras presentaciones no satisfactorias de *La rosa de Castilla* en el *Opera House* por la Compañía Inglesa de ópera del Sr. Simonsen, el cambio a la representación realmente capaz de la *Carmen* de Bizet el jueves [día 8] fue muy refrescante"[276]. En la misma fecha se publicaba que "el Sr. Price reanudaba sus conciertos populares en el *Town Hall* la noche del sábado [10] y en esta ocasión con refuerzos ampliamente aumentados incluyendo a ocho seleccionados ejecutantes de los *Spanish Students* con violín, cuatro mandolinas y tres guitarras"[277].

Nuevamente su nombre salía publicado el día 15 cuando se dijo[278]:

> *«Martin Simonsen tuvo un pequeño error de cálculo en cuanto a la idoneidad de los espectáculos de los Spanish Students para el público de Melbourne y tuvieron que desaparecer pronto de los tablones del Opera House donde su gran compañía de ópera ha hallado más consideración en las manos del público».*

Al día siguiente la prensa local de Warragul comentaba[279]:

> *«Hace tiempo que el público de Warragul tenía la oportunidad de presenciar la ejecución de una compañía de Melbourne , y entendemos que el Sr. Edward Price,*

> *quien en su última visita a Warragul dirigía los Fisk Jubilee Singers, tiene la intención de visitar el pueblo a principios del mes que viene con una troupe conformada por la Srta. Christie Fuller, Sr. Robert Kennedy y un número de Spanish Students».*

El 17 de noviembre se anunciaba la reanudación de los conciertos de baladas en el *Town Hall* de Melbourne en cuyo programa figuraban los *Spanish Students*[280] pero dicha sala no estaba disponible por lo que pasaron al *Athenaeum Hall*[281,282,283,284] bajo la gerencia del Sr. Price[285] añadiendo otro medio que eran "ocho especialmente seleccionados *Spanish Students* con su ropa ortodoxa"[286,287]. El programa de ellos para dicha noche constó de[288,289]:

> *«Mazurka 'A kiss'.*
> *Selección de aires nacionales*
> *Vals, Serenata [al parecer de Metra]*
> *Marcha, Estudiantina».*

The Age publicó que quienes ofrecían conciertos en el *Athenaeum Hall* desde el 17 de noviembre era la "*Popular Ballad Concert Company* en combinación con una sección de los *Spanish Students*" diciendo que "el programa estaba en la línea de que el público recientemente acostumbró a ver en los conciertos del *Town Hall*, [con] baladas inglesas y números concertados alternando con selecciones de guitarra-mandolina de los 'Estudiantes'… [….] Los ocho *Spanish Students* interpretaron una mazurka de Chapí, una selección de aires nacionales españoles, la *Serenata* de Metra y la *Estudiantina* de Zonzano. Los efectos de luces y sombras fueron excelentes y la extrema precisión de su ejecución generaron un aplauso generoso. Los conciertos se continuarán toda esta semana incluyendo esta noche"[290]. Sobre este concierto se dijo que fue "bien atendido" (buena asistencia) y "contó con la cordial aprobación de los presentes. Los *Spanish Students* presentaron cuatro selecciones musicales con mandolinas, guitarras, violín y violoncelo, una combinación de instrumentos que produce peculiares cantidades de efectos y que éstos ciertamente no fueron los menos apreciados aspectos del programa"[291].

El programa anunciado en la misma sala para la noche del día 19 constó de[292]:

> *«Marcha, 'Rumanía'.*
> *Selección de aires británicos.*
> *Mazurka, 'La Granadina'.*
> *Vals, 'Tres Jolies'».*

El programa anunciado en la misma sala para la noche del día 20 fue[293]:

> *«Marcha, 'Cádiz'.*
> *Gavota, 'Stephanie'.*
> *Mazurka, 'Genio y figura'.*
> *Vals, 'El Turia'».*

Se anunció a los *Spanish Students* en el programa del *Athenaeum Hall* de las noches del 23 y 24 de noviembre[294], diciéndose que en la primera fecha "también ofrecerían la *March Indienne*, una selección de Schubert y la *Marcha Fúnebre* de Roja"[295] y conociéndose el siguiente contenido del programa difundido para el segundo día[296]:

> *«Selección de aires nacionales.*
> *Mazurka, 'Granadina'.*
> *Gavota, 'Stephanie'.*
> *Doble cuarteto, 'Hall smilling Morn', Spolforth, cantado por la Sra. Palmer, Srtas. Atkins, Fuller y Mitchel, Sres. Kennedy, Little, Gilpin y Gee acompañados por los Spanish Students».*

Estuvieron en el programa del *Athenaeum Hall* hasta el día 24[297,298]. Se anunció a "ocho *Spanish Students*" en el programa del *Victoria Hall* de los días 26, 27 y 28 de noviembre[299] y el día 29 se publicaba que "parte de la *Spanish Students Company* estaba poniendo a punto a la gente de Gippsland"[300].

Diciembre

Se anunció que los *Spanish Students* comenzarían "una corta temporada" en el *Mechanics' Institute* a partir del día 1[301]. Posterior información confirmó que esa noche ofrecieron "el primero de tres espectáculos" en dicho local pero, según la información ofrecida, ahora eran "nueve ejecutantes, cada uno un artista en su campo específico" añadiendo[302]:

> *«Los ejecutantes tañen sus instrumentos nacionales y este hecho de por sí debería inducir la presencia de mucha gente. En los conciertos ofrecidos tocarán tres mandolinas, tres guitarras, violín y violoncelo, una pandereta y un piano. El programa constará de piezas acordadas, solos, duetos, tríos, etc. y entre los mejores números puede mencionarse la obertura de Guillermo Tell, que dicen los músicos que ofrece un maravilloso gusto y sentimiento. El director es el señor Nieto, que está reconocido como un violinista muy competente».*

Aunque lo sospechábamos por aparecer su nombre en primer lugar, ahora se confirma tanto la identidad de su director, Baldomero Nieto, como que éste era violinista.

The Ballarat Star difundió el siguiente programa para la noche del debut en dicha sala que le remitiera "A. Reneses, secretario" de la Estudiantina[303]:

> *«Obertura, Martha. Flotow.*
> *Tanda vals, Serenata. Metre [por Metra].*
> *Solo de violín. Nieto.*
>
> *Intervalo de 10 minutos.*

Obertura, Guillermo Tell. Rossini.
Un beso, mazurka. Chapí.
Trío del Barbero de Sevilla, violín, viloncelo y piano. Rossini.
Tres Solies [Jolies], vals. Wantenfelt [Waldteufel].

Intervalo de 10 minutos.

Auras [Aires] de España. Caballero.
Gavota, Stafani [Stephanie]. Zibulka [Czibulka].
Potpurrí escocés y americano.
Vals y pandereta, Joaquín [¿Joaquín Gaztambide?].
God save the Queen».

Con estos datos cabe la posibilidad de que Joaquín Gaztambide ejecutara también la pandereta.

Al concierto del día 2 acudió mucho público y que fueron "bien recibidos"[304] y *The Ballarat Star* publicó la siguiente información sobre ellos el día 3[305]:

«Los Spanish Students, una muy talentosa compañía de músicos que han actuado con el mayor éxito en diversas partes del mundo, así como ante la Reina de Inglaterra, y que acaba de terminar una temporada de dos meses en Melbourne, se presentó la noche del sábado [día 1] en el Mechanics' Hall. Para esta ocasión se ajusta perfectamente la manida expresión "el tamaño de la audiencia no fue acorde con los méritos del espectáculo". La cantidad de gente que asistió dicha noche fue escasa pero la música de los Spanish Students fue extremadamente atractiva y deliciosa. Los extraordinarios efectos, las deliciosas armonías, producidas por los españoles son tan asombrosas como placenteras. Al levantarse el telón se divisaron ocho apuestos jóvenes españoles con sus vestidos nacionales, cada uno tocando su propio instrumento. Hay tres guitarras, tres mandolinas, un violín y un chelo, El Sr. Nieto, el violinista, es el líder y director de la compañía, y es interesante darse cuenta la manera en la que todos los músicos están completamente influenciados por su inteligente maestro. Cada músico es evidentemente muy habilidoso en el uso de su instrumento. En manos normales la guitarra es capaz de poco más de un leve y frívolo acompañamiento [ilegible] y ahora rara vez se cultiva fuera de España e Italia; todavía es un instrumento que posee un verdadero encanto cuando se ejecuta por verdaderos buenos artistas. La mandolina casi ha caído en desuso, es una pena. Su calidad tonal, aunque fina y nasal, tiene algo sugerente y original y es un ejemplo marcadamente efectivo de su uso el acento [que da] al Don Giovanni de Mozart. No obstante, siempre hay dificultades para conseguir intérpretes para esta serenata y la parte de mandolina del Don Giovanni usualmente la realizan pizzicato de violines o con guitarras. Los Spanish Students se permiten el lujo de ser el mejor ejemplo de ejecución de guitarra y mandolina que jamás hemos escuchado. El efecto de estos instrumentos en la Obertura de Guillermo Tell de Rosini, como ofrecieran los estudiantes en la noche del sábado, completamente

asombroso. La riqueza y plenitud de la armonía, la variedad de efectos producidos, y las muy efectivas gradaciones desde el más pronunciado 'fortísimo' al más delicado 'pianísimo' llamó progresivamente al más merecido y entusiasta aplauso. El siguiente fue el programa de la noche del sábado: Obertura, Martha; Tanda valses, Serenata; Giralda, marcha; Obertura, Guillermo Tell; Mazurka, Un beso; Vals, Tres Jolie; Auras [Aires] de España; la Stephanie, gavota; potpurrí de melodías escocesas y americanas; y el Vals y solo de pandereta. Este último fue una completa novedad y totalmente diferente al tratamiento gimnástico dado a la pandereta por los caballeros de percusión "de corcho quemado". [….] Habrá un cabio en el programa de esta noche exceptuando que, por petición especial, se repetirá la gavota Stephanie y la obertura de Guillermo Tell. Entre varias cosas de especial interés, el programa incluirá el gran trío de "El barbero de Sevilla", la "Marcha turca" de Mozart y un potpurrí español. Como los amantes de la música de Ballarat puede que nunca tengan la oportunidad de escuchar una ejecución tan [ilegible] y admirable de música española, debiera acudir buena cantidad de público esta noche y mañana, cuando los Spanish Students aparecerán por última vez».

Al publicar la misma fuente anterior el programa desglosado a ejecutar por la Estudiantina surge el nombre completo del director, Baldomero Nieto:

«Parte I:
Obertura, Martha. Flotow.
Tanda vals, Serenata. Metre [por Metra].
Fantasía, "De ballet" (con piano). Beriot. Don Baldomero Nieto.
Marcha turca, Mozart.

Parte II:
Obertura, Guillermo Tell. Rossini.
Trío del Barbero de Sevilla, violín, violoncelo y piano. Rossini.
Molinero de Lubiza. Oudrid.

Parte III:
Potpurrí español. Caballero.
Gavota, Stafani [Stephanie]. Zibulka [Czibulka].
Potpurrí escocés y americano.
Vals y pandereta cómica, Joaquín».

Sobre la asistencia de público al concierto de la noche del día 3 sabemos[306]:

«Hubo bastante público anoche en el Mechanics' Hall, cuando los Spanish Students ofrecieron su segundo concierto de música instrumental. El Sr. Don Baldomero Nieto se presentó por primera vez como solista en la "Fantasía de ballet", de Beriot. La ejecución del Sr. Nieto al violín se caracterizó más por la pureza de tono que por cualquier muestra especial de potencia o brillantez en la ejecución. Su solo fue recibido con un caluroso aplauso. Luego se le escuchó con ventaja en el trío de "El barbero". En ambos números el Sr. Boustead se mostró como pianista eficiente. El programa presentado anoche fue la obertura de "Martha", "Tanda vals serenate", "Fantasie de ballet" para violín y piano,

"Marcha turca" de Mozart, obertura de "Guillermo Tell", trío [del] "Barbero de Sevilla", "Molinera [molinero] de Subiza", potpurrí español y solo de pandereta. Cada número fue recibido por un aplauso unánime, la obertura de "Guillermo Tell" tuvo una ejecución especialmente efectiva…… Esta noche habrá otro cambio del programa….. ».

Al identificarse al *Sr. Boustead* como el pianista y no haber en la relación de integrantes a nadie con igual o similar apellido todo nos hace pensar que, para determinadas piezas musicales, se recurriera a algún músico de la compañía de ópera que les acompañaban o del propio teatro donde actuaban.

El día 4 volvieron a presentarse en la misma sala en su última presentación, en la que lograron una "buena entrada"[307] y el día 5 seguían en Ballarat[308].

El día 12 se aseguraba la presencia de los *Spanish Students* en la *Centennial International Exhibition*, que ese día mostraba 6,736 visitantes[309] y la Estudiantina se presentaba esa noche en un concierto gratuito que le ofreciera Sir William y Lady Clarke a la Srta. Ada Bloxham, profesora de música de Sir William[310], en el gran salón de baile de "Cliveden"[311]. De dicho evento se sabe que "la compañía era ahora bastante más pequeña [menos integrantes] que la que se presentó en el *Opera House*, pero es muy buena"[312] y que "se entregaron sobre 600 invitaciones abarcando algunos de los más prominentes miembros de la sociedad de Melbourne" y en el que "el Sr. Manvers contribuyó con un solo de banjo y los *Spanish Students* fueron entusiastamente solicitados para que repitieran tanto la obertura como el potpurrí que conformaron sus dos piezas en el amable programa"[313].

El día 13 de diciembre, "sobre las 11 de la mañana" y en el *Athenaeum* [Athenaeum Hall] de Melbourne, "los *Spanish Students* ofrecieron selecciones, siendo muy admirada su obertura de Guillermo Tell"[314].

La noche del día 14, en el programa *Grand Moonlight Serenade* realizado en Manly a beneficio de la Iglesia Católica, se dijo que "el [vapor] *Fairlight* zarpó del muelle de *Circular Quay* sobre las siete y media [de la noche] con una gran y distinguida multitud de pasajeros" y "durante el viaje a Manly [al parecer desde Sydney]…. Hubo un espectáculo con guitarra y mandolina [ambas en singular] de los *Spanish Students…..*"[315].

Mientras el día 17 se especulaba con la posible presentación de los *Spanish Students* en la *Centennial International Exhibition*[316], se difundió que se les ofrecería un baile el día 18 en el *Hibernian Hall* de Melbourne[317]. Se dijo que se trataba de un baile gratuito en el que ellos tocarían "las más finas selecciones de

música jamás tocada en Australia consistente en tres oberturas, 20 danzas, la *Marcha Real* española [y] *God sabe the Queen*"[318].

PS Brighton en Manly, como el S.S. Fairlight pero éste de 1 sola chimenea[319]

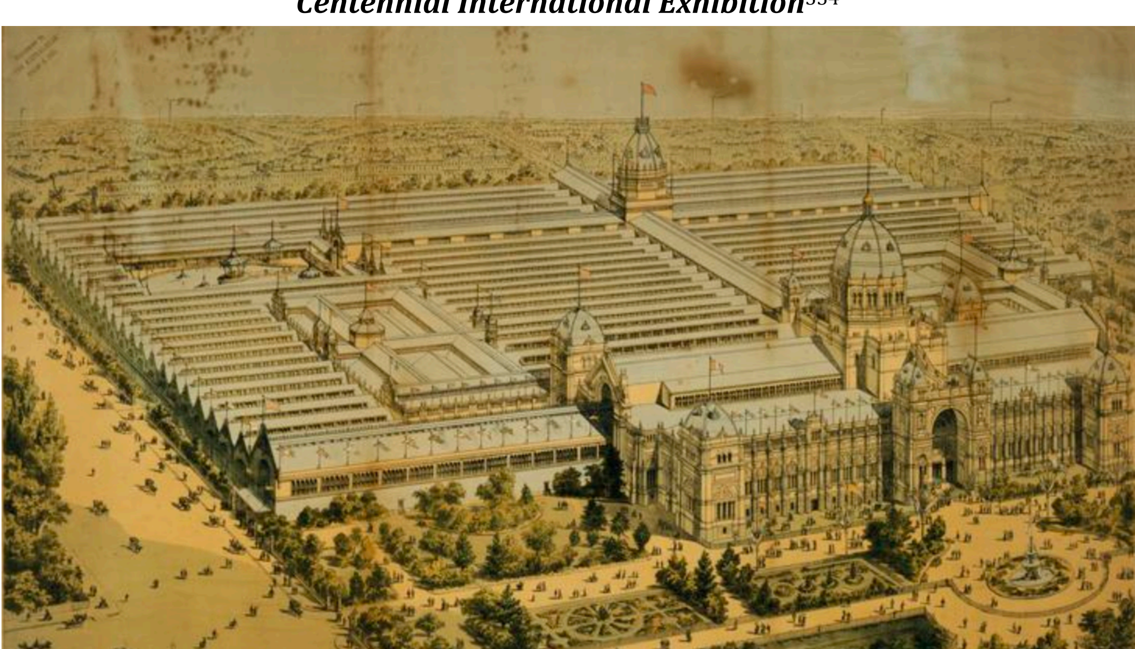


La vista de la colisión que tuviera *el S. S. Fairlight* el 22 de enero de 1903 con el *S. S. Pacific* en el puerto de Sydney se aportó el dato de que la chimenea del S. S. Fairlight se localizaba "directamente enfrente del puente" de mando, "obstruyendo considerablemente el campo de vista del capitán", por lo que, aunque causó la colisión, no se le sancionó[320].

La tarde del día 19 los *Spanish Students* actuaron en la *Centennial Exhibition*[321,322], así como al día siguiente, cuando se dijo concretamente que actuarían bajo el *Northern Dome (North Dome)* de la[323], sabiéndose que tuvo lugar[324,325] a las 15:30 horas en dicho lugar[326] y otra sesión por la noche[327], así como en el día de Navidad[328], anunciándose que interpretarían "*Serenata*, vals de Metra, *Stephanie*, gavota de Czibulka, *Marcha turca*, de Mozart, y *La Granadina*, mazurka de Caro[329]. Mientras un diario especulaba el día 21 con la continuidad de la Estudiantina en la

Exhibición[330], otro periódico los anunciaba a las 14 y 20 horas en el *North Dome*[331,332] y *The Argus* publicó que "los *Spanish Students* actuaron por la tarde bajo el domo del anexo principal, y en el Pabellón Alemán"[333].

Centennial International Exhibition[334]



Nota: El domo del anexo principal debió de ser el más alto e importante, figurando en la entrada principal del grabado.

También se los anunció para la noche del día 22, en el mismo lugar, de 20:30 a 21:15 horas[335,336] y para la tarde del día 24 a las 15:30 horas en el *Centennial Concert Hall*[337], y de 20:30 a 21:15 horas[338,339] en el *North Dome* nuevamente[340]. El programa anunciado de su presentación en el *Centennial Concert Hall* constó de la *Marcha turca*, de Mozart, *Mirtos de oro*, vals de Fahrback, *Serenata*, de Schubert, y *Hamburgo*, mazurka de Granados[341]. Se los anunció también "en las rotondas del lago" de 8 a 9 de la noche[342], horario incompatible con la presentación ya vista esa noche en el *North Dome*, aunque no extrañaría que se retrasara dicha presentación dado que estaban en el mismo recinto.

La semana que finalizó el 22 de diciembre fue la que registró menos público en dicha Exhibición, con "46,155" visitantes y un total acumulado hasta entonces de "1.327,993" personas[343], conociéndose que en el programa anunciado en el *Centennial Concert Hall* (Melbourne) a las 3:30 de la tarde del día 24 incluía las siguientes piezas por los *Spanish Students*[344]: "*Marcha turca*, Mozart; vals *Mirtos de oro*, Fahrbach; *Serenata*, Schubert; mazurka *Hamburgo*, Granado" [por Granados].

Por otra parte, desde esta semana se anunciaba la primera presentación de los *Spanish Students* en Sydney bajo compromiso con el propietario del teatro" (*Criterion Theatre*)[345], divulgándose que "fueron traídos a Australia con enorme coste por Martin Simonsen"[346,347,348,349,350,351,352,353], presentación que finalmente

fue anunciada para la noche del día 25, añadiendo el dato del propietario del *Criterion Theatre,* John Solomon[354,355,356,357,358] y compartiendo cartelera con *Moises de Egipto* y la *Sinfonía Pastoral* de Beethoven[359] y cerrando el programa de esa noche[360,361]. El mismo día de su debut se adelantó que los *Spanish Students* interpretarían la obertura de *Martha*, de Flotow, y el "aire de bravura *La plus belle* de Waldteufeld"[362]. Dada la cercanía de fechas y la distancia entre Melbourne y Sydney (877 kms.) se potencia la sospecha de que existiera un grupo de integrantes de la Estudiantina original que no hubieran regresado a España y se anunciaran igualmente como los *Spanish Students* en ciudades diferentes.

La prensa de la segunda quincena de diciembre comentaba que "se dice que el Sr. Simonsen ha perdido sobre 3,000£ con los *Spanish Students* pero espera rehacerse con su compañía de ópera"[363,364]. Comentarios del mismo periodo añadía un dato ya conocido del mes de octubre, que "los infortunados estudiantes ha sido embarcados de regreso a casa con la excepción de ocho que se han enamorado de Melbourne y pretenden quedarse aquí"[365,366], aunque parece que no fueron sólo ocho los que permanecieron en Australia.

Se los anunció de 8 a 9 de la noche del día 25 en el las rotondas del lago de la *Centennial International Exhibition*[367] de Melbourne y en el programa del *Criterion Theatre* de Sydney[368], compromiso totalmente incompatible con su muy anunciada presentación esa noche en la Exhibición, dato que potencia la posibilidad de que hubiere entonces un segundo grupo activo en Australia.

Nuevamente hallamos a los *Spanish Students* en la *Centennial International Exhibition* de Melbourne anunciados el día 27 a las 3:30 de la tarde en el *Centennial Concert Hall* que interpretaría[369,370]:

> *«Obertura de "Poet and pleasant" [Poeta y aldeano], Suppé.*
> *Vals, "Mirtos de oro", Fahrbach [por Fahrback].*
> *Selecciones, "Auras [Aires] de Espana [por España], Cabadero [por Caballero].*
> *Redowa [mazurka], "Un beso", Chappi».*

La tarde del día 27 los *Spanish Students* actuaron en la Exposición[371] y en su noche ofrecieron otro concierto en el pabellón alemán[372]. En la noche del día 28 "el lago [de la *Centennial International Exhibition*] estaba iluminado con linternas chinas y lámparas mágicas, se contrató los servicios de bandas de música adicionales [posiblemente para atraer visitantes porque la misma fuente reconocía una "notable disminución en la afluencia de público"], y se permitió la oportunidad a los *Spanish Students* de recuperar sus pérdidas debidas a su fracaso en otra parte"[373]. En dicha fecha, el "Día del Público" de la *Centennial International Exhibition*, la Estudiantina ofreció actuaciones de tarde y noche[374] difundiéndose que "interpretó dos números"[375]. Al menos una de dichas presentaciones tuvo lugar en la sala de conciertos[376] (*Centennial Concert Hall).*

Se volvió a anunciar la "segunda presentación de los *Spanish Students*" en el programa del *Criterion Theatre* de Sydney de la noche del día 30 añadiendo que "la noche de Navidad [día 25] lograron un éxito sin precedente, fueron honrados con tres peticiones tras cada solo y generalizadamente se les consideró los mejores artistas que jamás habían actuado en los Conciertos Populares"[377]. Esto trae nuevamente la práctica imposibilidad de actuar en ambas ciudades debido a la gran distancia que las separa, por lo que la posibilidad de que no todos los integrantes descartados de la Estudiantina regresaran a España cuando su número se redujo a ocho en octubre vuelve a presentarse como única posibilidad de explicar esta situación. Es ahora cuando una publicación de New South Wales comentó que el 28 de diciembre que "dos miembros de la *Spanish Students Troupe* que vino a la colonia con el Sr. Martin Simonsen que ahora están separados de la compañía realizaron una agradable variación en el programa interpretando con guitarra y mandolina la obertura de *Martha*, solicitándose *bis*, y un *aire de bravura* de Waldteufel" añadiendo que "la guitarra sirve de acompañamiento a la mandolina. La música es de tonalidad dulce pero no suficientemente potente como un solo instrumento"[378]. El hallazgo del dato que acredita la permanencia de estos dos ex integrantes de la Estudiantina que llevó Simonsen a Australia complica más la interpretación de los datos encontrados desde este momento porque tanto el grupo de ocho como este dúo se anunciaron como *Spanish Students*.

> En diciembre aparecen pruebas, actuando por su cuenta en Australia, de un dúo de guitarra y bandurria conformados por ex integrantes de la Estudiantina inicial, con lo que se demuestra que no todos regresaron a España y que, al menos entonces, hubo dos agrupaciones (de 8 y 2 integrantes) anunciadas como los *Spanish Students*.

La tarde del día 29 volvieron a presentarse los *Spanish Students*[379] en el *Northern Dome*[380]. La prensa comentó que también ofrecieron concierto la noche del día 30[381], pero no señalaron el lugar.

1889

Enero

El Día de Año Nuevo seguían presentándose ocho[382] *Spanish Students* en la *Centennial International Exhibition*[383] en función doble de tarde y noche[384]. El mismo día la prensa, además de confirmar la actuación, informaba que la Exhibición estaba resultando deficitaria, con una "pérdida repostada de un cuarto de millón [de libras que serán más que contrarrestadas con los ingresos indirectos

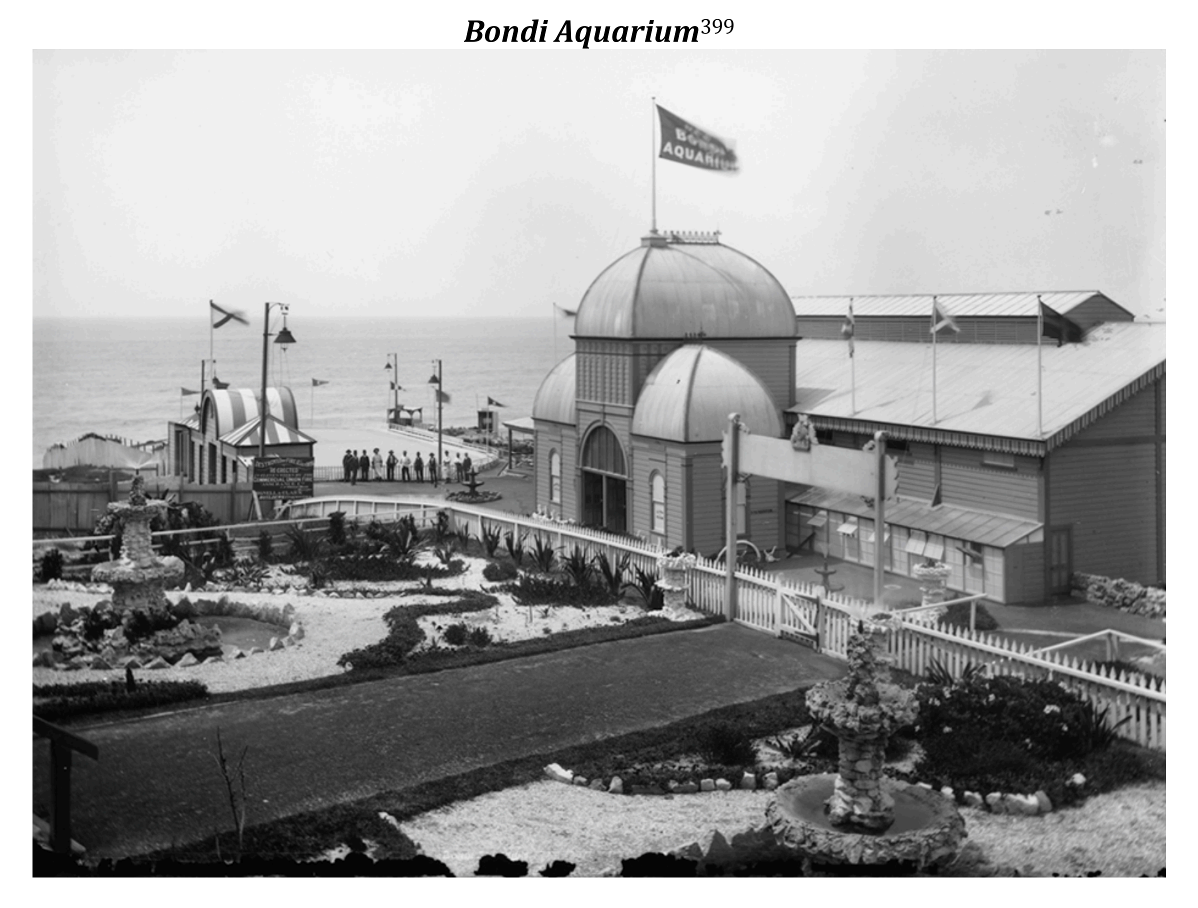
de la colonia”[385]. El día 2 continuaban anunciándose en el mismo lugar[386] y con doble función[387], el día 3 se anunció función doble de tarde y noche[388], así como presentación en el pabellón alemán[389].

El día 4 los *Spanish Students* aparecían nuevamente en el programa del *Criterium Theatre* de Sydney[390] mientras que la prensa comentó la posible incorporación de los *Spanish Students* al programa del *Bondi Aquarium* los días 5 y 6[391]. Finalmente se publicó un anuncio confirmando su presencia en este lugar en la tarde del día 5 diciéndose que era un “compromiso especial”[392], y el Día de Reyes también aparecían en el programa del mismo local “con sus maravillosas ejecuciones con mandolinas y guitarras”[393], a las 4 de la tarde[394]. Este lugar, calificado como zoológico, fue inaugurado el 1 de octubre de 1887, destruido el 11 de julio de 1891 y posteriormente reabierto en septiembre de 1891 para ser cerrado definitivamente en 1911; también fue llamado *Royal Aquarium and Pleasure Grounds* y *Wonderlan City*[395].

También para el día 6, pero por la noche, se anunció que los *Spanish Students* tocarían “marcha “*Tirena Hispanus*, Guarvaws [¿Tierra hispana, Juarranz?]” y el “Aire de bravura, *My Quee*n, [de] Coote” en el *Criterion Theatre* de Sydney[396].

La tarde del día 7[397] y a la noche del día 8[398] se volvían a presentar los *Spanish*

Bondi Aquarium[399]



Students en el pabellón alemán (la Estudiantina de 8 componentes). También el día 8 se anunciaron en el *Bondi Aquarium*[400] pero, por información posterior,

supimos que sólo se trató de dos, quizás aquellos que antes supimos que actuaron el Día de los Inocentes de 1888. La prensa dijo ahora "Los *Spanish Students* (2) encantaron a todos con sus ejecuciones de mandolina y guitarra, pero pudieron haber sido más efectivos con sus propias vestimentas"[401].

Se publicó el programa a presentar a partir de las 8 de la tarde del 9 de enero en el *Crystal Palace* de Sydney que incluía las siguientes piezas a cargo de los *Spanish Students*[402,403,404,405]: "Obertura, *Martha*, Flotow" y "Capricho español, *Moraima*, Espinosa". De dicho programa se dijo que fue "atractivo"[406], que era "el noveno de los *Promenade Concerts*", que "atrajo a gran cantidad de público" y que "los siempre bienvenidos *Spanish Students* tocaron con mandolina y guitarra [curiosamente ambas palabras en singular, cabiendo la posibilidad de que se tratara del dúo antes hallado] con un efecto delicioso"[407]. Sobre su actuación de publicó[408]:

> *«Una gran novedad fue la ejecución de los Spanish Students quienes, con una guitarra y mandolina, se dieron maña para realizar una presentación efectiva de bastante música de 'Martha', los tonos son penetrantes sin ser potentes, y los artistas son tan habilidosos en la ejecución que producen armonías completas. El garbo pintoresco de los músicos realza el efecto de su espectáculo – túnicas de terciopelo negro engalanados con volantes isabelinos chorreantes, pantalones hasta las rodillas, medias de seda negra, zapatos con hebillas de plata y lazos de cereza y oro en el hombro».*

Desconocida para los australianos la indumentaria popularizada para las Estudiantinas españolas desde 1878, la descripción anterior se muestra compatible con la realidad: jubón y taleguilla de terciopelo negro, camisa con cuellos y puños alechugados, medias de seda negra, zapatos con hebillas plateadas y, como en la *Estudiantina Española* de Zabaleta y la *Estudiantina Española Fígaro* de Granados, un lazo rojo y gualda al hombro.

Para la tarde de los días 9[409], 10[410], 11[411], 12[412], 14[413,414] y, al menos los días 16[415,416], 18[417], 19[418], 21[419,420], 23[421], 24[422] y 25[423] en sesión de tarde y noche se anunciaban también en el programa del pabellón alemán de la Exhibición (la Estudiantina de 8 integrantes), mientras que los otros *Spanish Students* (el dúo) se anunciaban en el *Bondi Aquarium* de Sydney los días 12[424, 425] y 19[426]. Resulta curioso que el programa del día 12 en la Exhibición incluyó a los *Spanish Students* en el entorno del lago[427]; por otro diario conocimos que "el lago estaba iluminado" y que "ofrecieron su espectáculo, bajo luces de colores, en una góndola que estaba suspendida"[428]. En la misma fecha en que la *Martin Simonsen's New Royal English*

and Italian Opera Company debutó en el *Opera House* de Melbourne[429], también anunciada como la *Simonsen Opera Company* en el *Opera House* de Melbourne[430].

También se publicó la noche del día 12 que los *Spanish Students* interpretarían la *Marcha t*urca de Mozart y la obertura de *Guillermo Tell* en el *Criterion Theatre* de Sydney[431], y desde entonces se los anunció a en el programa del *21 y Palace* de la misma ciudad como parte de los *Promenade Concerts*[432,433,434]. El día 15 se anunciaban actuando en la misma sala como *The Celebrated Spanish Students* añadiendo que interpretarían "la marcha *Los estudiantes*, de Zorzana, y el vals *Serenata*, de Metra"[435]; también actuaron allí el día 16 "bajo un nuevo contrato"[436]. En la misma fecha aparecieron en el programa de tarde del *Bondi Aquarium* de Sydney[437,438], muy posiblemente estas actuaciones fueran de los mismos 2 integrantes que recientemente se habían presentado en dicha sala, anunciándose también para la tarde del día 13[439] . Actuaron también en dicha sala la noche del día 15[440], comentando la prensa que "los *Spanish Students* contribuyeron con *Estudiantina* y se les solicitó *bis*"[441], y se anunciaron nuevamente en el mismo lugar para el día 21[442] y 23[443]. La prensa anunció que el día 23 interpretarían "la *Marcha turca* de Mozart y *Tres Jolies*, vals, de Waldteufel"[444].

En la noche del día 14 volvieron a actuar los *Spanish Students* en el entorno del lago de la *Centennial International Exhibition*[445], aportando el anuncio de la noche del día quince que actuaban "en un barco de hadas"[446].

En el programa de los días 16[447] (un diario los llamó este día los *Famous Spanish Students*)[448] y 18[449] de la *Grand Moonlight Venetian Serenade* realizada bajo el mecenazgo del Conde y Condesa de Seguier en el *Manly Aquarium* figuraron los *Spanish Students* junto a otros artistas, lo curioso es que la primera de las fuentes citadas también decía:

> *«El vapor Fairlight sale a Sydney a las 7:30 en punto, y los visitantes de Sydney estarán entretenidos por un programa musical a cargo de la Banda del Segundo Regimiento, los Spanish Students, un escogido coro de varones».*



Similar información sobre su actuación en el vapor *Fairlight* se publicó el día 18[450]. Ello respondió a que "se contrató dicho barco para la ocasión", sabiéndose que estaba "abarrotado", que la "música se ofreció al aire libre" y que "los *Spanish Students* causaron buena impresión con *Guillermo Tell* y con la

marcha de Granados"[451]. La publicidad de la época decía que Manly era un "complejo costero de primer nivel de Australia", distante "a siete millas de Sydney" e invitando a desplazarse por medio de los vapores existentes (imagen anterior)[452].

Luego se complementó esta información con el dato de que dicho vapor "zarpó de *Circular Quay* poco después de las siete y media con muchos visitantes de Sydney abordo", que la marcha de Granados interpretada fue '*Rumanía*' y que "tocaron aires no exactamente españoles que incluyeron '*Rory O'More*' [*Moore*] y una danza con chirimía"[453]. Todo hace pensar que estas representaciones a bordo del vapor *Fairlight* duraron varios días pues también hay constancia de la realizada en la noche del día 20 de enero confirmando el dato de que el viaje era de ida y vuelta hacia el *Manly Aquarium*[454].

Sobre su presentación en el *Manly Aquarium* el día 16 se dijo que "tuvieron éxito en su espectáculo con la guitarra y mandolina [ambas escritas en singular, sugestivo de que se tratara del dúo desligado de la Estudiantina], que se solicitó *bis* en cada número y luego, aparentemente, el público no quedó satisfecho"[455]. Datos publicados por el *Daily Telegraph* hacen suponer que los *Spanish Students* actuaron allí también el día 15[456].

El 18 de enero, relacionado con la *Grand Venetian Serenade*, espectáculo realizado en ayuda de la Iglesia Católica Romana de Manly, se publicó que el vapor *Fairlight* estaba "decorado con linternas de colores y la ruta hacia Manly fue amenizada con actuaciones de música instrumental a cargo del Segundo Regimiento y de los *Spanish Students*…"[457]. En la misma fecha los *Spanish Students* ofrecían "selecciones instrumentales" en la *Centennial International Exhibition*[458].

Mientras que el día 19 la prensa recordaba nuevamente el mal tino de Simonsen al no obtener su compañía de ópera el éxito esperado en Melbourne comentando que "confió demasiado y durante mucho tiempo en su reputación pasada y no generó suficiente 'talento', deseando que ello le sirviera de lección" a la vez que volvía a sacar a la luz que "perdió una considerable cantidad con los *Spanish Students* también"[459].

Los días 19 y 20 de enero se anunciaban nuevamente los *Spanish Students* en el de *Bondi Aquarium* de Sydney a las 4 de la tarde[460]. Resulta curioso que en el mismo fin de semana, en un artículo sobre las atracciones del *Coogee Aquarium* se dijera que "los *Spanish Students* interpretaron dos piezas con la mandolina y la guitarra"[461], dando la impresión de que el dúo escindido de la Estudiantina inicial aprovechaba los establecimientos potencialmente llenos de público durante el verano austral para hacer caja. También en la noche del día 20 figuraron los *Spanish Students* en el programa del *83th Sabbath Concert* del *Criterion Theatre*[462]. Del antes citado *Aquarium* sabemos que "se construyó en la *Coogee Beach*", de la que tomó su nombre, "se inauguró el 23 de diciembre de 1887" y sufrió

"modificaciones en 1987 y 2014-2015" y también fue conocido como *Beach Palace Hotel* y *Coogee Pavillion*[463] (grabado siguiente, aportado por la misma fuente).

Se anunciaban nuevamente los *Spanish Students* en el programa del *Promenade Concert* de la noche del día 23 publicándose que interpretaron "la *Alla turca* [*Marcha turca*] les fue solicitado un *bis*"[464]. También los *Spanish Students* se presentaron este día en el *Crystal Palace Skating Rink*[465], publicando otro diario que lo hicieron del 19 al 23 de enero[466].

El día 24 los *Spanish Students* formaron parte del programa del *Promenade Concert* del *Criterion Theatre*[467,468], presentándose también el día 25[469] y 26, anticipando entonces la prensa que interpretarían la *Marcha turca* de Mozart y *Tres Jolie*, vals de Waldteufel, así como el del día 27[470,471].

Coogee Aquarium[472]



Se difundió que los *Spanish Students* en el programa del 27 de enero del *Criterion Theatre* interpretarían la obertura de *Poet and pleasant* [*Poeta y aldeano*] de Suppé[473]. En la misma fecha se anunciaba a los *Spanish Students* en el *Bondi Aquarium* de Sydney, "a las 4 de la tarde"[474], presentación de la que sabemos que "acudió mucho público" a pesar de la "lluvia intensa"[475]. Mientras tanto el día 29 los *Spanish Students* aparecían nuevamente en la *Centennial International Exhibition*[476], como parte del Pabellón Alemán [477], se anunciaba para el día 30 "el último concierto de la temporada" de la serie de *Promenade Concerts* en el *Crystal Palace*, con los *Spanish Students* en el programa[478,479,480,481], sabiéndose que tuvo lugar[482] conociéndose que los *Spanish Students* brindaron una "muy diestra

interpretación de la obertura de *Martha*, a la que se solicitó *bis*[483]. Otro periódico publicó un comentario similar sobre *Martha*[484].

El 31 de enero los *Spanish Students* aparecían en el último programa de la temporada de los *Promenade Concerts* del *Crystal Palace*[485]. En la misma fecha cerraba sus puertas la *Centennial International Exhibition* de Melbourne. Entendemos que todos estos conciertos de Sydney correspondieron al dúo puesto que la Estudiantina conformada por 8 integrantes se hallaba actuando en Melbourne.

Resulta curioso que España tuvo presencia oficial en ella presentando exhibiciones[486] pero, curiosamente, no hemos hallado referencia alguna de su paso por la exhibición española de los *Spanish Students* a pesar de los muchos días que actuaron en la Exposición.

Febrero

El día 2 los *Spanish Students* actuaban en el *Crystal Palace Skating Rink* publicándose[487]:

> *«… los Spanish Students, quienes parecen haber rápidamente aprendido los gustos del público de Sydney, ofreció la bien conocida 'Old folks at home' y ''John Brown' como resultado de pensar que América y no España ha sido su mejor apuesta. Lo que fuera que ello tocaran complacía a los presentes…».*

El 3 de febrero los *Spanish Students* se anunciaban en el *Bondi Aquarium* de Sydney[488,489,490], diciéndose que "interpretarían dos o tres números"[491]. En la misma fecha se anunciaban en el programa del *Criterion Theatre* donde interpretarían la marcha *España*, de Zorzano" [492] y el "rondo *El Furia* [por *El Turia*], de Ganddos [por Granados][493].

Mientras tanto la mañana del día 6 Martin Simonsen asistía a la *Insolvency Court* (Tribunal de Insolvencias) por una cantidad deudora de 4,258£ justificando sus impagos por las "fuertes pérdidas sostenidas al traer desde Europa a la *Spanish Students Company* y la *Italian and English Opera Company*"[494]. Similar información apareció en la prensa de los días siguientes[495,496,497,498,499,500,501,502,503,504,505,506,507,508,509,510,511,512,513,514]. Hemos detenido la inclusión de más referencias para no cansar al lector, queriendo dejar constancia de que el impacto de la noticia se difundió por la prensa de todo el país, cuya extensión es superior a la del continente europeo. Ante tan sonoro fracaso empresarial no extraña que el *Melbourne Punch* publicara[515]:

> *«La Dama Fortuna no ha estado evidentemente jugando un papel protagonista con Martin Simonsen al juzgar su especulación con los Spanish Students y los más recientes espectáculos de ópera en Sydney. Martin está de regreso en Melbourne. ¿Cuál será su siguiente problema?»*

El día 9 se hacen públicas las cuentas de la *Centennial International Exhibition* destacando los ingresos habidos durante los seis meses de funcionamiento, "101,730£", y la" asistencia media" de público detectada de "12,669" personas[516]. En la misma fecha se publicaban más datos sobre el desastre financiero de Martin Simonsen publicándose que sus deudas ascendieron a "4,258£" y que "las causas de su insolvencia fueron las enormes pérdidas al traer de Europa a la *Spanish Students' Opera Company*"[517].

Al dia siguiente, 10 de febrero, se vuelven a anunciar los *Spanish Students* en el *Bondi Aquarium* de Sydney[518] "a las 4 de la tarde"[519,520], habiendo constancia de su presentación[521], así como en el *Criterion Theatre*, donde anunciaron que interpretarían la "fantasía *Moraima*, de Espinosa" y el "*Rondo de Concert* (primera vez) de López [¿Henri Bertini?], dedicado a Mons. L. Caron"[522,523]. Sabemos que "los *Spanish Students* tuvieron una recepción favorable" en los conciertos de "M. Caron" de los domingos en Sydney[524], posiblemente en referencia al dúo.

Un diario de Melbourne publica el día 16 una descripción de la vestimenta de los *Spanish Students* que no coincide con lo hasta ahora hallado al decir que iban de "….terciopelo negro, fajines escarlata y sombreros adornados con cucharas cruzadas"[525]. En la misma noche, pero en la *Academy of Music* de Launceston, se añaden los *Spanish Students* "al programa usual" recordando que "traídos a la colonia por el Sr. M. Simonsen y han sido especialmente contratados por el Sr. Arnold, ofrecerán una de sus diestras ejecuciones y no habrá falta de talento tanto en calidad como en cantidad en el espectáculo"[526], por lo que hace pensar que se tratara del grupo de 8 de los integrantes de la Estudiantina original. La misma fuente en otra página del mismo día señalaba que la programación era para "esa noche" [día 16] y las dos noches siguientes" [días 17 y 18] añadiendo que "el Sr. Hughes [gerente de la *Academy of Music*] tiene un gran placer en anunciar al público melómano de Launceston la llegada de los mundialmente famosos *Spanish Students* directos desde la *Melbourne Centennial Exhibition*"[527], con lo que refuerza la impresión de que se tratara del grupo de 8 componentes. La misma fuente, y otra posterior[528], decía que "aparecerán con sus ropas nativas y ejecutarán algunas selecciones musicales características que fueron tan favorablemente recibidas la noche del pasado domingo". Un comentario publicado posteriormente sobre el concierto del día 17 sobre los conciertos de la *Academy of Music* afirmó[529]:

> *«La atracción especial de la noche fueron los Spanish Students, cinco en número, que llegaron [a Launceston] durante la semana desde Melbourne. Esta hábil y pequeña troupe, que es una parte de la compañía traída por el Sr. Martin Simonsen, ha ganado una bien merecida reputación en dondequiera que se han presentado en las colonias australianas, Los instrumentos consisten en dos mandolinas, guitarra, violín y violoncelo, y la música que ofrecen no es sólo novedosa sino bonita y atractiva. Actuaron la noche del sábado [día 16] antes de levantarse el telón [para la obra teatral] y durante los intermedios, siendo grandemente valorados sus esfuerzos [y] a cada tema se le solicitó repetición.*

Sus selecciones demostraron ser un verdadero placer, sus ejecuciones fueron extremadamente hábiles [y] el tiempo y armonía fueron excelentes. Los estudiantes fueron recompensados con un caluroso aplauso y sus esfuerzos futuros serán sin duda esperados con placer.»

En febrero de 1889 la fracción de mayor número de integrantes de la Estudiantina original, hasta entonces conformada por 8 miembros, sólo constaba de 5 integrantes, habiéndose desligado los restantes de los que en dicho mes apareció un dúo actuando por su cuenta y no conociendo el destino de los 3 restantes.

También el día 16 se recordaba que los *Spanish Students* “actuaba todos los domingos por la tarde”[530] en el *Bondi Aquarium* de Sydney. Al día siguiente, el 17, se volvían a anunciar los *Spanish Students* en el programa del *Criterion Theatre* de Sydney, comenzando el espectáculo a las “7:45 de la tarde”[531] y adelantando un periódico que interpretarían el “vals *Tres Jolies*, de Valdteufel” (por Waldteufel) y la “polka *A Kiss*, de Torzano”[532] (¿por Granados?), mientras que otro publicó que tocarían “el vals *Tres Follies*” y “la polka *A Kiss*”[533].. Todo hace pensar que en estas presentaciones de Sydney también se tratase del dúo porque el grupo más numeroso (ahora integrado por 5 componentes) se hallaba en Launceston (Tasmania), a 1,418 kms. de distancia.

Del concierto dado por los *Spanish Students* (el quinteto) en la noche del día 18 en la *Academy of Music* se dijo que “la fantasía de aires escoceses fueron sublimes y que casi generalizadamente se admitía que su ejecución era una excelente combinación de arte intelectual con destreza mecánica en el tipo más asombroso”[534]. Se anunció que la “última noche” de ellos en la *Academy of Music* de era la del día 19[535,536], de la que se dijo “obtuvieron un fuerte aplauso”[537] y que se les solicitó “bises legítimamente”[538].

El día 19 se comentó la posibilidad de una presentación de los *Spanish Students* en la *Assembly Room* del *Launceston Examiner* “una tarde de esta semana”[539], cosa que debía tener lugar en la noche del día 21 y luego se pasó al día 22 “buscando suficiente publicidad la concurrencia fue tan escasa que se canceló y devolvió el dinero, lo cual es de lamentar. Subsiguientemente ellos atrajeron a una gran multitud ante la casa del Sr. J. F. Jones en Burlington, donde voluntariamente tocaron con sus mandolinas, guitarras, etc. durante una media hora ante el mucho agrado de los inquilinos y muchedumbre”[540,541]. En la misma fecha volvieron a publicarse contenidos que rayaron el sarcasmo con Martin Simonsen[542]:

«Ahora que nuestro viejo amigo Martin Simonsen, el empresario de ópera, se ha “ido”, desafortunadamente para él, me temo que no haya aclarado mucho la transacción. ¡Pobre Martin! Él es ciertamente un “hombre desafortunado”. El

"detonador" que parece que le ha enviado "arriba de un árbol" fue buscar una troupe de los, así llamados, "Spanish Students", de quienes una mayoría pareciera que sus estudios consistieron en exponerse a sí mismos durante sus presentaciones sólo con escasas ropas [alusión a las Spanish Dancers] como la ley permitía, y un estilo de bailar que el lascivo "Can-can" es una tontería. Desde luego, esta era la porción femenina del espectáculo y el empresario se excusó a sí mismo diciendo al público que jamás había presenciado uno de sus ensayos y no tenía idea de que sus "estudios clásicos" fueran tan inadecuados».

El 20 de febrero se difundió en Sydney la siguiente noticia que da a entender que unos *Spanish Students* se asociaron con una compañía de comedia y música[543]:

«La London Minstrel and Variety Company del Sr. Duncan Macallum es una fuerte combinación organizada con las últimas especialidades inglesas y americanas que han terminado en Melbourne y Sydney. La Compañía zarpará de Melbourne en el "Elamang" el próximo sábado y llegará a tiempo para inaugurar el Gaiety Theatre, [en] Brisbane, el lunes 5 de marzo. La mayoría del grupo , frescos desde el Viejo País [¿Inglaterra?] serán novedad en Brisbane, y comprenderá una fuerte primera parte musical y de comedia mientras que el Olio tendrá una sucesión de "estrellas" incluyendo De Vere y Oakes, los Borani Brothers, Hugh Dempsey y Little Laurel, los Spanish Students, etc.».*

(*) Posiblemente en referencia al dúo.

El día 21 se volvieron a anunciar los *Spanish Students* (el quinteto) en la *Academy of Music* de Launceston diciendo que "por petición general volverán a presentarse y ejecutar nuevas selecciones con la mandolina, guitarra, violín, 'celo, etc. esta noche. Última noche"[544], actuación que aconteció en los entreactos de *My sweetheart*[545]. Similares datos publicó el *Launceston Examiner*[546] pero un nuevo anuncio repetía el día 22 que sería la "última noche de los *Spanish Students*" en la misma sala con "segunda matiné y despedida" al día siguiente[547] (23 de febrero). De estos conciertos se publicó que la noche del día 21 "los talentosos *Spanish Students* reaparecieron y ejecutaron un número de selecciones musicales de manera que desataron el cuarto aplauso prolongado de los espectadores; [a] varios números [se les solicitó] entusiastamente la repetición"[548], y que la noche del día 22 "la música de guitarra de los *Spanish Students* fue un placer para todos los amantes de la música"[549].

Se anunció a la *Spanish Students Concert Company* en el programa de la noche del 22 de febrero en el *Opera House* de Brisbane[550]. Hay constancia de que un concierto en dicha ciudad el día anterior que atrajo a "buena cantidad" de público, que tuvo "mayoría de selecciones de ópera cómica" y en el que se adelantó que "en la noche de sábado [día 25] se aumentará la compañía con los *Spanish Students*, guitarristas, mandolinistas, etc. que recientemente tocaron en Sydney"[551], pero su presentación se adelantó al día 23, cuando se anunciara que esa noche "harían su primera presentación"[552]. También en día 22 se anunciaba que los *Spanish Students*

fallaron en llenar la sala la noche del miércoles [en Longford, Victoria], muy pocos sabían de su visita y otros que pudieron haber acudido no habían regresado de la *Tamar Regatta*"[553] [Launceston[554], a 26 kms de Longford]; así como el "nuevo compromiso para sábado [día 25] y lunes [día 27] de los *Spanish Students*" en *Her Majesty's Opera House*[555,556]. Dado que existen 2,321 kms entre Launceston y Brisbane y sabiendo que el quinteto se hallaba en Tasmania, todo hace pensar que los conciertos ofrecidos en Sydney, Brisbane y Longford (todas son ciudades de la costa este de Australia) pudieron corresponder al dúo.

La noche del día 22 los *Spanish Students* actuaron en Launceston (Tasmania) y "deleitaron a todos los presentes con su talentosas interpretaciones musicales"[557]. Al día siguiente, 23 de febrero, en el anuncio de la presentación de los *Spanish Students* en la *Academy of Music* de la misma ciudad, se publicaba curiosamente que era "antes de su salida hacia América" y que el concierto incluirá "selecciones con mandolina, guitarra, viola y 'celo"[558,559], todo hace pensar que en referencia al quinteto. Para la noche del mismo día, 23 de febrero, se anunciaba a los *Spanish Students* en el *Opera House* de Brisbane[560]. Dado que entre Launceston y Brisbane hay 2,322 kms. es evidente que los conciertos dados fueron impartidos por grupos diferentes. Datos posteriores confirmaban que se trató del quinteto en la primera ciudad (por lo que hubo de ser el dúo quién se presentara la Brisbane)[561]:

> *«Durante la semana pasada los Spanish Students –una compañía de cinco músicos- estuvo especialmente contratada y ofrecieron una exhibición de sus destacadas destrezas como músicos en los diversos intervalos, y sus esfuerzos fueron muy apreciados. Los instrumentos utilizados fueron mandolina, guitarra, violín y 'celo, y la armonía lograda fue sorprendentemente encantadora. Cabe la posibilidad de que los Spanish Students actúen con la compañía en Hobart».*

Con estos datos sabemos que el quinteto interpretaba sus piezas con violín, por lo que necesariamente se hallaba Baldomero Nieto entre sus integrantes, mandolina, guitarra y violoncelo.

El día 23 se anticipaba la presentación el día 25 de la compañía de Charles Arnold presentaba en el *Theatre Royal* de Hobart (Tasmania) con un programa que el citado empresario había "contratado especialmente, con enormes gastos, directos desde la *Melbourne Centennial Exhibition*, a los talentosos y mundialmente famosos *Spanish Students*"[562]. El mismo medio comunicaba que los *Spanish Students,* que eran "los de la Exhibición de Melbourne que fueron traídos a Australia por el Sr. Martin Simonsen. Aparecerán entre los actos de *Hans the boatman* con sus populares solos de guitarras, mandolinas, etc.". En la misma fecha, 23 de febrero, se anunciaba "la primera presentación" de los *Spanish Students* en el *Her Majesty's Opera House* de Brisbane[563]. Sobre el concierto ofrecido el día 25 en dicha sala se dijo que "se introdujo una novedad en las personas de dos de los *Spanish Students*,

que ejecutaron extraños instrumentos de una manera muy elocuente y tuvieron que repetirlas [las piezas] cada vez”[564], confirmando la impresión antes plasmada de que se tratara del dúo escindido.

Dos días después un breve informativo señalaba que “Arnold inauguró el lunes en Hobart” y que “unió los *Spanish Students* como su orquesta”[565] y otro medio decía que “los *Spanish Students*, ciertamente una orquesta novedosa, ya se ha confirmado como artistas sin cuestión. [A] Todas las selecciones [presentadas] la pasada noche les fueron pedidas repeticiones, y hay un cambio completo en el programa cada noche, [los] amantes de la buena música experimentarán un raro placer”[566].

Sobre el concierto del día 23 en el *Opera House* de Melbourne se dijo que “fueron bien recibidos” y que “la serie de conciertos finaliza esta noche”[567]. Otro medio de prensa, en referencia al mismo concierto nos aportó la certeza del grupo que lo ofreció al decir “los dos *Spanish Students* ofrecieron selecciones muy agradables con la bandolina y guitarra, y fueron solicitados bises en cada parte; su segundo número, un potpurrí que incluyó ‘*Rory O’More’* fue peculiarmente bien recibida y hubieron de responder, otra vez, ofreciendo la pieza ‘*Tres Jolies*’ que mostró sus capacidades grandemente”[568]. Otro medio dijo[569]:

> *«Los dos Spanish Students ofrecieron selecciones muy agradables con la bandolina y guitarra, y fuero solicitados bises en cada parte; su segundo número, un potpurrí que incluyó ‘The Swanee River’ y ‘Roru O’More’ fue particularmente bien recibido y fueron obligados a responder nuevamente, la pieza ‘Tres jolies’ mostró su potencia grandemente».*

El día 25 en el *Theatre Royal* de Hobart *The Mercury* repetía el gancho usado dos días antes diciendo nuevamente que se habían “contratado especialmente, con enormes gastos, directos desde la *Melbourne Centennial Exhibition*, a los talentosos y mundialmente famosos *Spanish Students*”[570]. Sobre este concierto se dijo que “la deliciosa música ofrecida por los *Spanish Students* fue intensamente apreciada por todos los que tenían cualquier alma para la armonía”[571]. Otro periódico nos permitía identificar el grupo que lo ofreció al decir “una muy placentera característica en el espectáculo es la presencia de los *Spanish Students*. Cinco caballeros aparecieron ante el telón vestidos con ropas nacionales pintorescas e interpretaron la obertura. Al principio ello no pareció adaptarse a los ‘dioses’ y se tornaron más bien demostrativos, pero luego se unieron de corazón con toda la sala pidiendo bises. La música fue, decididamente, novedosa, de estilo ensoñador y decididamente placentera al oído”[572]. Los días 26[573,574], 27[575] y 28[576,577] se anunció que continuaban en la misma sala con igual programa. Del concierto del día 28 se sabe que tuvo “buena afluencia de público” y que “las selecciones ofrecidas por los *Spanish Students* fueron muy apreciados”, así como que “parecen que el favor del público va aumentando”[578].

El mismo día 28 *The Brisbane Courier* anunció que el Sr. Harry Rickards había contratado a los *Spanish Students* y debutarían en el *Gaiety Theatre* de Brisbane la noche del día 28[579]. Dado que entre Hobart y Bribane hay 2,500 kms., todo señala que quienes se anunciaban en Brisbane eran los integrantes del dúo, cosa que se confirmó con un anuncio en que se decía que quienes se presentaban en el *de Brisbane Theatre* fueron los que "crearon un perfecto furor el sábado pasado día 23] en el *H.* [Her] *M.* [Majesty] *Opera House*"[580]. Otro anuncio señalaba que se presentarían los días 28 de febrero y 1 y 2 de marzo, siendo "la única oportunidad del público de Brisbane de ser testigos de esta magnífica combinación dado que irremediablemente abandonarán Brisbane el lunes próximo"[581] [día 4 de marzo].

Marzo

El primer día del mes, en referencia a los conciertos del *Opera House* (*Her Majesty's Opera House*) de Brisbane, se publicó que "los conciertos populares que dieron espacio a los *Spanish Students* parecen estar funcionando mucho mejor en otras capitales que en Melbourne"[582], teniendo la noche del día 1 su última presentación en el *Theatre Royal* de Hobart[583]. La crítica referente a este concierto dijo[584]:

> *«Que la música de los Spanish Students pueda ser una mejora respecto a la proporcionada por una orquesta común, tanto como concierne a un drama ordinario, es dudoso, [pues] carece de volumen y vigor…»*

En la misma fecha se decía los *Spanish Students* se presentarían "conjuntamente con la compañía del Sr. [Harry] Rickards esa noche" en el *Gaiety Theatre* de Brisbane[585] esa noche y al día siguiente[586], incidiéndose en que la última presentación sería el día 2[587], no sabiendo si coincidieron fechas por ser compatibles los horarios pero dando la impresión de que pasaron de uno a otro teatro. En relación con el concierto de la tarde del día 2 se dijo que "los dos *Spanish Students* ofrecieron selecciones muy agradables con la bandolina y guitarra, y les fueron solicitados bises en cada parte; su segundo número, un potpurrí que incluyó *The Swance River* y *Rory O'More* [por Moore], fue especialmente bien recibido y le obligaron a responder, otra vez, ofreciendo la pieza *Très Jolies* que manifestó su poderío..."[588], quedando claramente establecido que se trató del dúo.

El día 2 se anunciaba a los *Spanish Students* en el *Theatre Royal* de Hobart actuando en los intermedios de la obra *Hans and the boatman*[589], a partir de las 2:30 de la tarde[590], así como de los *Spanish Students* en el *Gaiety Theatre* de Brisbane para esa noche como "última noche"[591]. El enredo empeora al saber que se anunció una nueva presentación de los *Spanish Students* en el *Bondi Aquarium* de Sydney el día 3 "a partir de las 4 de la tarde"[592]. Sabiendo que Sydney dista 914 kms. de Brisbane y 1596 de Hobart, y hay 2,500 kms entre Brisbane y Hobart, considerando las comunicaciones de la época y el poco margen temporal sólo cabe pensar que los conciertos de Hobart fueran ofrecidos por el quinteto y los de Brisbane y Sydney los realizara el dúo.

El día 4 un breve, en referencia anunciaba a los *Spanish Students* (el quinteto) en el *Theatre Royal* de Hobart, decía que "se están volviendo grandes favoritos del público, y la tarde del sábado [día 2] tuvieron que volver a aparecer como respuesta a la petición innegable de bises"[593]. Se los anunciaba para los días 5[594] y 6[595] en la misma sala. Finalizada la temporada en el *Theatre Royal* de Hobart –al parecer- el día 6, cuando los *Spanish Students* presentaran "un nuevo programa"[596] y la caja fuera "a beneficio de Chas. ¿Charles?] Arnold"[597]. El *Orpheus Club* organizó una cena en su honor el día 6[598] , sabiendo que pudo haber conciertos en su honor los días 7[599] y 8[600] (éste en el *Town Hall*) como agradecimiento y señal del "sentimiento que siembre debe existir entre las personas que busquen establecer un alto nivel de excelencia musical"[601,602]. Se publicó el siguiente contenido de su programa[603]:

> *«Solo de violoncelo "Romance", Bach. Julián Fernández.*
> *Vals "La Estudiantina", Waldteufeld.*
> *Obertura, "Guillermo Tell", Rossini.*
> *Selección, "Aires españoles", Caballero.*
> *Vals y solo de pandereta, "El diluvio", Joaquín».*

El programa anterior nos desvela la identidad del violoncelista: Julián Fernández. Con ello sabemos que entre los integrantes del quinteto estuvieron Baldomero Nieto, violinista y director del grupo, y él.

Sobre este concierto organizado por el *Orpheus Club* en el *Town Hall* de Hobart sabemos que tuvo lugar en la fecha señalada, que fue a favor de los *Spanish Students*, que fue "fue muy exitoso"[604], que "la sala estuvo llena de un público elegante" y que "tocaron algunas selecciones de alta clase, siendo la solicitud de repetición la regla de toda la noche"[605]. El artículo más extenso sobre este se pronunciaba así[606]:

> *«…. Se confeccionó un programa excelente y se desarrolló de manera muy satisfactoria. …… En la tercera [pieza] aparecieron los beneficiarios interpretando el bien conocido vals de Waldteufel "L'Estudiantina" y el público testimonió el agrado de esta gema solicitando otra, en respuesta de lo cual ofrecieron la vavota "Stephanie". [….] Julian Fernandez, uno de los estudiantes, encantó a los presentes con su poderosa ejecución al violoncelo de un romance de Bach y, a pesar de que se solicitó un bis, no fue concedido limitándose a agradecer la solicitud. [….] La obertura de Guillermo Tell interpretada por los estudiantes fue indudablemente la perla de la noche, plasmándose en una vociferante petición de repetición. La polka "Cat" de Granado se ofreció como respuesta, la imitación del maullido del gato Grimalkin con el 'celo fue extremadamente buena. [….] Una selección de aires españoles de Caballero ejecutada por los estudiantes ganó otra petición de bis, la respuesta fue una selección de aires ingleses. [….]… el programa llegó al final con el vals y solo de*

> *pandereta "El diluvio" (Joaquín), por los Spanish Students y como bis solicitado tocaron una selección de aires escoceses».*

Posteriormente, el día 13, el *Orpheus Club* ofreció una cena a los *Spanish Students* por en el *Heathorn's Hotel* de Launceston y al día siguiente (14), les ofrecerían un concierto, al parecer para ellos, en el *Town Hall*, "que se llenó con una gran cantidad de público"[607].

El día 15 los *Spanish Students* seguían en el cartel del *Bondi Aquarium* de Sydney[608] (el dúo) a la misma vez que se difundía que "los *Spanish Students* eran pasajeros hoy del *S. S. Manapouri* rumbo a Nueva Zelanda"[609].

> Parte de la Estudiantina (el quinteto) abandonó Australia rumbo a Nueva Zelanda el 15 de marzo de 1889, información posterior desveló que se trató del quinteto.

S. S. Manapouri[610]



Dicho barco de vapor pertenecía a la flota de 28 vapores de la *Union Company* (*Union Steamship Company*) que tenía entre sus destinos el puerto neozelandés de Auckland, disponía de tres cubiertas y, construido en acero, podía navegar a 14 nudos[611]. De bandera británica y base en el puerto de Dunedin (Nueva Zelanda), naufragó la tarde del 16 de junio de 1893 en *Bluff Harbour* (Nueva Zelanda) al impactar una piedra del fondo en los *Mid Channel Rock* durante la marea baja[612].

Información publicada en la misma fecha señaló que fue el día 14 cuando zarpó dicho vapor hacia Nueva Zelanda indicando que entre los pasajeros estaban "los *Spanish Students*" no aportó sus identidades pero indicó su número "(5)"[613,614,615,616], por lo que se trató del quinteto antes detectado. El día 16 el *Tasmanian* volvía a hacerse eco de ello[617] y, en otra página, aportaba que partió el día 14 de Melbourne y llevaba hacia "puertos de Nueva Zelanda", entre otros pasajeros, a "los *Spanish Students* (5)"[618].

Se anunció un "compromiso especial" de los *Spanish Students* en el *Alhambra Music Hall* de Sydney para la noche del día 17[619], seguramente el dúo, única agrupación presente en Australia en este momento. El programa divulgado constó de las siguientes piezas a cargo de los *Spanish Students*: "Marcha española, Granados (primera aparición de los *Spanish Students*" y "Potpurrí de Aires Ingleses" [620,621,622]. En la misma fecha se presentaron en el *Bondi Aquarium* de Sydney (cosa perfectamente posible porque desde la ciudad a la playa donde se encontraba el *Aquarium* sólo distaban 7 kms) diciéndose que "los *Spanish Students* asistieron y el programa fue muy atractivo", añadiendo que interpretaron "Espaicola" [Española], marcha, muy agradablemente"[623].

La noche del día 21 los *Spanish Students* ofrecieron un concierto en el *Town Hall* de Hobart (Tasmania) diciéndose[624]:

> *«….los estudiantes, no obstante, a pesar de no carecer de dulzura musical o destrezas interpretativas, eran defectuosos en número y, por tanto, en volumen así como en variedad [recordamos que sólo permanecía el dúo en Australia]. Ningún inconveniente de este tipo es atribuible a la presente troupe [cuyas] características de sus presentaciones son volumen y variedad, así como dulzura. Más aún, la rareza de su música está realzada por el entorno pintoresco, tanto en lo relativo a vestido y escenografía como en el excesivo [y] poco familiar lenguaje alemán usado en cada una de las canciones. La ropa lucida por los ejecutantes era del periodo de Guillermo Tell y esto, [que] por sí mismo, es un placer para la vista, se vio aumentado por las excelentes decoraciones del escenario, un trabajo que ha de ser reconocido a los Sres. Lipscombe & Sons…… Un programa de 16 números se sometió [al público] del cual nueve [piezas] fueron generosamente repetidas a petición del público….. ».*

La misma fuente anunciaba una nueva presentación el día 22 en la misma sala.

Se anunció a los *Spanish Students* (el dúo) en el *Bondi Aquarium*, "a las 4 de la tarde"[625], y en esa noche como parte del programa del *Alhambra Music Hall* de Sydney "todas las noches de la semana" comenzando el día 24[626,627]. Se volvían a anunciar el día 24, "a las 4 de la tarde", en el *Bondi Aquarium*[628], por lo que cabe la posibilidad de que mantuvieran actuaciones en esa franja horaria por varios días.

En la misma semana se dijo que el secretario del *Orpheus Club* informó "que las ganancias del concierto recientemente ofrecido a los *Spanish Students* fue de 20£" y

que "en adición [a ello] Lady Hamilton amablemente hizo llegar un donativo para el fondo"[629,630]. Todo hace pensar que este concierto fue una iniciativa del *Orpheus Club* para ayudarles a sufragar los billetes del quinteto. Sobre su rumbo sólo nos consta que partieron con destino a Nueva Zelanda y que a finales de febrero habían manifestado su intención de proseguir su viaje hacia América.

También en esta semana se publicó que "la banda de *Spanish Students* originaria de Madrid" actuaría, junto a otros artistas por Australia[631], sin aportar fechas ni lugares. El 23 de marzo un diario de Melbourne publicaba el siguiente anuncio clasificado[632]:

> *«Sr. Daniel Valor Blanquer, Spanish Student, profesor de guitarra y violín. Calle Latrobe, 59».*

Este anuncio nos aporta no sólo el segundo apellido e instrumentos que tocaba Daniel Valor (uno de los integrantes que fueron reclutados a última hora) sino que nos indica que decidió residir permanentemente en Melbourne, donde se ganaba la vida como profesor de guitarra y violín. Dado que el quinteto ya había marchado y el dúo continuaba con contratos, todo hace pensar que fuera uno de los 3 integrantes a los que perdimos la pista cuando la Estudiantina inicial de 15 miembros se dividió en grupos.

> Daniel Valor Blanquer permaneció en Melbourne, donde daba clases de guitarra y violín.

Se anunció actuaciones de los *Spanish Students* el día 23, tanto en el *Bondi Aquarium*[633] y en el *Alhambra Music Hall* de Sydney[634] (reaparición[635] y lugar donde interpretaron la "marcha Estudiantina (Zorrano)"[636], como en *Her Majesty's Opera House* de Brisbane (en esta localidad diciendo "primera aparición esta noche"[637]). Dado que Sydney y Brisbane se hallan a 914 kms. de distancia, la única posibilidad de que se llevaran a cabo todos estos conciertos es que fueran los dos integrantes de la Estudiantina inicial a los que habíamos perdido el rastro quienes se anunciaran ahora en el *Opera House*, mientras que el hasta ahora habitual dúo seguía presentándose en Sydney.

> Todo hace pensar que, tras la marcha del quinteto, hubo dos dúos actuando simultáneamente como los *Spanish Students* en ciudades de la costa este de Australia.

También en esta fecha aparecieron datos referentes al quinteto que marchó hacia Nueva Zelanda que, aunque, algo contradictorios, aportaban más información sobre su destino[638]:

> *«El jueves 14 de marzo, cuatro de los Spanish Students [varias fuentes habían publicado que eran 5] abandonaron Hobart rumbo a Nueva Zelanda en el S.S. Manapouri. Pretenden debutar en el Theatre Royal [de] Dunedin, y mientras tanto hacen turismo por Nueva Zelanda pero los recursos de la compañía no son suficientes para asegurarles una temporada llena de éxitos».*

El día 25 continuaban los *Spanish Students* actuando en el *Bondi Aquarium*[639] y en el *Alhambra Music Hall*[640] de Sydney. Sobre la presentación de los *Spanish Students* en esta última sala se dijo que "cerraron la primera parte [del programa] contribuyendo con una música dulce en su peculiar estilo, la introducción [en su repertorio] de "*Rory O'Moore*" simplemente volvió loco de emoción al público"[641]. Al día siguiente el anuncio de dicha sala ponía "recibimiento eléctrico de los *Spanish Students*" añadiendo que el "nuevo programa es completamente recibido con salvas de aplausos"[642]. Así pues el comentario respecto a su actuación de la noche del día 25 en dicha sala fue que "se asumió una agradable variación en las selecciones musicales de los *Spanish Students*, selecciones que ya se han hecho familiares y populares"[643]. Seguían anunciándose en la misma sala los días 27[644], 28[645], 29[646], 30[647] y 31[648]. En referencia a la presentación del día 30 en esta sala se dijo que "fueron recibidos con aprobación sincera"[649].

Los días 29[650,651], 30[652] y 31[653] de marzo también se anunciaban en el *Botany* de Sydney. Sobre la presentación del 31 en el *Botany* se dijo que "una de las atracciones [del programa] eran los dos *Spanish Students*, que interpretaron selecciones"[654], confirmando todo cuanto hasta ahora se había planteado como posibilidad en cuanto al grupo que actuaba en Sydney.

Abril

El dúo de *Spanish Students* continuaba siendo parte del programa que ofrecía el *Alhambra Music Hall* de Sydney el primer día del mes[655]. El programa de la misma sala para la noche del día 7 incluía la "*Spanish March*, Granados" y el "vals "*My Quee*n", Cool" por los *Spanish Students*[656,657]. No nos consta la autoría de Dionisio Granados para tal *Spanish March* y sí la de Johan Strauss II, hermano pequeño de Eduard, que "la compuso en 1888 [de plena actualidad entonces] para María Cristina, regenta de España"[658]. Poco después un breve del 12 de abril informaba que los *Spanish Students* se "habían comprometido nuevamente" con el *Alhambra Music Hall*[659].

El día 13 aparecían noticias referentes al quinteto que se hallaba en Nueva Zelanda diciendo que "una sección de la *Spanish Students Company*, con la Srta. Alice

Woolbridge, han estado presentándose en un espectáculo musical de Dunedin"[660]. La misma fuente aportaba nombres de otras agrupaciones que pudieron haberse generado a imitación de la Estudiantina española, como los *Federal Minstrels* (Juglares Federales) que actuaban este mes en *Her Majesty's Opera House* de Sydney y los *London Minstrels* (Juglares Londinenses), que hacían lo mismo en el *Gaiety Theatre* de Brisbane.

Nuevamente, en referencia a Australia, hallamos que el programa del concierto a ofrecer el día 14 en el *Alhambra Music Hall* incluía la "*Spanish March*, Grandop" [por Johan Straus II] y la "marcha *The Turkish Patrol*", Michaels" [por Michaelis, pero realmente era de Granados] por los *Spanish Students*[661,662]. Referente a este concierto la prensa dijo que "los *Spanish Students*, con mandolina y guitarra [ambas en singular], raptaron los oídos de todos ante su ejecución de un par de marchas enérgicas"[663]. Al día siguiente volvían a aparecer en el programa del día 19 (Viernes Santo) la misma sala[664], adelantándose que interpretarían la "marcha *The Turkish Patrol*", Michael" [por Michaelis, pero realmente era de Granados] y el "vals *Very Preety*, Valdeuffel"[665,666] [por Waldteufel].

El programa del *Alhambra Music Hall* del día 19 (Viernes Santo) estuvo compuesto por la "marcha *The Turkish Patrol*, Michael" [realmente la cumpuso Dionisio Granados] y el "vals *Very preety*, Vandenfiel"[667] [Waldteufel]. Continuaban los *Spanish Students* apareciendo en el programa del *Alhambra Music Hall* del día 20[668,669], adelantando la misma fuente que interpretarían "*Spanish March*, Granadiz" [por Johan Straus II] y "Selecciones"[670].

Nuevamente la prensa sacaba a relucir el desastre financiero de Martin Simonsen, y el día 24 publicaba[671]:

> *«El Sr. Martin Simonson [por Simonsen] no puede gestionar, pareciera, convertir en éxito sus especulaciones operísticas. El día 6 de este mes archivó su programación. Las grandes pérdidas en las que incurrió al traer de Europa a las compañías de Spanish Students y la English and Italian Opera, con el deseo de una experimentada dirección en las presentaciones de dichas compañías en Melbourne y el descontento [habido] entre los miembros de la compañía de ópera en Sydney (que finalmente resultó en el final abrupto de la temporada) son las causas alegadas por el Sr. Simonson [por Simonsen] ante su situación actual. Sus deudas se cuantifican en 4,258£…. Y sus bienes en 500.10£. Su esposa, Fanny Simonson [por Simonsen], maestra y artista, de St. Kilds, es su principal avalista pero casi todos los integrantes de la compañía también lo son en pequeñas cantidades. Se dice que debe a su esposa 3,350£ de dinero prestado. Ella tiene aseguradas 500£, el valor del vestuario teatral y propiedades».*

El destino presenta en ocasiones encuentros caprichosos, como el sucedido el 28 de este mes cuando el programa del *Alhambra Music Hall* presentaba a la "*Simonsen's Italian Opera* y los *Spanish Students* en conjunción con los miembros de

esta Talentosa Compañía", así… con mayúsculas[672]. El programa de la misma sala para el día 28 incluía "marcha *Turkish*, Mozart" [por Granados] y "fantasía *Moraima*, Espinosa" a cargo de los *Spanish Students*[673].

Mayo

El programa anunciado en el *Alhambra Music Hall* para el 5 de mayo incluía la "marcha *Toreador*, Bizet" y una "*selección – The song that reached my heart, Jordan*" a cargo de los *Spanish Students*[674][675]. El día 12 en la misma sala ofrecerían "*March Spanish*, Chupi" [por Johan Straus II] y la polka *A kiss*, Lorzeno"[676,677] [por Granados].

En referencia al quinteto que zarpó hacia Nueva Zelanda se publicó el día 18 un anuncio muy breve que rezaba: "Los *Spanish Students* están ahora en Christchurch, N.Z."[678]. Poco después supimos que en esta ciudad neozelandesa se les ofreció un concierto benéfico que "fue un enorme éxito" y en cuyo programa también participaron las "Sras. Rose, Caro, Westmacott, Garrand y Drew, los Sres. Wallace, Gardiner, Izard, Day y Miller, y los miembros de Liedertafel"[679]. El día 25 aparecieron publicadas in formaciones contradictorias sobreel quinteto que se hallaba en Nueva Zelanda, mientras un diario decía que estaban "haciendo turismo por la provincia de Canterburry, N.Z." [680], otros afirmaban que "habían comenzado una corta temporada [de presentaciones] en Christchurch, Nueva Zelanda"[681,682].

El día 24 tenía lugar la reapertura de la *Academy of Music* de Victoria con *The Liliputians* y *The Spanish Students* "que se presentarán con sus trajes nacionales pintorescos y ofrecerán una demostración de su hermosa ejecución con mandolina y guitarra"[683], en singular, seguramente en referencia al dúo. El día 27 la prensa continuaba hablando de este espectáculo[684], así como el día 31 (cuando se dijo que "los *Spanish Students* se presentaban en su pintoresco vestido nacional"[685]) por lo que se evidencia que actuaron varios días en dicha sala.

Junio

Nuevamente la diosa Fortuna reúne en un mismo territorio a Simonsen y los restos de la Estudiantina que él llevó a Oceanía. Se publicó el día 1 que "la *Simonsen Opera Company* se hallaba en Dunedin" y que los *Spanish Students* se encuentran en la costa oeste de Nueva Zelanda"[686] o simplemente "de gira por Nueva Zelanda"[687] , en alusión al quinteto que es la única fracción que hemos contrastado que se hallaba en territorio neozelandés hasta el momento.

En la misma fecha, 1 de junio, se anunció en el programa del *Royal Princess Theatre* de Victoria el inicio "por cuatro noches solamente" de "la maravillosa novedad arribada en el *S.S. Oroya*. Esta noche, [los] *Spanish Students* con su clásico entretenimiento musical"[688]. De su presentación se dijo que[689]:

> *«…..eran dos músicos "uno con mandolina y otro, 'delicioso' con guitarra, ambos interpretando la más [ilegible] música. Los Spanish Students, por si solo*

son dignos de escuchar. Cautivaron por completo la atención de todos los presentes. La ejecución de sus instrumentos fue brillante y con buen tiempo y supuso una brillante exhibición de destreza mecánica. Que los Spanish Students hayan dominado completamente las dificultades técnicas de sus instrumentos fue claramente demostrado por la igualdad de tono, [y] las puras y dulces notas brotadas con mucha elegancia y belleza. Fueron llamados [para bis] en tres ocasiones y cada ejecución igualó a la primera en mérito y brillantez de interpretación».

El día 3[690] continuaban los *Spanish Students* presentándose en la misma sala, así como el día 4, para el que se anunciaba un "completo cambio del programa" a la vez que la temporada finalizaría el día 5[691]. Con la misma empresa de espectáculos, la de Harry Richards, los *Spanish Students* se anunciaron el día 6 en *el Exhibition Theatre* de Victoria "para el primero de dos espectáculos".[692] Poco después, en la noche del día 8, se presentaba la misma combinación en el *St. George's Hall* de Melbourne apareciendo el curioso nombre con el que se identificó al dúo de la Estudiantina[693]:

«El Sr. Harry Richards y su compañía de comedia ha extendido su gira intercolonial, reapareciendo la noche del sábado pasado en el St. George's Hall ante un público que llenó cada rincón del edificio……. Especialistas de carácter irlandés llegaron el viernes en el vapor correo Liguria y los hermanos Lopez, dos de los más expertos miembros de la troupe de Spanish Students que recientemente se presentaron en Melbourne…… La contribución musical de los Hermanos Lopez ha de ser repetida….>.

Este contenido desvela que, en el entorno de mediados del año 1889, el dúo de ex integrantes de los *Spanish Students* comenzaron a presentarse como los *Hermanos López*, denominación curiosa porque en el listado de presentación de Melbourne sólo consta un integrante con dicho apellido: Luís López.

Respecto a ello el *Daily Telegraph* aportó el día 15 las identidades de los artistas irlandeses, "Sr. P. Murphy y Srta. Ella Murphy" y dijo que había "dos de los más expertos miembros de la troupe de *Spanish Students*"[694], sin aportar más datos; en la misma fecha *The Australasian* decía que "los *Hermanos López* representan un extracto bastante bueno de los *Spanish Students*"[695].

El día 25 los *Spanish Students* ya habían ofrecido conciertos en el *Town Hall* de Hobart (Tasmania), al parecer "en ayuda a la *Convalescent Home*, *Wharf Home* y *Spanish Students*" y "por la visita de los *Intercolonial Rifle Teams*"[696].

Julio

Una curiosa información procedente de Nueva Zelanda sugiere la intención del quinteto de quedarse a residir en dicho país[697]:

> *«The Payne Family y los Spanish Students se encuentran en el vecindario de Christchurch, Nueva Zelanda. Los últimos evidentemente desean qdetenerse aquí porque se anuncian para [recibir] alumnos».*

Una información de exposición telegráfica volvía a aportar novedades de Nueva Zelanda al decir "*Simonsen's Opera Company*, [en] Christchurch. *Spanish Students*, [en] Akaroa [población de la costa este del país, cercana a Christhchurch]. *Payne Family*, [en] Wellington"….. así como los "*Hugo Minstrels* [Juglares Hugo], [en] suburbios de Wellington"[698].

El día 29 el Sr. Harry Rickards se encontraba terminando su "más exitosa temporada" en el St. George's Hall de Melbourne y se dijo que "además de la compañía que presentó aquí hace algunos meses ha añadido a los *Lopez Brothers*, los dos principales intérpretes de mandolina y guitarra de los *Spanish Students* originales…. La compañía comenzará su temporada de quince noches el 6 de agosto en *Garner's Rooms*"[699,700].

Agosto

La noche del día 2 se presentaban los *Lopez Brothers*, junto a la *Rickard's Company,* en las *Garner's Rooms* de Adelaida diciéndose que "los *Lopez Brothers*, principal dueto de mandolina y guitarra de los *Spanish Students* originales, se presentaron con sus vestimentas originales e interpretaron una selección muy artísticamente, respondiendo a una innegable petición de bis"[701]. Es en el anuncio del programa del día 3 en las *Garner's Rooms* donde hallamos datos sobre sus identidades[702,703]:

«Luis – Brothers Lopez – Manuel,
los principales duetistas de mandolina y guitarra de
The Spanish Students,
Con su hermosas selecciones de música española y
Pintorescos vestidos nacionales».

> Como generalmente los datos se presentan ordenadamente ampliando algo previamente expuesto, cabe pensar que Luís López era el bandurrista y Manuel López el guitarrista, que –por error- constaría como Manuel Vilches en el listado de Melbourne.

Similar anuncio se publicó el 5 de agosto[704], fecha en la que, junto a la *Rickard's Company,* seguía anunciándose en la misma sala a "miembros de la troupe de *Spanish Students*"[705,706]. Se repitió la misma manera de presentar a los integrantes de los *Lopez Brothers* en el anuncio del día 6[707,708]. Sobre la presentación del día 6 se dijo que "Los *Lopez Brothers*, principal dúo de mandolina y guitarra de los *Spanish Students* originales, se presentaron con sus trajes nacionales e

interpretaron muy artísticamente una selección, teniendo que responder a una innegable [petición] de *bis*”[709].

El día 7 se dijo que “una importante característica del espectáculo era el dúo de mandolina y guitarra de los *Lopez Brothers*, antes de la *Spanish Students Company*. Ambos son cumplidos expertos de sus instrumentos, de los que extraen realmente música excelente. [Los] aires populares con habilidosos acompañamientos les traen [solicitudes de] bises entusiasmadas”[710,711].

Al día siguiente, 8 de agosto, se anunció el inicio de una “temporada de quince noches en las *Garner's Rooms*,” que contaba con “dúos de mandolina y guitarra por los *Spanish Students*”[712].

El día 10 pareció necesario vincular al dúo con la compañía de la que procedían, apareciendo anunciados en la misma sala como “*The Lopez Brothers* (*The Spanish Students*)[713,714,715,716]. En la misma fecha, día 10, se publicaba una noticia procedente de Christhchurch (Nueva Zelanda) sobre el *Orangeismo* (supremacía Protestante) y actividades de la *United Methodist Free Church* en la que se cita un concierto en el *Odefellows Hall* en el que “los *Spanish Students* [el quinteto], que fueron contratados para la ocasión, ofrecieron varias selecciones de música”[717].

El día 12 continuaban presentándose los *Spanish Students* en las *Garner's Rooms*[718]. Poco después, el día 16, se publicaba en Dunedin (Nueva Zelanda) un breve informativo que tenía su ironía[719]:

> *«Los Hugo Minstrels están teniendo una próspera experiencia. Los Spanish Students [el quinteto], que ha estado flotando por el sur de Nueva Zelanda, finalmente ha encontrado un lugar de descanso».*

Más directa fue la información brindada por el corresponsal de *The Lorgnette* en Nueva Zelanda[720]:

> *«Los Hugo Minstrels están haciendo buen negocio en Dunedin. Se han unido a los Spanish Students [el quinteto]».*

En Dunedin, Nueva Zelanda, el quinteto de los *Spanish Students* se unió a los *Hugo Minstrels*, aumentando sus ingresos económicos.

Mientras tanto el día 17 continuaban los *Spanish Students* en el programa de las *Garner's Rooms*[721,722]. Este compromiso debió finalizar esa noche o la siguiente porque aparecían “*The Spanish Students, The lopez Brothers*” con la compañía de Harry Rickards en el programa la noche del día 20 en el *Town Hall* de Port Adelaide[723,724] (al oeste de Melbourne, en la costa sur del país).

El día 24, mientras se informaba que la compañía de ópera de Simonsen se encontraba en Auckland (Nueva Zelanda) y que el “Sr. Charles Hugo, de los Buffalos, va a tener residencia permanente en Dunedin y hacerla su cuartel

general" añadiendo el mismo párrafo que los *Buffalo Minstrels* "han hecho buen dinero aquí"[725]. Este contenido sugería la posibilidad de que *Hugo Minstrels* y *Buffalo Minstrels* fueran el mismo grupo. Una información posterior confirmaba nuestra hipótesis al decir, en referencia a una presentación en Auckland (Nueva Zelanda): "Los *Hugo Buffalo Minstrels*, combinados con los *Spanish Students*, están taciendo buen negocio"[726].

En la misma fecha (día 24) pero en Australia se hablaba de "los *Spanish Students* con sus mandolinas" en actuaciones nocturnas diarias den el *Theatre Royal* de New South Wales[727], desconcertándonos el uso del plural que sólo cabría imaginar con la aparición de los dos integrantes perdidos de la Estudiantina original y el dúo de los Hermanos López.

Septiembre

El día 5 se publicó que "la compañía de ópera de Simonsen aún se encuentra en Auckland" (Nueva Zelanda) y que "los *Hugos* [en referencia a los *Hugo Minstrels*], reforzados por los *Spanish Students*, realizaron un espléndido negocio en Dunedin. Tocarán en Oamaru, Tinaru y Ashburton, y luego Christchurch"[728].

The Bulletin anticipó que "los Hugo Minstrels [Juglares de Hugo] debutarán en Auckland [Nueva Zelanda] el 17 de septiembre. Los Spanish Students son el gran sorteo"[729]. Entendemos el comentario como muestra de competencia e incertidumbre ante la posible respuesta del público.

Luego otro medio de prensa publicó que, en Christchurch, "los Hugo Minstrels se han anunciado para una temporada de seis noches, comenzando el 22 de agosto, juntamente con los *Spanish Students*"[730].

Octubre

El día 17, en una noticia referente al "buen debut en Dunnedin [por Dunedin] de la *Harry Rickard's Company*" se decía que parte importante de su espectáculo eran los Spanish Students"[731], muy posiblemente en referencia al dúo que venía actuando con el Sr. Rickards desde meses anteriores y que ahora se encontraba en Nueva Zelanda.

Noviembre

Un artículo publicado del día 2 sobre el "popular empresario y violinista" Martin Simonsen nos permite, no sólo conocer su aspecto gracias al grabado adjunto, sino conocer otra faceta del mismo, la de músico[732]:

> *«Este caballero tan bien y favorablemente conocido a lo ancho de Australia como un digno maestro, el rey de todos los instrumentos de cuerda, hizo su primera aparición en Melbourne como violinista solista el 19 de agosto de 1865 e inmediatamente se insertó como [nueva] incorporación en los circos de*

amantes de la música de la comunidad. En octubre de 1886 asumió la batuta como director de la orquesta de Lyster's Opera Campano, cargo que ocupó con prestigio para sí y beneficio para nuestro más grande empresario australiano.



En 1886 M. Simonsen trajo una compañía italiana de ópera a Victoria, y el 11 de diciembre de ese año la presentó al público de Melbourne en el Alexandra Theatre. El 8 de septiembre de 1888 debutó en el Opera House de Melbourne con los Spanish Students, y el 20 de octubre del mismo año, y en el mismo teatro, presentó su segunda compañía de ópera italiana al público de esta ciudad. Desde entonces ha llevado una compañía de ópera a través de Tasmania y Nueva Zelanda, en cuya última colonia se encuentra de exitosamente gira en el presente, con intención de regresar a Victoria a finales de este año y debutar en una noche de boxeo de Geelong. Como caballero, en lo personal, M. Simonsen ha ganado la estima de aquellos con quienes ha estado en contacto, ya sea socialmente o en función de su capacidad de negocios, a pesar de que durante su en estas colonias él ha tenido buena y mala suerte, él se ha reunido con ecuanimidad y ha ganado su prestigio siendo un hombre estrictamente honorable y recto»

Diciembre

El día 7, mientras se informaba que Harry Rickards se hallaba en North Island (Nueva Zelanda), se decía que "los *Hugo Buffalo Minstrels and Variety Troupe*, con quienes se han fusionado los *Spanish Students*, están haciendo buenos aforos en el *Princess' Theatre*, [de] Dunedin"[733]; la misma información se publicó el día 21[734].

Puede que esta fusión fuera temporal pues se anunciaba con buena antelación a *The Celebrated Spanish Students* en el programa de la noche de Navidad del *Criterion Theatre* de Sydney[735,736]. También se publicó que "el Sr. Harry Rickards hace su reaparición en Sydney junto a los *Spanish Students* en el *Coogee Palace Aquarium* en la tarde del día de Navidad, a las 4 en punto"[737,738,739,740], pero realmente comenzaron el día 22[741].

El mismo día 24 se anunció el *Boxing Day* en el *Coogee Palace Aquarium*, con los *Spanish Students* en el programa[742], así como se recordaba que "la compañía de variedades del Sr. Harry Rickards debutaba en la Noche de Boxeo de la de la *School of Arts* de Sydney[743]. Referente al concierto del *Coogee Palace Aquarium* sólo se sabe que el día 26 se dijo que presentaba un "excelente programa"[744]. También en

Nochebuena detectamos los *American Colored Minstrels* (Juglares Negros Americanos) de quienes se dijo "eran unos veinte ejecutantes, [que] ofrecieron un espectáculo exitoso por la tarde en el *Haymarket Theatre* de Sydney y que "el público demandó frecuentemente la repetición de algunas de las nuevas canciones que estaban en el programa"[745].

Se anunció a *The Celebrated Spanish Students* para la noche del día 25 en el *Criterion Theatre* y en el *Coogee Palace Aquarium* así como que *The Spanish Students* estarían en la *School of Arts* el día 26[746] (todos en Sydney). Sobre la presentación en el *Coogee Palace Aquarium* la misma fuente señalaba[747] que aparecería el "signor Manuel Lopez y Mariana [por Mariano] Martini [Martín], *The Spanish Students*". El día de Navidad se publicó un anuncio que, en referencia a su presentación en la *School of Arts* de Sydney, desvelaba que el dúo de los Hermanos López habían cambiado de composición[748]:

> *«Manuel Lopez. Mareano [por Mariano] Martin. The Spanish Students (principal dueto de artistas de mandolina y guitarra de los originales Spanish Students), en sus hermosas y artísticas selecciones musicales y pintorescos vestidos nacionales».*

La información anterior desvela tanto que Luís López abandonó el dúo que mantenía con su hermano como que Mariano Martín, uno de los dos ex integrantes de la Estudiantina original al que habíamos perdido la pista, se hallaba en Australia y que tocaba la guitarra.

El Sobre el concierto de Navidad en el *Criterion Theatre* sólo sabemos que tuvo lugar[749] y que "los Spanish Students presentaron sus fantásticos duetos con sus extraños instrumentos"[750]. El mismo día 26 se anunciaba a los *Spanish Stud*ents junto a la compañía de Harry Rickards en la *School of Arts* de Sydney[751].

El día 26 el *Australasian Star* hablaba de los *Spanish Students* que actuaban en la *School of Arts* diciendo muy escuetamente que eran "mandolina y guitarra"[752] y se anuncia a los *Spanish Students* en el *Coogee Palace Aquarium* para ese día[753,754], diciéndose que "los *Spanish Students* y el Sr. Jas. [James] Bell ayudaron a completar un agradable programa"[755]. El anuncio de esta sala para la programación del día 27[756,757] y 28[758] eliminó dudas en lo referente a la composición del dúo diciendo que eran "Signos Manual [Manuel] Martini [Martín] y Mariana [Mariano] Martini [Martín], *Spanish Students*".

En el listado de integrantes de la Estudiantina inicial había un Francisco Martín (no Manuel), por lo que cabe la posibilidad de que –una vez más- la prensa equivocada nombres y, dado que ya sabíamos que Mariano Martín era guitarrista, Francisco fuera bandurrista.

Llama la atención a presentación italianizada del dúo, quizás entendiendo que ello pudiera atraer más público al espectáculo. De ellos se dijo que “el dueto de mandolina y guitarra de los *Spanish Students* fue una incorporación reciente”[759] al programa, y que “el dúo de mandolina y guitarra fue efectivo”[760].

Mientras tanto, sobre el quinteto que se hallaba en Nueva Zelanda, se dijo que “la organización de los *Hugo Buffalo Minstrels* fusionada con los *Spanish Students* habían tenido una buena temporada en el *Princess* [*Theatre*], [de] Dunedin”[761].

Nuevamente se presenta un cambio de composición en el dúo, dato que apreciamos en el programa de la *School of Arts* de Sydney para el día 30, que decía: “Manuel Lopez, Mariana [Mariano] Martini [Martín], *The Spanish Students*”[762,763].

> Esta información añade un dilema pues habíamos identificado antes a ambos como guitarristas y necesariamente uno de ellos hubo de saber tocar la bandurria para reemplazar a Francisco Martín.

> Esta facilidad de sustitución hace pensar que los tres componentes (Manuel López, Francisco Martín, Mariano Martín) residieran en Sydney. No sabemos si Luís López también decidió vivir en Australia o fue reemplazado por marchar de la isla continente.

El día de Fin de Año los *Spanish Students* se anunciaban en los *Promenade Concerts* del *Crystal Palace* de Sydney[764] a la vez que seguían apareciendo en el programa del *Coogee Palace Aquarium*[765,766,767].

No hallamos más datos a partir de entonces.

Datos importantes y conclusiones preliminares

1. El director de orquesta, violinista y empresario Martin Simonsen arriesgó lo propio y ajeno para contratar una Estudiantina en España con que intentar –quizás a imitación de la Fígaro- un éxito empresarial en Australia.
2. La mayoría de publicaciones que hablaban del origen de la Estudiantina afirmaron que procedía de Madrid y que había realizado una gira por Europa.
3. De entre las Estudiantinas decimonónicas creadas en Madrid y que realizaron giras por Europa antes de 1888 cabe destacar tanto a la *Estudiantina Española Fígaro* como a la *Estudiantina Española Veloz.*
4. Martin Simonsen finalmente llevó a Australia a 15 españoles, a los que se añadió Aniceto Lesson o Leston (el posible agente comercial) junto a un

cuadro de bailarinas italianas que presentó al público local, engañándolo, como las *Spanish Dancers*, así como una compañía de anglo-italiana de ópera.

5. Se publicó que los billetes comprados para viajar a Australia fueron para los s*eñores* B. Nieto, L. Lopez, J. Gassambide, J. Fernandez, A. Menenses, F. Martin, M. Martin, V. Fusser, A. Maesko, V. Vindes, A Lesson, J. Asnedi, J. Torres, R. Gonzalez, A. Morero, Al Roldan, M. Guerrero, F. Guerrero. Señoritas M. Ajenjo, J. Utrilla, D. Lopez, A Menenses, J. Rech, F. Calderon.
6. Aunque en el listado de billetes de embarque expedidos para viajar a Australia en el *S.S. Oroya* incluyó un "A. Menenses", no hemos podido comprobar que se tratara de Alejandro Meneses/Reneses que conformara parte de la *Estudiantina Española Fígaro* que viajara a América en su segunda gira.
7. El recorrido del citado vapor hacia su destino fue: muelle de Tilbury (cerca de Londres), Gibraltar, Marsella (Francia), Port Said (Egipto), canal de Suez, Aden (Yemen), Colombo (Sri Lanka), Albany, Adelaida y Melbourne (las últimas tres en Australia).
8. Llegaron a Adelaida (Australia) el 29 de agosto de 1888, a las 10:30 horas, atracando en *Large Bay*.
9. Las identidades de quienes se presentaron en el debut de la Estudiantina el 8 de septiembre en el *Opera House* de Melbourne fueron: Baldomero Nieto, Toaquin [Joaquín] Gastambide [Gaztambide], Alejandro Renesis [Reneses], Vicente Fuster, Julian Fernández, Alejandro Maestro, Francisco Martin, Luis Lopaz [López], Manuel Vilches, Julian Amodio, Daniel Valor, Acisclo Verez, Mariano Martin y Valentin Vendes [¿Viudes?]. También contaron a Aniceto Leston como integrante pero parece que realmente fue su agente.
10. Al comparar ambos listados se aprecia que 6 personas finalmente no embarcaron (J. Torres, R. González, A. Morero/Moreno, A. Roldán, M. Guerrero y F. Guerrero) y tuvieron que ser parcialmente sustituídas por 4 músicos (Manuel Vilches, Daniel Valor, Acisclo Verez y Valentíon Vendes.
11. La vestimenta que lució la Estudiantina, según la mayoría de las fuentes que la mencionaron, constó de jubón y taleguilla de terciopelo negro, camisa con cuellos y puños alechugados, medias de seda negra, zapatos con hebillas plateadas (similar a la que entonces lucieran tanto *la Estudiantina Española Fígaro* como la *Estudiantina Española Veloz*) y a lo que añadía, como la *Estudiantina Española* de Zabaleta y la *Estudiantina Española Fígaro* de Granados, un lazo rojo y gualda al hombro.
12. El fracaso de las falsas *Spanish Dancers* determinó su regreso a Europa en menos de un mes de su debut.
13. Al mes de su primera presentación en Australia y ante la realidad evidenciada (que condicionó la finalización prematura de su temporada en el *Opera House*), Martin Simonsen tuvo que rescindir el contrato con la Estudiantina y pagar 10£ a cada uno para que regresaran a Europa, pero lo que realmente

sucedió fue que redujo a 8 la cantidad de integrantes de la Estudiantina, que continuaron actuando con Martin Simonsen.

14. En diciembre de 1888 confirmamos que el director de la Estudiantina fue el violinista Baldomero Nieto, de quién sabemos que nació en España sobre 1864. Tras su experiencia australiana emigró a los EE.UU. en 1903 y se casó en 1904 con Emma, nacida en Nueva York (al parecer su apellido de soltera era Olmo). En 1910, con 46 años, residía en *La Gran Manzana* junto a Emma, 5 hijos y 2 hijastros[768]. En 1915 ya estaba naturalizado norteamericano; en 1920 se ganaba la vida como músico dando clases particulares, vivía de alquiler con su esposa y 3 hijos adoptivos: Margaret Olmo (20 años), Ferdinand Olmo (18 años) y Anetta Olmo (16 años)[769].
15. Datos publicados en referencia a las piezas interpretadas e integrantes citados en los programas permiten asegurar que, desconociendo el instrumento de cuerda que tocada, Joaquín Gaztambide era quién ejecutaba la pandereta en esta Estudiantina.
16. Ocasionalmente la Estudiantina recurrió al Sr. Bousteaud como pianista en alguna de sus piezas, posiblemente procedente de la compañía de ópera que les acompañaba o del propio teatro donde actuaban.
17. No todos los integrantes descartados de la Estudiantina tras el fracaso del *Opera House* regresaron a España, teniendo constancia de que hubo grupos que también se anunciaban como los *Spanish Students* (nombre genérico para decir Estudiantina en el mundo anglosajón), como el dúo de guitarra y bandurria detectado en diciembre de 1888.
18. En febrero de 1889 el número de la Estudiantina pasó de 8 a 5 integrantes, desconociéndose el destino de los 3 que entonces se desligaron de ella. Sabemos que este mes actuaba un quinteto de ellos (que disponía de violinista, mandolina, guitarra y violoncelo) en Launceston y un dúo en Sydney.
19. Posteriormente se supo que Julián Fernández conformaba parte del quinteto y que era el violoncelista.
20. El 15 de marzo de 1889 el quinteto abandonó Australia con destino a Nueva Zelanda.
21. Detectamos dos agrupaciones de *Spanish Students* actuando durante la segunda quincena de marzo de 1889 en fechas similares y en poblaciones muy distantes, sugiriendo la aparición de un tercer grupo (al parecer otro dúo) que decidió permenecer en Australia.
22. A mediados de 1889 un dúo de ex integrantes de los *Spanish Students* comenzaron a presentarse como los *Hermanos López*, dentificados por la prensa como Luís y Manuel López. Basados en los datos publicados cabe pensar que el primero fuera bandurrista y el segundo guitarrista. Posteriormente se supo que Luís fue sustituido por Mariano Martín, uno de los integrantes de la Estudiantina al que habíamos perdido la pista, que residía en Australia y era guitarrista. Una información de finales de diciembre

de 1889 daba el dato de que el dúo estaba conformado entonces por Manuel [no aparece en el listado del *Opera House* como tal sino como Francisco, posiblemente por un nuevo error del periodista] Martín, al parecer bandurrista y guitarrista, y Mariano Martín, guitarrista. La facilidad de intercambio de estas personas sugieren que los tres vivían en Sydney.

23. El día 23 de marzo de 1889 hallamos a Daniel Valor Blanquer, uno de los integrantes de la Estudiantina inicial, residiendo en Melbourne y anunciándose como profesor de quitarra y violín.
24. Gracias a los datos aportados en los fiferentes artículos publicados por la prensa esta es la relación de identidades e instrumentos que pudieron tocar los integrantes de esta Estudiantina viajera:

Instrumentos	**Integrantes**
Violín	Baldomero Nieto
Bandurria	Luís López
Bandurria	Francisco Martin
Pandereta	Joaquín Gaztambide
Violoncelo	Julian Fernandez
	Alejandro Renesis [¿Reneses?]
Guitarra, ¿bandurria?	Mariano Martin
	Vicente Fuster
	Alejandro Maestro
	Valentin Vendes [¿Viudes?]
	Julian Amodio
Guitarra, ¿bandurria?	Manuel López
Guitarra y violín	Daniel Valor Blanquer
	Acisclo Verez
	Valentin Vendes [¿Viudes?]

25. La estudiantina, como sucediera en los EE.UU. con la Estudiantina Española Fígaro, fue citada en la prensa con diversos nombres:
    Spanish Students.
    Spanish Student's Band.
    The Spanish Students Company.
    Spanish Students Concert Company.
    The Celebrated Spanish Students.
    Simonsen's Spanish Students.
    Simonsen's Troupe of *Spanish Studenten*.
    Simonsen's Famous Spanish Students.

26. Hubo agrupaciones que –al parecer- imitaron a la Estudiantina, como la *London Minstrel and Variety Company* (de Duncan Macallum) y los *Hugo Minstrels* (también anunciado como los *Buffalo Minstrels* y los *Hugo's Buffalo Minstrels*).
27. El quinteto que se marchó a Nueva Zelanda se unió allí con los *Hugo Minstrels*, mejorando notablemente sus ingresos ambas agrupaciones.

28. El repertorio detectado en Australia por la Estudiantina que dirigiera Baldomero Nieto constó de 62 piezas de las cuales 26 (42%) coincidieron (lógicamente por ser el referente de la época) con las que tocaba la *Estudiantina Español Fígaro*.

Conclusión final

Todo hace pensar que este fuera el siguiente capítulo al desvelado por Asencio González para 1887 y se tratara de la *Estudiantina Española Veloz*.

Fuentes

[1] Muñoz-Ledo Villegas, FL. Investigación personal en: *El siglo diez y nue*ve. (Yucatán, México). 01-09-1882. Pag. 2.

[2] Asencio González, R. *Estudiantina Española Veloz (1887): ¿Reorganización desinteresada y benéfica de una estudiantina célebre o iniciativa interesada al servicio de inteses espúrios?* TVNAE MVNDI. 30-08-2013. En: http://tunaemundi.com/index.php/component/content/article/7-tunaemundi-cat/275-la-estudiantina-espanola-veloz-1887-reorganizacion-desinteresada-y-benefica-de-una-estudiantina-celebre-o-iniciativa-interesada-al-servicio-de-intereses-espurios Vista el 30-08-2013.

[3] *Glen Innes Examiner and General Advertiser*. (NSW, Australia). 29-03-1887. Pag. 2.

[4] *Melbourne Punc.h* (Vic., Australia) 23-02-1888. Pag. 16.

[5] *The Sydney Mail and New South Wales Advertiser.* (NSW, Australia) 03-03-1888 Pag. 463.

[6] *Melbourne Punch.* (Vic., Australia). 01 -03-1888. Pag. 16.

[7] Martín Sárraga, FO. *La Estudiantina Fígaro en Inglaterra. Crónica de sus giras y estela según la prensa de la época*. TVNAE MVNDI. 2017. Visto el 10-03-2018 en: https://www.academia.edu/35602858/La_Estudiantina_Espa%C3%B1ola_F%C3%ADgaro_en_Inglaterra._Cr%C3%B3nica_de_sus_giras_y_estela_seg%C3%BAn_la_prensa_de_la_%C3%A9poca

[8] *Table Tal*k (Melbourne, Vic.; Australia), 02 -03-1888, Pag. 16.

[9] *The Sydney Mail and New South Wales Advertise.* (NSW, Australia) 03-03-1888. Pag. 463.

[10] *The Colonist.* (Launceston, Tas.; Australia) 10-03-1888. Pag. 13.

[11] *Launceston Examiner.* (Tas., Australia). 15 -03-1888. Pag. 3.

[12] *Melbourne Punch.* (Vic., Australia). 15-03-1888. Pag. 10.

[13] *Tasmanian.* (Launceston, Tas.; Australia). 17-03-1888. Pag. 14.

[14] *Launceston Examiner.* (Tas., Australia). 05-05-1888. Pag. 2.

[15] *The Tasmanian.* (Launceston, Tas.: Australia).. 05-05-1888. Pag. 8.

[16] *The Argus.* (Melbourne, Vic.; Australia) . 16-05-1888. Pag. 7.

[17] Martín Sárraga, FO. *Apuntes sobre las giras europeas de la Estudiantina Fígaro*. TVNAE MVNDI. 24-07-2015. Visto el 06-01-18 en: http://tunaemundi.com/index.php/component/content/article/7-tunaemundi-cat/630-apuntes-sobre-las-giras-europeas-de-la-estudiantina-figaro

[18] *La Discusion*. Nº 1210. (Madrid, España). 13-01-1883. Pag. 3.

[19] *Launceston Examiner.* (Tas., Australia). 26-05-1888. Pag. 2.

[20] *Tasmanian.* (Launceston, Tas.: Australia). 26-05-1888. Pag. 11.

[21] *Melbourne Punch.* (Vic., Australia). 31-05-1888. Pag. 10.

[22] *Table Talk* .(Melbourne, Vic.; Australia). 18-05-1888. Pag. 13.

[23] *Tasmanian.* (Launceston, Tas.; Australia). 26-05-1888. Pag. 11.

[24] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 05-09-1888. Pag. 10.

[25] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia) 05-09-1888. Pag. 1.

[26] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 04 09-1888. Pag. 7.

[27] *Leader* (Melbourne, Vic.; Australia). 08-09-1888. Pag. 27.

[28] *Table Talk.* (Melbourne, Vic.; Australia). 08-06-1888. Pag. 13.

[29] *The Age.* (Melbourne, Vic.; Australia) 27-06-1888. Pag. 7.

[30] *South Australian Register.* (Adelaide, SA; Australia). 02-07-1888. Pag. 5.

[31] *Clarence and Richmond Examiner and New England Advertiser.* (Grafton, NSW; Australia). 07-07-1888. Pag. 2.

[32] *Launceston Examiner* (Tas.; Australia). 07-07-1888. Pag. 2.

[33] *Sportsman.* (Melbourne, Vic.; Australia). 18-07-1888. Pag. 6.
[34] *The Mercury.* (Hobart, Tas.; Australia). 23-07-1888. Pag. 2.
[35] *Table Talk.* (Melbourne, Vic.; Australia). 29-07-1888. Pag. 14.
[36] *Mercury.* (Hobart, Tas.; Australia). 06-07-1888. Pag. 4.
[37] *Adelaide Observer.* (SA, Australia). 07-07-1888. Pag. 31.
[38] *Record.* (Emerald Hill, Vic.; Australia). 09-08-1888. Pag. 5.
[39] *Record* (Emerald Hill, Vic.; Australia). 11-08-1888. Pag. 3.
[40] *The Argus.* (Melbourne, Vic.; Australia). 12-06-1888.
[41] *The Australasian.* (Melbourne, Vic.; Australia). 16-06-1888. Pag. 35.
[42] *Launceston Examiner.* (Tas.). 18-06-1888. Pag. 4.
[43] *The Colonist.* (Launceston, Tas.; Australia). 23-06-1888. Pag. 13.
[44] *The Tasmanian.* (Launceston, Tas.; Australia). 23-06-1888. Pag. 8.
[45] *Week.* (Brisbane, Qld.; Australia). 07-07-1888. Pag. 26.
[46] *Port Augusta Dispatch, Newcastle and Flinders Chronicle.* (SA, Australia). 19-06-1888. Pag. 3.
[47] *Kiama Independent, and Shoalhaven Advertiser.* (NSW, Australia). 29-06-1888. Pag. 2.
[48] *The Tasmanian* (Launceston, Tas.; Australia). 07-07-1888. Pag. 7.
[49] *The Argus.* (Melbourne, Vic.; Australia). 23-07-1888. Pag. 7.
[50] *The Telegraph.* (Brisbane, Qld.; Australia). 24-07-1888. Pag. 2.
[51] *Week.* (Brisbane, Qld.; Australia). 28-07-1888. Pag. 26.
[52] *South Australian Register.* (Adelaide, SA.; Australia) 25-07-1888. Page 5.
[53] *Melbourne Punch.* (Vic., Australia). 26-07-1888. Pag. 19.
[54] *Launceston Examiner* .(Tas., Australia). 28-07-1888. Pag. 1.
[55] *Tasmanian.* (Launceston, Tas.; Australia). 28-07-1888. Pag. 8.
[56] *The Age.* (Melbourne, Vic.; Australia). 28-07-1888. Pag. 5.
[57] *The Argus*. (Melbourne, Vic.; Australia). 28-07-1888. Pag. 1.
[58] *The Lorgnette*. (Melbourne, Vic.; Australia). 20-08-1888. Pag. 2.
[59] *The Lorgnette*. (Melbourne, Vic.; Australia). 22-08-1888. Pag. 2.
[60] *The Lorgnette*. (Melbourne, Vic.; Australia). 23-08-1888. Pag. 2.
[61] *The Lorgnette*. (Melbourne, Vic.; Australia). 24-08-1888. Pag. 2.
[62] *The Lorgnette*. (Melbourne, Vic.; Australia). 25-08-1888. Pag. 2.
[63] *The Lorgnette*. (Melbourne, Vic.; Australia). 27-08-1888. Pag. 2.
[64] *The Lorgnette*. (Melbourne, Vic.; Australia). 28-08-1888. Pag. 2.
[65] *The Lorgnette*. (Melbourne, Vic.; Australia). 29-08-1888. Pag. 2.
[66] *The Lorgnette*. (Melbourne, Vic.; Australia). 31-08-1888. Pag. 4
[67] *The Argus.* (Melbourne, Vic.; Australia). 27-08-1888. Pag. 7.
[68] King,H. *R.M.S. Oroya in Sydney Harbour*. Fotografía impresa en papel. ANMM Collection . En: http//: www.collections.anmm.gov.au_objects_29788 . Visto el 10-03-2018.
[69] *The Argus.* (Melbourne, Vic.; Australia). 27-08-1888. Pag. 7.
[70] *Daily Telegraph.* (Launceston, Tas.; Australia). 30-08-1888. Pag. 2.
[71] *The Express and Telegraph.* (Adelaide, SA.; Australia). 27-08-1888. Pag. 2.
[72] *The South Australian Advertiser.* (Adelaide, SA.; Australia). 27-08-1888. Pag. 4.
[73] GG Archives. *Royal Mail Steamers. Orient Line.* Visto el 09-03-2018 en: https://www.gjenvick.com/OceanTravel/TransatlanticShipsAndVoyages/1918-HowToGetToAustralia.html
[74] Boyle, I. *Simplon Postcards* Correo electrónico al autor aportando datos y autorización para usar la imagen. 10-03-2018.
[75] *The Argus.* (Melbourne, Vic.; Australia). 28-08-1888. Pag. 12
[76] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 01-09-1888. Pag. 12.
[77] *The Age*. (Melbourne, Vic.; Australia). 16-08-1888. Pag. 5.
[78] *Sydney Morning Herald.* (NSW, Australia). 29-08-1888. Pag. 10.
[79] *Adelaide Observer* (SA, Australia). 01-09-1888. Pag. 27.
[80] *The Age*. (Melbourne, Vic.; Australia). 29-08-1888. Pag. 10
[81] *The Argus.* (Melbourne, Vic.; Australia). 30-08-1888. Pag. 12
[82] *The South Australian Advertiser.* (Adelaide, SA; Australia). 29-08-1888. Pag. 4.
[83] *South Australian Weekly Chronicle.* (Adelaide, SA; Australia). 01-09-1888. Pag. 12.
[84] *The Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 05-9-1888. Pag. 2.

[85] *Week* (Brisbane, Qld.; Australia). 01-09-1888. Pag. 16.
[86] *Evening Journal* .(Adelaide, SA; Australia). 29-08-1888. Pag. 4.
[87] *South Australian Register.* (Adelaide, SA; Australia).29-08-1888. Pag. 5.
[88] *Adelaide Observer* (SA, Australia). 01-09-1888. Pag. 27.
[89] *Maryborough Chronicle, Wide Bay and Burnett Advertiser* (Qld., Australia). 03-09- 1888. Pag. 2.
[90] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic,; Australia). 01-09-1888. Pag. 2.
[91] Boyle, I. *Simplon Postcards* Correo electrónico al autor aportando datos y autorización para usar la imagen. 10-03-2018.
[92] *Evening News.* (Sydney, NSW.; Australia). 29-08-1888. Pag. 4.
[93] *Express and Telegraph.* (Adelaide, SA; Australia). 29-08-1888. Pag. 4.
[94] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 01-09-1888. Pag. 2.
[95] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 03-09-1888. Pag. 2.
[96] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 04-09-1888. Pag. 2.
[97] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 05-09-1888. Pag. 2.
[98] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 06-09-1888. Pag. 2.
[99] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 07-09-1888. Pag. 2
[100] Martínez del Río, R. Investigación personal en: *El Adelanto, diario local y provincial* (Salamanca, España). 06-03-1889. Pags. 1-2.
[101] *La Academia, revista de cultura hispano portuguesa, latino-Americana*; nº 16. 30-04-1878. Pag. 1.
[102] *Port Augusta Dispatch, Newcastle and Flinders Chronicle* (SA, Australia). 31-08-1888. Pag. 2.
[103] *Table Talk* (Melbourne, Vic.; Australia). 31-08-1888. Pag. 16.
[104] *Telegraph* (Brisbane, Qld.; Australia). 01-09-1888. Pag. 6.
[105] *The Age.* (Melbourne, Vic.; Australia). 01-09-1888. Pag. 12.
[106] *The Colonist* (Launceston, Tas.; Australia). 08-09-1888 . Pag. 14.
[107] *The Telegraph.* (Brisbane, Qld.; Australia). 24-07-1888. Pag. 2.
[108] *Week.* (Brisbane, Qld.; Australia). 28-07-1888. Pag. 26.
[109] *The Age.* (Melbourne, Vic.; Australia). 01-09-1888. Pag. 12.
[110] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 03-09-1888. Pag. 4.
[111] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 03- 09-1888. Pag. 7.
[112] *Sportsman* (Melbourne, Vic.; Australia). 05-09-1888. Pag. 8.
[113] *Bairnsdale Advertiser and Tambo and Omeo Chronicle* (Vic., Australia). 06 -09-1888. Pag. 3.
[114] *Melbourne Punch* (Vic., Australia). 06-09-1888. Pag. 10
[115] *Melbourne Punch* (Vic., Australia). 06-09-1888. Pag. 10.
[116] *The Argus* (Melbourne, Vic., Australia). 06-09-1888 . Pag. 12.
[117] *Albany Mail and King George's Sound Advertiser* (WA., Australia). 15-09-1888. Pag. 3.
[118] *Week* (Brisbane, Qld.; Australia). 15 September 1888. Pag. 26.
[119] *Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 08-09-1888. Pag. 3.
[120] *Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 10-09-1888. Pags. 3 y 8.
[121] *Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 15-09-1888. Pag. 2.
[122] *Port Adelaide News and Lefevre's Peninsula Advertiser* (SA.; Australia). 21-09-1888. Pag. 8.
[123] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 20-09-1888. Pag. 7.
[124] *Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 21-09-1888. Pag. 9.
[125] *Ballarat Star* (Vic.; Australia). 21-09-1888. Pag. 2.
[126] *Record* (Emerald Hill, Vic.; Australia). 15-09-1888. Pag. 5.
[127] *Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 10-09-1888. Pag. 3.
[128] *Sydney Morning Herald* (NSW, Australia). 10-09-1888. Pag. 5.
[129] *Sportsman* (Melbourne, Vic.; Australia). 12-09-1888. Pag. 6
[130] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 08-09-1888. Pag. 24.
[131] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 08-09-1888. Pag. 1.
[132] *Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 17-09-1888. Pag. 5
[133] *Leader* (Melbourne, Vic.; Australia). 15-09-1888. Pag. 27.
[134] *Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 10-09-1888. Pag. 5.
[135] *Melbourne Punch* (Vic.; Australia). 13-09-1888. Pag. 13.
[136] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 13-09-1888. Pag. 6.
[137] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 15-09-1888. Pag. 11.
[138] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 15-09-1888. Pag. 13.

[139] *Sydney Morning Herald* (NSW, Australia). 17-09-1888. Pag. 8.
[140] *Melbourne Punch* (Vic.; Australia). 20-09-1888. Pag. 13
[141] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 10-09-1888. Pag. 3
[142] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 11-09-1888. Pag. 1.
[143] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 12-09-1888. Pag. 1
[144] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 13-09-1888. Pag. 1.
[145] *Ballarat Star* (Vic.; Australia). 13-09-1888. Pag. 4.
[146] *Melbourne Punch* (Vic.; Australia). 13-09-1888. Pag. 8.
[147] *Melbourne Punch* (Vic.; Australia). 15-09-1888. Pag. 16.
[148] *Table Talk* (Melbourne, Vic.; Australia). 14-09-1888. Pag. 13.
[149] Johnstone. O'Shannessy & Co. 1888. *Centennial International Exhibition. Melbourne, 1888.* Visto el 7 de marzo de 2018 En: http://nla.gov.au/nla.obj-139451278
[150] JDP ECON. *Melbourne, Victoria, Australia 1888-9. Centennial International Exhibition*. En: http://jdpecon.com/expo/wfmelbourne1888.html. Visto el 07/-03-2018.
[151] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 14-09-1888. Pag. 3.
[152] *Telegraph* (Brisbane, Qld.; Australia). 14-09-1888. Pag. 3.
[153] *Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 15-09-1883. Pag. 5.
[154] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 15-09-1888. Pag. 24.
[155] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 17-09-1888. Pag. 3.
[156] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 18-09-1888. Pag. 1.
[157] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 19-09-1888. Pag. 1.
[158] *Melbourne Punch* (Vic.; Australia). 20-09-1888. Pag. 3.
[159] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 21-09-1888. Pag. 3.
[160] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 15-09-1888. Pag. 3.
[161] *Port Augusta Dispatch, Newcastle and Flinders Chronicle* (SA, Australia). 18-09-1888. Pag. 3.
[162] *Australasian* (Melbourne, Vic.; Australia). 15-09-1888. Pag. 34.
[163] *La Iberia, diario de la tarde*. Nº 10861. (Madrid, España). 01-08-1889. Pag. 3.
[164] *Colonist* (Launceston, Tas.; Australia). 15-09-1888. Pag. 13
[165] Herald (Melbourne, Vic.; Australia). 18-09-1888. Pag. 3.
[166] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 17-09-1888. Pag. 7.
[167] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 17-09-1888. Pag. 16.
[168] *Kilmore Free Press* (Kilmore, Vic.; Australia). 20-09-1888. Pag. 1.
[169] *Melbourne Punch* (Vic.; Australia). 20-09-1888. Pag. 13.
[170] *South Australian Register (*Adelaide, SA; Australia). 21-09-1888. Pag. 5.
[171] *The Sydney Morning Herald* (NSW; Australia). 21-09-1888. Pag. 8.
[172] *Table Talk* (Melbourne, Vic.; Australia). 21-09-1888. Pag. 14.
[173] *Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 22-09-1888. Pag. 5.
[174] *Telegraph* (Brisbane, Qld.; Australia). 22-09-1888. Pag. 7.
[175] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 22-09-1888. Pag. 11.
[176] *The Colonist* (Launceston, Tas.; Australia). 22-09-1888. Pag. 13.
[177] *Week* (Brisbane, Qld.; Australia). 22-09-1888. Pag. 26.
[178] *Sydney Morning Herald* (NSW, Australia). 24-09-1888. Pag. 5.
[179] *Herald* (Melbourne, Vic; Australia). 24-09-1888. Pag. 3.
[180] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic; Australia). 22-09-1888. Pag. 3.
[181] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic; Australia). 24-09-1888. Pag. 3.
[182] *The Age* (Melbourne, Vic; Australia). 24-09-1888. Pag. 10.
[183] *The Argus* (Melbourne, Vic; Australia). 24-09-1888. Pag. 9.
[184] The Colonist (Launceston, Tas.; Australia). 29-09-1888. Pag. 139.
[185] *Tasmanian* (Launceston, Tas.; Australia). 22-09-1888. Pag. 7.
[186] *Launceston Examiner* (Tas.; Australia). 22-09-1888. Pag. 1.
[187] *Morning Bulletin* (Rockhampton, Qld.; Australia). 22-09-1888. Pag. 5.
[188] *Newcastle Morning Herald and Miners' Advocate* (NSW, Australia). 22-09-1888. Pag. 2.
[189] *Northern Miner* (Charters Towers, Qld.; Australia). 22-09-1888. Pag. 2.
[190] *Queensland Times, Ipswich Herald and General Advertiser* (Qld.; Australia). 22-09-1888. Pag. 5.
[191] *Telegraph* (Brisbane, Qld.; Australia). 22-09-1888. Pag. 2.
[192] *The Port Augusta Dispatch, Newcastle and Flinders* Chronicle (SA, Australia). 25-09-1888. Pag. 3.

[193] *Border Watch* (Mount Gambier, SA; Australia). 26-09-1888. Pag. 3.
[194] *The Capricornian* (Rockhampton, Qld; Australia). 29-09-1888. Pag. 8.
[195] *The Australasian* (Melbourne, Vic; Australia). 22-09-1888. Pag. 35.
[196] *The Argus* (Melbourne, Vic; Australia). 22-09-1888. Pag. 24.
[197] *Herald* (Melbourne, Vic; Australia). 24-09-1888. Pag. 3.
[198] *The Age* (Melbourne, Vic; Australia). 24-09-1888. Pag. 6.
[199] *The Age* (Melbourne, Vic; Australia). 25-09-1888. Pag. 10.
[200] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic; Australia). 25-09-1888. Pag. 3.
[201] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic; Australia). 26-09-1888. Pag. 3.
[202] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic; Australia). 27-09-1888. Pag. 3.
[203] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic; Australia). 28-09-1888. Pag. 3.
[204] *Referee* (Sydney, NSW Australia). 26-09-1888. Pag. 3.
[205] *The Age* (Melbourne, Vic; Australia). 26-09-1888. Pag. 12.
[206] *The Herald* (Melbourne, Vic; Australia). 26-09-1888. Pag. 3
[207] *The Argus* (Melbourne, Vic; Australia). 29-09-1888. Pag. 17.
[208] *Melbourne* Punch (Vic; Australia). 27-09-1888. Pag. 14.
[209] *Table Talk* (Melbourne, Vic; Australia). 28-09-1888. Pag. 14.
[210] *Mercury* (Hobart, Tas., Australia). 06-10-1888. Pag. 2.
[211] *The Argus* (Melbourne, Vic; Australia). 29-09- 1888. Pag. 28.
[212] *The Herald* (Melbourne, Vic; Australia). 29-09-1888. Pag. 7.
[213] *Ovens and Murray Advertiser* (Beechworth, Vic; Australia). 29-09-1888. Pag. 16.
[214] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic; Australia). 29-09-1888. Pag. 3.
[215] *Telegraph* (Brisbane, Qld.; Australia). 29-09-1888. Pag. 5.
[216] *Week* (Brisbane, Qld.; Australia). 29-09-1888. Pag. 26.
[217] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic; Australia). 30-09-1888. Pag. 2.
[218] *Sydney Morning Herald* (NSW Australia). 01-10-1888. Pag. 7.
[219] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 01-10-1888. Pag. 7.
[220] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 01-10-1888. Pag. 9.
[221] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 01-10-1888. Pag. 2.
[222] *Telegraph* (Brisbane, Qld.; Australia). 01-10-1888. Pag. 3.
[223] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 02-10-1888. Pag. 3.
[224] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 03-10-1888. Pag. 3.
[225] *Referee* (Sydney, NSW; Australia). 03-10-1888. Pag. 3.
[226] *Sportsman* (Melbourne, Vic.; Australia). 03-10-1888. Pag. 7.
[227] *Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 04-10-1888. Pag. 6.
[228] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 04-10-1888. Pag. 16.
[229] *Melbourne Punch* (Vic.; Australia). 04-10-1888. Pag. 17.
[230] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 04-10-1888. Pag. 3.
[231] *Australian Town and Country Journal* (Sydney, NSW; Australia). 06-10-1888. Pag. 27.
[232] *The Telegraph* (Brisbane, Qld.; Australia). 13-10-1888. Pag. 5.
[233] *Week* (Brisbane, Qld.; Australia). 13-10-1888. Pag. 26.
[234] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 17-10-1888. Pag. 6.
[235] *Launceston Examiner* (Tas., Australia). 06-10-1888. Pag. 2.
[236] *Table Talk* (Melbourne, Vic.; Australia). 05-10-1888. Pag. 22.
[237] *Melbourne Punch* (Vic.; Australia). 04-10-1888. Pag. 6.
[238] *The Australasian* (Melbourne, Australia). 06-10-1888. Pag. 35.
[239] *The Colonist* (Launceston, Tas.; Australia). 06-10-1888. Pag. 14.
[240] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 06-10-1888. Pag. 17.
[241] *Illustrated Australian News* (Melbourne, Vic.; Australia). 13-10-1888. Pag. 182.
[242] *Tasmanian* (Launceston, Tas., Australia). 13-10-1888. Pag. 23.
[243] *Week* (Brisbane, Qld.; Australia). 20-10-1888. Pag. 26.
[244] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 27-10-1888. Pag. 17.
[245] *The Colonist* (Launceston, Tas.; Australia). 27-10-1888. Pag. 13.
[246] *Telegraph* (Brisbane, Qld.; Australia). 03-11-1888. Pag. 3.
[247] *Melbourne Punch* (Vic.; Australia). 01-11-1888. Pag. 17.
[248] *Australasian* (Melbourne, Vic.; Australia). 10-11-1888. Pag. 15.

[249] *Melbourne Punch* (Vic.; Australia). 01-11-1888. Pag. 21.
[250] *Mercury and Weekly Courier* (Vic.; Australia). 01-11-1888. Pag. 2.
[251] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 02-11-1888. Pag. 1.
[252] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 31-10-1888. Pag. 9.
[253] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 31-10-1888. Pag. 12.
[254] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 31-10-1888. Pag. 16.
[255] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 03-11-1888. Pag. 9.
[256] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 03-11-1888. Pag. 1.
[257] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 03-11-1888. Pag. 22.
[258] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 02-11-1888. Pag. 10.
[259] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 02-11-1888. Pag. 12.
[260] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 05-11-1888. Pag. 9.
[261] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 05-11-1888. Pag. 4.
[262] *Caulfield and Elsternwick Leader* (North Brighton, Vic.; Australia). 03-11-1888. Pag. 6.
[263] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 05-11-1888. Pag. 8.
[264] *Oakleigh Leader* (North Brighton, Vic.; Australia). 03-11-1888. Pag. 6.
[265] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 05-11-1888. Pag. 8.
[266] *Caulfield and Elsternwick Leader* (North Brighton, Vic.; Australia). 03-11-1888. Pag. 6.
[267] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 08-11-1888. Pag. 8
[268] *Caulfield and Elsternwick Leader* (North Brighton, Vic.; Australia). 09-11-1888. Pag. 5.
[269] *Oakleigh Leader* (North Brighton, Vic.; Australia). 08-11-1888. Pag. 5.
[270] *Caulfield and Elsternwick Leader* (North Brighton, Vic.; Australia). 09-11-1888. Pag. 5
[271] *Williamstown Chronicle* (Vic., Australia). 03-11-1888. Pag. 2 y 3.
[272] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 05-11-1888. Pag. 1.
[273] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 07-11-1888. Pag. 1.
[274] *Mercury and Weekly Courier* (Vic.; Australia). 08-11-1888. Pag. 2.
[275] *Mercury and Weekly Courier* (Vic.; Australia). 08-11-1888. Pag. 2.
[276] *Leader* (Melbourne, Vic.; Australia). 10-11-1888. Pag. 27.
[277] *Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 10-11-1888. Pag. 2.
[278] *Illustrated Australian News* (Melbourne, Vic.; Australia). 15-11-1888. Pag. 195.
[279] *Warragul Guardian and Buln Buln and Narracan Shire Advocate* (Warragul, Vic.; Australia). 16-11-1888. Pag. 3.
[280] *Launceston Examiner* (Tas.; Australia). 17-11-1888. Pag. 1.
[281] *Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 16-11-1888. Pag. 6.
[282] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 16-11-1888. Pag. 7.
[283] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 17-11-1888. Pag. 1.
[284] *The Colonist* (Launceston, Tas.; Australia). 24-11-1888. Pag. 14.
[285] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 15-11-1888. Pag. 9.
[286] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 14-11-1888. Pag. 10.
[287] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 14-11-1888. Pag. 1.
[288] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 16-11-1888. Pag. 1.
[289] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 17-11-1888. Pag. 1.
[290] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 19-11-1888. Pag. 5.
[291] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 19-11-1888. Pag. 6.
[292] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 19-11-1888. Pag. 8.
[293] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 20-11-1888. Pag. 1.
[294] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 23-11-1888. Pag. 7.
[295] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 23-11-1888. Pag. 6.
[296] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 24-11-1888. Pag. 20.
[297] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 26-11-1888. Pag. 5.
[298] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 26-11-1888. Pag. 5.
[299] *Gippsland* Times (Vic.; Australia). 19-11-1888. Pag. 3.
[300] *Melbourne Punch* (Vic.; Australia). 29-11-1888. Pag. 10.
[301] *The Ballarat Star* (Vic.; Australia). 30-11-1888. Pag. 2.
[302] *The Ballarat Star* (Vic.; Australia). 01-12-1888. Pag. 2.
[303] *The Ballarat Star* (Vic.; Australia). 01-12-1888. Pag. 3.

[304] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 03-12-1888. Pag. 9.
[305] *The Ballarat Star* (Vic.; Australia). 03-12-1888. Pag. 2.
[306] *The Ballarat Star* (Vic.; Australia). 04-12-1888. Pag. 3.
[307] *The Ballarat Star* (Vic.; Australia). 05-12-1888. Pag. 2.
[308] *Sportsman* (Melbourne, Vic.; Australia). 05-12-1888. Pag. 2.
[309] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 12-12-1888. Pag. 7.
[310] *Australasian* (Melbourne, Vic.; Australia). 22-12-1888. Pag. 9.
[311] *Melbourne Punch* (Vic.; Australia). 20-12-1888. Pag. 16.
[312] *Australasian* (Melbourne, Vic.; Australia). 22-12-1888. Pag. 9.
[313] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 15-12-1888. Pag. 9.
[314] *Table Talk* (Melbourne, Vic.; Australia). 21-12-1888. Pag. 12.
[315] *Freeman's Journal* (Sydney, NSW.; Australia). 26-12-1888. Pag. 17.
[316] *The Queenslander* (Brisbane, Qld.; Australia). 29-12-1888. Pag. 1201.
[317] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 01-12-1888. Pag. 12.
[318] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 17-12-1888. Pag. 8.
[319] Australian National Maritime Museum. *Arrival of SS Fairlight [possibly PS Brighton] of Manly*. Foto (object number 00036455_32). Visto el 17-03-2018 en: https://www.flickr.com/photos/anmm_thecommons/11987149645
[320] Port Cities. Southampton. *Wreck Report for 'Pacific' and 'Fairlight', 1903.* En: http://www.plimsoll.org/resources/scclibraries/wreckreports2002/18454.asp Visto el 17-03-2018.
[321] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 20-12-1888. Pag. 7.
[322] *Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 29-12-1888. Pag. 12.
[323] *Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 20-12-1888. Pag. 4.
[324] *Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 20-12-1888. Pag. 10.
[325] *Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 21-12-1888. Pag. 8.
[326] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 20-12-1888. Pag. 8.
[327] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 29-12-1888. Pag. 12.
[328] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 19-12-1888. Pag. 7.
[329] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 19-12-1888. Pag. 8.
[330] *Brisbane Courier* (Qld.; Australia). 21-12-1888. Pag. 3.
[331] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 21-12-1888. Pag. 8
[332] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 21-12-1888. Pag.7.
[333] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 21-12-1888. Pag.7.
[334] Museums Victoria Collections. *The Melbourne Centennial Exhibition. 1888*. Litografía de Troedel & Co.Imagen de dominio público. Vista el 07/03/2018 en: https://collections.museumvictoria.com.au/items/253982.
[335] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 21-12-1888. Pag. 12.
[336] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 22-12-1888. Pag. 10.
[337] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 22-12-1888. Pag. 16.
[338] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 24-12-1888. Pag. 8.
[339] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 24-12-1888. Pag. 8.
[340] Sydney Morning Herald (NSW.; Australia). 24-12-1888. Pag. 8.
[341] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 24-12-1888. Pag. 8.
[342] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 24-12-1888. Pag. 8.
[343] *The Sydney Morning Herald* (NSW NSW.; Australia). 08-01-1889. Pag. 4.
[344] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 21-12-1888. Pag. 2.
[345] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 15-12-1888. Pag. 12.
[346] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 15-12-1888. Pag. 16.
[347] *The Sydney Morning Herald* (NSW NSW.; Australia). 15-12-1888. Pag. 2.
[348] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 17-12-1888. Pag. 8.
[349] *The Sydney Morning Herald* (NSW NSW.; Australia). 17-12-1888. Pag. 2.
[350] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 18-12-1888. Pag. 8.
[351] *The Sydney Morning Herald* (NSW NSW.; Australia). 18-12-1888. Pag. 2.
[352] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 19-12-1888. Pag. 8.
[353] *The Sydney Morning Herald* (NSW NSW.; Australia). 19-12-1888. Pag. 2.
[354] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 20-12-1888. Pag. 8.

[355] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 21-12-1888. Pag. 8.
[356] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 22-12-1888. Pag. 16.
[357] *The Sydney Morning Herald* (NSW NSW.; Australia). 22-12-1888. Pag. 2.
[358] *The Sydney Morning Herald* (NSW NSW.; Australia). 24-12-1888. Pag. 2.
[359] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 24-12-1888. Pag. 4.
[360] *The Australian Star* (Sydney, NSW.; Australia). 24-12-1888. Pag 8.
[361] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 25-12-1888. Pag. 4.
[362] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 25-12-1888. Pag. 2 y 8.
[363] *Launceston Examiner* (Tas.; Australia). 22-12-1888. Pag. 2.
[364] *Tasmanian* (Launceston, Tas.; Australia). 22-12-1888. Pag. 17.
[365] *The Telegraph* (Brisbane, Qld.; Australia). 22-12-1888. Pag. 10.
[366] *Week* (Brisbane, Qld.; Australia). 22-12-1888. Pag. 26.
[367] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 25-12-1888. Pag. 8.
[368] *The Sydney Morning Herald* (NSW NSW.; Australia). 21-12-1888. Pag. 2.
[369] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 27-12-1888. Pag. 8.
[370] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 27-12-1888. Pag. 8.
[371] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 28-12-1888. Pag. 4.
[372] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 28-12-1888. Pag. 6.
[373] *Leader* (Melbourne, Vic.; Australia). 29-12-1888. Pag. 27.
[374] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 28-12-1888. Pag. 8.
[375] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 29-12-1888. Pag. 10.
[376] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 29-12-1888. Pag. 6.
[377] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 28-12-1888. Pag. 8.
[378] *The Sydney Mail and New South Wales Advertise*r (NSW.; Australia). 29-12-1888. Pag. 1337.
[379] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 31-12-1888. Pag. 4.
[380] *Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 31-12-1888. Pag. 7.
[381] *Table Talk* (Melbourne, Vic.; Australia). 04-01-1889. Pag. 12.
[382] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 01-01-1889. Pag. 8.
[383] *Sydney Mail and New South Wales Advertiser* (NSW.; Australia). 05-01-1889. Pag. 18.
[384] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 01-01-1889. Pag. 8.
[385] *Newcastle Morning Herald and Miners' Advocate* (NSW.; Australia). 01-01-1889. Pag. 5.
[386] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 02-01-1889. Pag. 1.
[387] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 02-01-1889. Pag. 8.
[388] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 03-01-1889. Pag. 1.
[389] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 03-01-1889. Pag. 8.
[390] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 04-01-1889. Pag. 8.
[391] *Australian Star* (Sydney, NSW.; Australia). 04-01-1889. Pag. 8.
[392] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 04-01-1889. Pag. 2.
[393] *The Australian Star* (Sydney, NSW.; Australia). 05-01-1889. Pag. 1.
[394] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 05-01-1889. Pag. 3.
[395] The Dictionary of Sydney. *Bondi Aquarium. 1895*. Foto de Henry King. Museum of Applied Arts and Sciences [85/1285-453]. (Tyrrell Photographic Collection). Visto el 07-03-2018 en: https://dictionaryofsydney.org/media/3323-
[396] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 05-01-1889. Pag. 2.
[397] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 07-01-1889. Pag. 8.
[398] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 08-01-1889. Pag. 12.
[399] The Dictionary of Sydney. *Bondi Aquarium. 1895*. Foto de Henry King. Museum of Applied Arts and Sciences [85/1285-453]. (Tyrrell Photographic Collection). Visto el 07-03-2018 en: https://dictionaryofsydney.org/media/3323-
[400] *The Australian Star* (Sydney, NSW.; Australia). 07-01-1889. Pag. 6.
[401] *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 08-01-1889. Pag. 7.
[402] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 08-01-1889. Pag. 8.
[403] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 08-01-1889. Pag. 2.
[404] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 09-01-1889. Pag. 8.
[405] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 09-01-1889. Pag. 2.
[406] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 09-01-1889. Pag. 8.

[407] *The Australian Star* (Sydney, NSW.; Australia). 11-01-1889. Pag. 8.
[408] *Sydney Mail and New South Wales Advertiser* (NSW.; Australia). 12-01-1889. Pag. 65.
[409] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 09-01-1889. Pag. 1.
[410] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 10-01-1889. Pag. 8.
[411] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 11-01-1889. Pag. 8.
[412] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 12-01-1889. Pag. 1.
[413] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 14-01-1889. Pag. 8.
[414] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 14-01-1889. Pag. 1.
[415] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 16-01-1889. Pag. 8.
[416] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 16-01-1889. Pag. 1.
[417] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 18-01-1889. Pag. 8.
[418] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 19-01-1889. Pag. 16.
[419] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 21-01-1889. Pag. 8.
[420] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 21-01-1889. Pag. 1.
[421] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 23-01-1889. Pag. 1.
[422] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 24-01-1889. Pag. 1.
[423] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 25-01-1889. Pag. 48.
[424] *The Australian Star* (Sydney, NSW.; Australia). 12-01-1889. Pag. 6.
[425] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 12-01-1889. Pag. 8.
[426] *The Australian Star* (Sydney, NSW.; Australia). 18-01-1889. Pag. 7.
[427] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 11-01-1889. Pag. 6.
[428] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 14-01-1889. Pag. 4.
[429] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 12-01-1889. Pag. 5.
[430] *Australasian* (Melbourne, Vic.; Australia). 12-01-1889. Pag. 30.
[431] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 12-01-1889. Pag. 2.
[432] *The Australian Star* (Sydney, NSW.; Australia). 12-01-1889. Pag. 1.
[433] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 09-01-1889. Pag. 5.
[434] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 07-01-1889. Pag. 2.
[435] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 15-01-1889. Pag. 2.
[436] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 14-01-1889. Pag. 8.
[437] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 08-01-1889. Pag. 1 y 8.
[438] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 11-01-1889. Pag. 2.
[439] *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 12-01-1889. Pag. 1.
[440] *Australian Star* (Sydney, NSW.; Australia). 18-01-1889. Pag. 8.
[441] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 17-01-1889. Pag. 5.
[442] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 21-01-1889. Pag. 2.
[443] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 21-01-1889. Pag. 8.
[444] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 23-01-1889. Pag. 2.
[445] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 15-01-1889. Pag. 4.
[446] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 15-01-1889. Pag. 1.
[447] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 16-01-1889. Pag. 8.
[448] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 16-01-1889. Pag. 2.
[449] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 12-01-1889. Pag. 2.
[450] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 18-01-1889. Pag. 2.
[451] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 19-01-1889. Pag. 3.
[452] White, R., Greenwood, J. *The Dictionary of Sydney. Tourism*. Visto el 17-03-2018 en: https://dictionaryofsydney.org/entry/tourism
[453] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 19-01-1889. Pag. 12.
[454] Australian Star (Sydney, NSW.; Australia). 21-01-1889. Pag. 6.
[455] Daily Telegraph (Sydney, NSW.; Australia). 17-01-1889. Pag. 7.
[456] Daily Telegraph (Sydney, NSW.; Australia). 16-01-1889. Pag. 7.
[457] *Sydney Mail and New South Wales Advertiser* (NSW.; Australia). 26-01-1889. Pag. 168.
[458] *Sydney Mail and New South Wales Advertiser* (NSW .; Australia). 26-01-1889. Pag. 184.
[459] The Colonist (Launceston, Tas.; Australia). 19-01-1889. Pag. 18.
[460] *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 19-01-1889. Pag. 4.
[461] *Australian Star* (Sydney, NSW.; Australia). 21-01-1889. Pag. 6.

[462] *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 23-01-1889. Pag. 8.
[463] The Dictionary of Sydney. *Coogee Aquarium and Swimming Baths*. Visto el 07-03-2018 en: https://dictionaryofsydney.org/building/coogee_aquarium_and_swimming_baths
[464] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 24-01-1889. Pag. 7.
[465] *Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 25-01-1889. Pag. 9.
[466] *Sydney Mail and New South Wales Advertiser* (NSW.; Australia). 26-01-1889. Pag. 16.
[467] *Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 24-01-1889. Pag. 8.
[468] *The Sydney Morning* Herald (NSW.; Australia). 24-01-1889. Pag. 2.
[469] The Sydney Morning Herald (NSW.; Australia). 25-01-1889. Pag. 2.
[470] *Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 23-01-1889. Pag. 8.
[471] *Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 25-01-1889. Pag. 8.
[472] The Dictionary of Sydney. Buildings. *Coogee Aquarium and Swimming Baths*. En: https://dictionaryofsydney.org/building/coogee_aquarium_and_swimming_baths Visto el 01-03-2018.
[473] *Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 26-01-1889. Pag. 16.
[474] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 26-01-1889. Pag. 2.
[475] *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 29-01-1889. Pag. 7.
[476] *Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 02-02-1889. Pag. 5.
[477] *The Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 29-01-1889. Pag. 1.
[478] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 29-01-1889. Pag. 8.
[479] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 29-01-1889. Pag. 2.
[480] *Referee* (Sydney, NSW.; Australia). 30-01-1889. Pag. 4.
[481] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 30-01-1889. Pag. 2.
[482] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 31-01-1889. Pag. 3.
[483] *Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 31-01-1889. Pag. 9.
[484] *Australian Town and Country Journal* (Sydney, NSW.; Australia). 09-02-1889. Pag. 34.
[485] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 31-01-1889. Pag. 8.
[486] JDP ECON. *Melbourne, Victoria, Australia 1888-9. Centennial International Exhibition*. En: http://jdpecon.com/expo/wfmelbourne1888.html. Visto el 07/-03-2018.
[487] *Sydney Mail and New South Wales Advertiser* (NSW.; Australia). 02-02-1889. Pag. 221.
[488] *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 02-02-1889. Pag. 1.
[489] *The Australian Star* (Sydney, NSW.; Australia). 02-02-1889. Pag. 1.
[490] *Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 08-02-1889. Pag. 2.
[491] *The Australian Star* (Sydney, NSW.; Australia). 02-02-1889. Pag. 8.
[492] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 02-02-1889. Pag. 8.
[493] *Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 02-02-1889. Pag. 2.
[494] *Herald* (Melbourne, Vic.; Australia). 06-02-1889. Pag. 3.
[495] *The Argus* (Melbourne, Vic.; Australia). 07-02-1889. Pag. 7.
[496] *Ballarat Star* (Vic.; Australia). 07-02-1889. Pag. 2.
[497] *Brisbane Courier* (Qld.; Australia). 07-02-1889. Pag. 5.
[498] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 07-02-1889. Pag. 5.
[499] *Express and Telegraph* (Adelaide, SA.; Australia). 07-02-1889. Pag. 3.
[500] *Geelong Advertiser* (Vic.; Australia). 07-02-1889. Pag. 3.
[501] *Hamilton Spectator* (Vic.; Australia). 07-02-1889. Pag. 3.
[502] *Riverine Herald* (Echuca, Vic. - Moama, NSW.; Australia). 07-02-1889. Pag. 2.
[503] *Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 07-02-1889. Pag. 7.
[504] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 07-02-1889. Pag. 6.
[505] *The South Australian Advertiser* (Adelaide, SA.; Australia). 07-02-1889. Pag. 5.
[506] *Morning Bulletin* (Rockhampton, Qld.; Australia). 08-02-1889. Pag. 6.
[507] *The Northern Miner* (Charters Towers Qld.; Australia). 08-02-1889. Pag. 3.
[508] *Border Watch* (Mount Gambier, SA.; Australia). 09-02-1889. Pag. 2.
[509] *Leader* (Melbourne, Vic.; Australia). 09-02-1889. Pag. 27.
[510] *Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 09-02-1889. Pag. 4.
[511] *Queensland Times, Ipswich Herald and General Advertiser* (Qld.; Australia). 09-02-1889. Pag. 6.
[512] *South Australian Weekly Chronicle* (Adelaide, SA.; Australia). 09-02-1889. Pag. 11.
[513] *Sydney Mail and New South Wales Advertiser* (NSW.; Australia). 09-02-1889. Pag. 301.

[514] *Tasmanian* (Launceston, Tas.; Australia). 09-02-1889. Pag. 19.
[515] *Melbourne Punch* (Vic.; Australia). 07-02-1889. Pag. 10.
[516] *Colonist* (Launceston, Tas.; Australia). 09-02-1889. Pag. 20.
[517] *The Queenslander* (Brisbane, Qld.; Australia). 09-02-1889. Pag. 288.
[518] *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 08-02-1889. Pag. 1.
[519] *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 09-02-1889. Pag. 1.
[520] *The Australian Star* (Sydney, NSW.; Australia). 09-02-1889. Pag. 1.
[521] *The Australian Star* (Sydney, NSW.; Australia). 11-02-1889. Pag. 8.
[522] The Daily Telegraph (Sydney, NSW.; Australia). 09-02-1889. Pag. 8.
[523] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 09-02-1889. Pag. 2.
[524] *Table Talk* (Melbourne, Vic.; Australia). 2-02-1889. Pag. 12.
[525] *Australasian* (Melbourne, Vic.; Australia). 16-02-1889. Pag. 9.
[526] *Launceston Examiner* (Tas.; Australia). 16-02-1889. Pag. 4 y 7.
[527] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 18-02-1889. Pag. 1.
[528] *Launceston Examiner* (Tas Australia). 18-02-1889. Pag. 3.
[529] *Launceston Examiner* (Tas Australia). 18-02-1889. Pag. 2.
[530] *Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 16-02-1889. Pag. 6.
[531] *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 16-02-1889. Pag. 1.
[532] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 16-02-1889. Pag. 2.
[533] *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 18-02-1889. Pag. 3.
[534] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 19-02-1889. Pag. 2.
[535] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 19-02-1889. Pag. 1.
[536] *Launceston Examiner* (Tas Australia). 19-02-1889. Pag. 3.
[537] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 20-02-1889. Pag. 2.
[538] *Launceston Examiner* (Tas.; Australia). 20-02-1889. Pag. 2.
[539] *Launceston Examiner* (Tas.; Australia). 19-02-1889. Pag. 4.
[540] *Launceston Examiner* (Tas.; Australia). 22-02-1889. Pag. 3.
[541] *Tasmanian* (Launceston, Tas.; Australia). 23-02-1889. Pag. 28
[542] *Newcastle Morning Herald and Miners' Advocate* (NSW.; Australia). 19-02-1889. Pag. 3.
[543] *Referee* (Sydney, NSW; Australia). 20-02-1889. Pag. 5.
[544] *The Daily Telegraph* (Launceston, Tas.; Australia). 21-02-1889. Pag. 1.
[545] *The Daily Telegraph* (Launceston, Tas.; Australia). 22-02-1889. Pag. 2.
[546] *Launceston Examiner* (Tas.; Australia). 21-02-1889. Pag. 2.
[547] *The Daily Telegraph* (Launceston, Tas.; Australia). 22-02-1889. Pag. 1.
[548] *Launceston Examiner* (Tas.; Australia). 22-02-1889. Pag. 2.
[549] *Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 22-02-1889. Pag. 3.
[550] *Brisbane Courier* (Qld.; Australia). 22-02-1889. Pag. 6.
[551] *The Telegraph* (Brisbane, Qld.; Australia). 22-02-1889. Pag. 4.
[552] *The Brisbane Courier* (Brisbane, Qld.; Australia). 23-02-1889. Pag. 6.
[553] *Daily Telegraph* (Launceston, Tas.; Australia). 23-02-1889. Pag. 2.
[554] *The Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 21-02-1889. Pag. 3.
[555] *The Brisbane Courier* (Brisbane, Qld.; Australia). 22-02-1889. Pag. 2.
[556] *The Telegraph* (Brisbane, Qld.; Australia). 22-02-1889. Pag. 1.
[557] *Launceston Examiner* (Tas.; Australia). 23-02-1889. Pag. 4.
[558] *Daily Telegraph* (Launceston, Tas.; Australia). 23-02-1889. Pag. 3.
[559] *Launceston Examiner* (Tas.; Australia). 23-02-1889. Pag. 6.
[560] *The Telegraph* (Brisbane, Qld.; Australia). 23-02-1889. Pag. 9.
[561] *The Colonist* (Launceston, Tas.; Australia). 23-02-1889. Pag. 17.
[562] *The Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 23-02-1889. Pag. 3.
[563] *The Telegraph* (Brisbane, Qld.; Australia). 23-02-1889. Pag. 1.
[564] *Queensland Figaro and Punch* (Brisbane, Qld.; Australia). 02-03-1889. Pag. 11.
[565] *Sportsman* (Melbourne, Vic.; Australia). 27-02-1889. Pag. 2.
[566] *The Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 27-02-1889. Pag. 2.
[567] *The Brisbane Courier* (Qld.; Australia). 25-02-1889. Pag. 4.
[568] *The Brisbane Courier* (Qld.; Australia). 25-02-1889. Pag. 5.
[569] Queenslander (Brisbane, Qld.; Australia). 02-03-1889. Pag. 395.

[570] *The Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 25-02-1889. Pag. 3.
[571] *Launceston Examiner* (Tas.; Australia). 26-02-1889. Pag. 2.
[572] *The Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 26-02-1889. Pag. 2.
[573] *Tasmanian News* (Hobart, Tas.; Australia). 26-02-1889. Pag. 1.
[574] *The Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 26-02-1889. Pag. 3.
[575] *The Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 27-02-1889. Pag. 3.
[576] *Tasmanian News* (Hobart, Tas.; Australia). 28-02-1889. Pag. 2.
[577] *The Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 28-02-1889. Pag. 3.
[578] *Tasmanian News* (Hobart, Tas.; Australia). 01-03-1889. Pag. 2.
[579] *The Brisbane Courier* (Qld.; Australia). 28-02-1889. Pag. 5.
[580] *The Brisbane Courier* (Qld.; Australia). 28-02-1889. Pag. 2.
[581] *The Telegraph* (Brisbane, Qld.; Australia). 28-02-1889. Pag. 1.
[582] *Table Talk* (Melbourne, Vic.; Australia). 01-03-1889. Pag. 13.
[583] *The Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 01-03-1889. Pag. 3.
[584] *The Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 01-03-1889. Pag. 2.
[585] *The Telegraph* (Brisbane, Qld.; Australia). 01-03-1889. Pag. 4.
[586] *The Telegraph* (Brisbane, Qld.; Australia). 01-03-1889. Pag. 1.
[587] *The Brisbane Courier* (Qld.; Australia). 01-03-1889. Pag. 5.
[588] *The Queenslander* (Brisbane, Qld.; Australia). 02-03-1889. Pag. 395.
[589] *Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 02-03-1889. Pag. 3.
[590] *The Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 02-03-1889. Pag. 3.
[591] *The Brisbane Courier* (Qld.; Australia). 02-03-1889. Pag. 2.
[592] *Queensland Figaro and Punch* (Brisbane, Qld.; Australia). 02-03-1889. Pag. 11.
[593] *Tasmanian News* (Hobart, Tas.; Australia). 04-03-1889. Pag. 3.
[594] *The Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 04-03-1889. Pag. 3.
[595] *Launceston Examiner* (Tas.; Australia). 06-03-1889. Pag. 3.
[596] *The Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 05-03-1889. Pag. 2.
[597] *The Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 05-03-1889. Pag. 3.
[598] *Launceston* Examiner (Tas.; Australia). 09-03-1889. Pag. 3.
[599] *The Colonist* (Launceston, Tas.; Australia). 09-03-1889. Pag. 18.
[600] *The Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 08-03-1889. Pag. 2.
[601] *The Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 06-03-1889. Pag. 2.
[602] *The Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 06-03-1889. Pag. 3.
[603] *The Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 08-03-1889. Pag. 3.
[604] *The Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 16-03-1889. Pag. 4.
[605] *Daily Telegraph* (Launceston, Tas.; Australia). 09-03-1889. Pag. 3.
[606] *The Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 09-03-1889. Pag. 3.
[607] *Tasmanian News* (Hobart, Tas.; Australia). 16-03-1889. Pag. 19.
[608] *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 15-03-1889. Pag. 1.
[609] *Launceston* Examiner (Tas.; Australia). 15-03-1889. Pag. 3.
[610] Alexander Turnbull Library. *Manuscripts & Pictorial. SS Manapouri, Wellington harbour.* John Dickie. Collection of postcards, prints and negatives. Visto el 15-03-2018 en: http://mp.natlib.govt.nz/detail/?id=47190&l=en
[611] *The Auckland evening star.* (Auckland, New Zealand). 22-06-1882. Pag. 3.
[612] Port Cities Southampton. *Wreck report for 'Manapouri', 1893*. Visto el 15-03-2018 en: http://www.plimsoll.org/resources/scclibraries/wreckreports/16466.asp .
[613] *Launceston Examiner* (Tas.; Australia). 15-03-1889. Pag. 2.
[614] *Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 15-03-1889. Pag. 2.
[615] *Tasmanian News* (Hobart, Tas.; Australia). 15-03-1889. Pag. 2.
[616] *The Colonist* (Launceston, Tas.; Australia). 16-03-1889. Pag. 27.
[617] *Tasmanian News* (Hobart, Tas.; Australia). 16-03-1889. Pag. 26.
[618] *Tasmanian News* (Hobart, Tas.; Australia). 16-03-1889. Pag. 28.
[619] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 15-03-1889. Pag. 2.
[620] *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 16-03-1889. Pag. 1.
[621] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 16-03-1889. Pag. 2.
[622] *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 18-03-1889. Pag. 3.

623 *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 18-03-1889. Pag. 8.
624 *Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 22-03-1889. Pag. 3.
625 *The Australian Star* (Sydney, NSW.; Australia). 22-03-1889. Pag. 1,
626 *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 21-03-1889. Pag. 1.
627 *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 21-03-1889. Pag. 2.
628 *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 23-03-1889. Pag. 1.
629 *Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 21-03-1889. Pag. 2.
630 *The Colonist* (Launceston, Tas.; Australia). 23-03-1889. Pag. 25.
631 *Lorgnette* (Melbourne, Vic. .; Australia). 23-03-1889. Pag. 5.
632 *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 23-03-1889. Pag. 5.
633 *The Australian Star* (Sydney, NSW.; Australia). 23-03-1889. Pag. 1.
634 *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 25-03-1889. Pag. 3.
635 *Table Talk* (Melbourne, Vic.; Australia). 29-03-1889. Pag. 13.
636 *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 25-03-1889. Pag. 3.
637 *The Brisbane Courier* (Qld.; Australia). 23-03-1889. Pag. 2.
638 *The Colonist* (Launceston, Tas.; Australia). 23-03-1889. Pag. 18.
639 *The Australian Star* (Sydney, NSW.; Australia). 25-03-1889. Pag. 8.
640 *The Australian Star* (Sydney, NSW.; Australia). 25-03-1889. Pag. 1.
641 *The Australian Star* (Sydney, NSW.; Australia). 26-03-1889. Pag. 8.
642 *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 26-03-1889. Pag. 1.
643 *Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 26-03-1889. Pag. 7.
644 *Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 27-03-1889. Pag. 2.
645 *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 28-03-1889. Pag. 1.
646 *The Australian Star* (Sydney, NSW.; Australia). 29-03-1889. Pag. 1.
647 *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 30-03-1889. Pag. 1.
648 *The Australian Star* (Sydney, NSW.; Australia). 30-03-1889. Pag. 1.
649 *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 01-04-1889. Pag. 5.
650 *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 29-03-1889. Pag. 1.
651 *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 29-03-1889. Pag. 2.
652 *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 30-03-1889. Pag. 1.
653 *The Australian Star* (Sydney, NSW.; Australia). 30-03-1889. Pag. 8.
654 *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 01-04-1889. Pag. 8.
655 *The Australian Star* (Sydney, NSW.; Australia). 01-04-1889. Pag. 1.
656 *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 06-04-1889. Pag. 1.
657 *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 06-04-1889. Pag. 2.
658 Baton Music. *Spanischer March |Spanish March Opus 433*. Visto el 18-03-2018 en: http://www.batonmusic.nl/catalogue/item/spanischer-marsch-spanish-march-opus-433
659 *Table Talk* (Melbourne, Vic.; Australia). 12-04-1889. Pag. 14.
660 *Australasian* (Melbourne, Vic.; Australia). 13-04-1889. Pag. 31.
661 *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 13-04-1889. Pag. 1.
662 *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 13-04-1889. Pag. 2.
663 *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 15-04-1889. Pag. 3.
664 *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 16-04-1889. Pag. 1.
665 *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 18-04-1889. Pag. 1.
666 *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 19-04-1889. Pag. 2.
667 *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 18-04-1889. Pag. 2.
668 *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 20-04-1889. Pag. 1.
669 *The Australian Star* (Sydney, NSW.; Australia). 20-04-1889. Pag. 5.
670 *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 20-04-1889. Pag. 2.
671 *Inquirer and Commercial News* (Perth, WA.; Australia). 24-04-1889. Pag. 3.
672 *The Australian Star* (Sydney, NSW.; Australia). 27-04-1889. Pag. 1.
673 *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 27-04-1889. Pag. 2.
674 *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 04-05-1889. Pag. 1.
675 *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 04-05-1889. Pag. 2.
676 *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 11-05-1889. Pag. 1.
677 *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 11-05-1889. Pag. 2.

[678] *The Colonist* (Launceston, Tas.; Australia). 18-05-1889. Pag. 17.
[679] *Melbourne Punch* (Vic.; Australia). 23-05-1889. Pag. 9.
[680] *Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 25-05-1889. Pag. 2.
[681] *Telegraph* (Brisbane, Qld.; Australia). 25-05-1889. Pag. 5.
[682] *The Week* (Brisbane, Qld.; Australia). 25-05-1889. Pag 26.
[683] *Ballarat Star* (Vic.; Australia). 24-05-1889. Pag. 4.
[684] *Ballarat Star* (Vic.; Australia). 27-05-1889. Pag. 2.
[685] *Bendigo Advertiser* (Vic.; Australia). 31-05-1889. Pag. 2.
[686] *Australasian* (Melbourne, Vic.; Australia). 01-06-1889. Pag. 31.
[687] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 01-06-1889. Pag. 6.
[688] *Bendigo Advertiser* (Vic.; Australia). 01-06-1889. Pag. 2.
[689] *Bendigo Advertiser* (Vic.; Australia). 03-06-1889. Pag. 3.
[690] *Bendigo Advertiser* (Vic.; Australia). 03-06-1889. Pag. 1.
[691] *Bendigo Advertiser* (Vic.; Australia). 04-06-1889. Pag. 2.
[692] *Geelong Advertiser* (Vic.; Australia). 06-06-1889. Pag. 2.
[693] *The Age* (Melbourne, Vic.; Australia). 10-06-1889. Pag. 5.
[694] *Daily Telegraph* (Launceston, Tas.; Australia). 15-06-1889. Pag. 1.
[695] *The Australasian* (Melbourne, Vic.; Australia). 15-06-1889. Pag. 31.
[696] *Tasmanian News* (Hobart, Tas.; Australia). 25-06-1889. Pag. 2.
[697] *Table Talk* (Melbourne, Vic.; Australia). 05-07-1889. Pag. 15.
[698] *Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 06-07-1889. Pag. 2.
[699] *Evening Journal* (Adelaide, SA.; Australia). 29-07-1889. Pag. 4.
[700] *South Australian Register* (Adelaide, SA.; Australia). 29-07-1889. Pag. 7.
[701] *Advertiser* (Adelaide, SA.; Australia). 07-08-1889. Pag. 4.
[702] *Evening Journal* (Adelaide, SA.; Australia). 03-08-1889. Pag. 1.
[703] *The Express and Telegraph* (Adelaide, SA.; Australia). 03-08-1889. Pag. 1.
[704] *The Express and Telegraph* (Adelaide, SA.; Australia). 05-08-1889. Pag. 1.
[705] *Evening Journal* (Adelaide, SA.; Australia). 05-08-1889. Pag. 4.
[706] *South Australian Register* (Adelaide, SA.; Australia). 05-08-1889. Pag. 6.
[707] *Evening Journal* (Adelaide, SA.; Australia). 06-08-1889. Pag. 1.
[708] *The Express and Telegraph* (Adelaide, SA.; Australia). 06-08-1889. Pag. 1.
[709] *South Australian Register* (Adelaide, SA.; Australia). 10-08-1889. Pag. 16.
[710] *Evening Journal* (Adelaide, SA.; Australia). 07-08-1889. Pag. 4.
[711] *South Australian Register* (Adelaide, SA.; Australia). 07-08-1889. Pag. 7.
[712] *The Advertiser* (Adelaide, SA.; Australia). 05-08-1889. Pag. 4.
[713] *Evening Journal* (Adelaide, SA.; Australia). 10-08-1889. Pag. 1.
[714] *South Australian Register* (Adelaide, SA.; Australia). 10-08-1889. Pag. 1.
[715] *The Advertiser* (Adelaide, SA.; Australia). 10-08-1889. Pag. 2.
[716] *The Express and Telegraph* (Adelaide, SA.; Australia). 10-08-1889. Pag. 1.
[717] *Protestant Standard* (Sydney,; Australia). 10-08-1889. Pag. 6.
[718] *Evening Journal* (Adelaide, SA.; Australia). 12-08-1889. Pag. 4.
[719] *Table Talk* (Melbourne, Vic.; Australia). 16-08-1889. Pag. 13.
[720] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 17-08-1889. Pag. 3.
[721] *Evening Journal* (Adelaide, SA.; Australia). 19-08-1889. Pag. 3.
[722] *South Australian Register* (Adelaide, SA.; Australia). 19-08-1889. Pag. 6.
[723] *Evening Journal* (Adelaide, SA.; Australia). 20-08-1889. Pag. 1.
[724] *The Express and Telegraph* (Adelaide, SA.; Australia). 20-08-1889. Pag. 1.
[725] *Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 24-08-1889. Pag. 2.
[726] *Table Talk* (Melbourne, Vic.; Australia). 04-10-1889. Pag. 14.
[727] *Sydney Mail and New South Wales Advertiser* (NSW.; Australia). 24-08-1889. Pag. 405
[728] *The Mercury* (Hobart, Tas.; Australia). 05-09-1889. Pag. 1.
[729] *The Bulletin* (Sydney, NSW.; Australia). 05-10-1889. Pag. 7.
[730] *Table Talk* (Melbourne, Vic.; Australia). 06-09-1889. Pag. 14.
[731] *Melbourne Punch* (Vic.; Australia). 17-10-1889. Pag. 9.
[732] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 01-11-1889. Pag. 5.
[733] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 07-12-1889. Pag. 3.

[734] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 21-12-1889. Pag. 6.
[735] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 19-12-1889. Pag. 2.
[736] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 19-12-1889. Pag. 22.
[737] *Australian Star* (Sydney, NSW.; Australia). 20-12-1889. Pag. 4.
[738] *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 20-12-1889. Pag. 1.
[739] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 20-12-1889. Pag. 2.
[740] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 20-12-1889. Pag. 2.
[741] *The Dead Bird* (Sydney, NSW.; Australia). 21-12-1889. Pag. 13.
[742] *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 20-12-1889. Pag. 1.
[743] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 24-12-1889. Pag. 7.
[744] *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 26-12-1889. Pag. 5.
[745] *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 26-12-1889. Pag. 2.
[746] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 21-12-1889. Pag. 2.
[747] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 21-12-1889. Pag. 2.
[748] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 25-12-1889. Pag. 2.
[749] *Table Talk* (Melbourne, Vic.; Australia). 26-12-1889. Pag. 14.
[750] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 24-12-1889. Pag. 5.
[751] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 24-12-1889. Pag. 1.
[752] *Australian Star* (Sydney, NSW.; Australia). 26-12-1889. Pag. 5.
[753] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 26-12-1889. Pag. 2.
[754] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 26-12-1889. Pag. 2.
[755] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 27-12-1889. Pag. 5.
[756] *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 27-12-1889. Pag. 1.
[757] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 27-12-1889. Pag. 2.
[758] *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 28-12-1889. Pag. 1.
[759] *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 27-12-1889. Pag. 2.
[760] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 27-12-1889. Pag. 6.
[761] *The Lorgnette* (Melbourne, Vic.; Australia). 28-12-1889. Pag. 6.
[762] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 30-12-1889. Pag. 2.
[763] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 30-12-1889. Pag. 2.
[764] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 31-12-1889. Pag. 2.
[765] *Evening News* (Sydney, NSW.; Australia). 31-12-1889. Pag. 1.
[766] *The Daily Telegraph* (Sydney, NSW.; Australia). 31-12-1889. Pag. 2.
[767] *The Sydney Morning Herald* (NSW.; Australia). 31-12-1889. Pag. 2.
[768] Department of Commerce and Labor-Bureau of the Census: *Thirdteenth Census of the United States; 1910 Population. Estado de Nueva York. Condado de Nueva York. Distrito del Bronx, Ciudad de Nueva York.* 21-04-1910. Hoja 18A.
[769] Department of Commerce-Bureau of the Census. *Fourteenth Census of the United States: 1920-Population. Estado de Nueva York. Condado de Nueva York. Manhattan, Ciudad de Nueva York*. 15-01-1920. Hoja 15B.